... LA MODE...



₽ 037/22 58 50 1700 Fribourg

LALBERTE

Lors de vos achats à AVRY-CEN-TRE roulez encore un km et visitez notre CENTRE AUTOMOBILE DE LA ZONE INDUSTRIELLE DE ROSÉ. Plus de 90 véhicules neufs ou occasions sont exposés.

GARAGE-CARROSSERIE RAUS SA 1754 AVRY-ROSÉ © 037/30 91 51



ABONNEMENTS (037) 864 466 ● RÉDACTION 864 411 ● INFOMANIE 864 864 ● PUBLICITÉ 81 41 81

Nº 283 ● 122e année ● Fr. 2.- ● MARDI 7 SEPTEMBRE 1993

L'UEFA met l'Olympique de Marseille au ban de l'Europe

L'Olympique de Marseille, champion d'Europe, ne pourra pas défendre son titre. Le comité exécutif de l'UEFA a en effet décidé de suspendre le club phocéen pour l'édition 1993-94 en raison des présomptions de corruption qui pèsent sur lui dans l'affaire Valenciennes-OM. La Canebière est sous le choc alors que le PSG et Bordeaux refusent de prendre la place du club marseillais en Coupe des champions.



Hier champion d'Europe et aujourd'hui banni. Eric Lafargue

Les pharmaciens montrent du doigt une certaine catégorie de médecins

les pharmaciens suisses se dé- patients. Les derniers chiffres auraient-ils cédé à la tentation

Explosion des coûts de la san- fendent en montrant du doigt montrent que dans ces ré- de détourner le blocage des té: les polémiques font rage de une catégorie de médecins, gions, la consommation des tarifs médicaux par une stitoutes parts. Parmi les fac- ceux qui leur font concurren- médicaments a plus augmenté mulation de l'achat de remèteurs inquiétants, l'évolution ce, dans certains cantons où qu'ailleurs, particulièrement des? Du côté des médecins, on des frais dans le secteur des ils ont droit de vendre directe- les remèdes chers. D'où la trouve l'explication par trop médicaments. Mis en cause, ment les médicaments à leurs question: ces hommes de l'art simpliste. Alors, qu'en est-il?

Les folles chevauchées de Carole Chavaillaz

Jockey par passion, Carole Chavaillaz est la seule femme en Suisse à participer régulièrement aux courses d'obstacles. Très sollicitée, la jolie coiffeuse d'Ecuvillens (photo Alain Wicht) s'est fait une place au soleil dans un milieu d'hommes. Elle a déjà remporté cinq victoires cette saison, la dernière dimanche, dans l'épreuve très prisée du Grand Prix de la ville de Lu-

Lituanie. Le message étonnant du pape

Plus de 100 000 personnes ont accueilli hier Jean-Paul II à Kaunas. Au cœur de la nation lituanienne, le pape a dénoncé l'héritage désastreux laissé par l'ex-URSS en matière d'environnement.

Automobiles. Volvo et Renault fusionnent

Le mariage franco-suédois, annoncé hier, donnera naissance au sixième groupe automobile mondial. Une alliance de plus, en Europe, pour tenter de tenir la route face à la concurrence japonaise.



Noms de rues. Sur le sentier administratif

Quelles démarches entreprendre pour baptiser les rues, chemins et lieux publics? Le point sur la pratique fribourgeoise. Photo Laurent Crottet

La Tuffière. Un drame de l'aviation simulé

Et si une catastrophe aérienne survenait dans les environs de l'aérodrome d'Ecuvillens? Une soixantaine de samaritains de la région ont simulé un tel drame, hier soir, pour s'entraî-

	Company of the last
Avis mortuaires 18	/19
Cinéma	21
Radio-TV	22
Mémento	23
Feuilleton	23
Météo	32

MAGAZINE



Ecole. La mobilisation après le 6 décembre

Après le refus helvétique de l'Espace européen, le monde scolaire bouge plus que ja-mais. Un réel espace éducatif européen se tisse dans tous les cantons. Il passe par une reconnaissance des diplômes. Etat des lieux.

de France frais

Crème double de la Gruyère



Le grand magasin des idées neuves



CRÉDIT PRIVÉ Mensualité et taux très attractifs

Ex.: 30 000.- x 60 = 678.75 soit un taux de 12,75% (frais et assurances compris) Hypothèques: 5,75% AB Finance

Rue du Cendrier 15 - 1201 Genève · 022/738 90 70

HYUNDAI LANTRA (Top 16 V)

année 1992, 38 000 km, climat., jantes alu, pneus neufs, Fr. 17 900.-

☎ 037/28 46 05 (le soir)

17-539255

Vente aux enchères de matériel de menuiserie et carrelage, etc.

L'Office des poursuites de la Sarine, à Fribourg, vendra aux enchères publiques le. jeudi 9 septembre 1993, dès 13 h. 30, dans l'ancienne halle de la Maison Winckler, à Marly, au préjudice d'un tiers, les biens suivants: divers lots de portes, fenêtres, tablettes, dimensions diverses, lavabo, armoires de salle de bains, supports, boilers 200 et 300 I., matériel d'isolation, divers lots de carrelages, couleurs et grandeurs diverses.

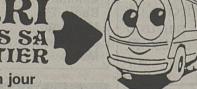
L'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur contre paiement comptant.

> Office des poursuites de la Sarine R. Mauron, préposé

17-1621

AUTOS

DUMMI VOYAGES SA MOUTIER



Course d'un jour

VACANCES SCOLAIRES

1 journée entière à Eurodisneyland le 9 octobre 2 nuits à bord et 1 journée entière à Eurodisneyland, car + entrée adultes pour les enfants de 3 à 11 ans Fr. 120.-

Courses de plusieurs jours Séjour tessinois à Lugano du 4 au 10 octobre 1993 (7 jours) dès Fr. 505.-

LA CÔTE D'AZUR À PRIX CHOC! Hôtel Résidentiale **** à 3 minutes de la Croisette. Cuisinette, frigo, TV et petit déjeuner (demi-pension en supplé-

du 11 au 15 septembre 1993 - du 2 au 6 octobre 1993

Fr. 395.- (Fr. 495.- avec demi-pension) Fr. 120.- supplément chambre à un lit. SOLEIL CATALAN

du 19 au 26 septembre 1993 (8 jours) Fr. 815.-SÉJOUR À LA GRANDE-MOTTE du 11 au 16 octobre (6 jours) Vacances balnéaires en Espagne

Lloret de Mar/Calafell Playa du 24 septembre au 1er octobre (7½ jours) dès Fr. 520.-*départs des principales localités de Suisse romande

Pour renseignements et inscriptions : BURRI VOYAGES SA, rue Centrale 11, 2740 Moutier, Josée Currat-Jaquet, rte de Riaz 26, 1630 Bulle, · 029/2 80 33.

NOS OCCASIONS sûres et garanties

CITROËN

78 000 km 46 000 km **BX 14 RE** 1989 65 000 km **BX 19 TRI** 1986 25 000 km **BX 19 GTI** 1989 BX 19 16 valves 1989 56 000 km MX V6 Ambiance 56 000 km 1989

DIVERS

75 000 km Renault 21 GTX 1988 Seat Ibiza XL 1,5 41 000 km 1989 1985 116 000 km Fiat Uno 75 ie

> Voitures expertisées et avec 12 mois de garantie*

Crédit - Leasing * Valable sur véhicules max. 5 ans.

FRIBOURG GARAGE PILLER S.A. \$22 30 92

BENFINA

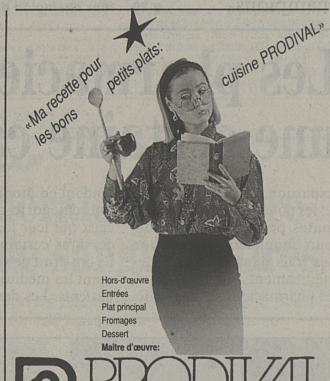
ue Jean-Prouvé 6 1762 Givisiez Téléphone (038) 25 37 45 (037) 26 82 10

TV, VIDÉO HI-FI

Plus de 100 TV et vidéos couleur, neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie. Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes

télécommande, Fr. 450.-; idem 63 cm, Fr. 800.-70 cm, Fr. 850.avec stéréo et télétexte Fr. 850.vidéos VHS VPS, télécommande. 50 programmes, de Fr. 400.à fr. 600.-

☎ 037/64 17 89 22-500272



LES CUISINES QUI FONT RECETTE!

EXPOSITIONS: 1700 Fribourg Lundi au vendredi: Av.Beauregard 12 8 h-12 h / 13 h 30-18 h Tél. 037/24 24 76 Fax: 037/24 28 77

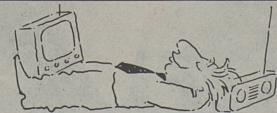
Kano EURO-NORM

CH-NORM

1202 Genève Rue de Lausanne 141 Tél. 022/738 11 50 Fax: 022/738 55 65

1009 Pully

Av. de Lavaux 54 Tél. 021/729 51 54 Fax: 021/729 87 46



La petite annonce. Idéale pour trouver des fanas de hifi. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.



BOSNIE

Des milliers de réfugiés sont bloqués

Des milliers de Musulmans réfugiés dans la ville de Jablanica, entre Sarajevo et Mostar, sont sans abri.

Environ 7000 à 10 000 personnes se sont réfugiées dans la région montagneuse de Jablanica après avoir été expulsées de leurs foyers par les forces croates, a précisé hier Ray Wilkinson, porte-parole du HCR. «Beaucoup sont dans les rues sans abri et sans vivres», a-t-il ajouté lors d'une conférence de presse à Sarajevo. «Le HCR essaie d'envoyer un convoi dès que possible, mais cela va dépendre des conditions de sécurité», a-t-il poursuivi

L'acheminement de vivres a été bloqué en raison aussi du mouvement massif de réfugiés vers Jablanica, à environ 60 km à l'ouest de Sarajevo. Le colonel Bill Aikman de la Force de protection des Nations Unies (FOR-PRONU) a souligné que les convois humanitaires rencontraient toujours des difficultés à passer aux divers points de contrôle dressés par les belligérants à travers la Bosnie, où Croates et Musulmans continuent à se battre pour gagner des poches de territoire.

AUCUNE CONCESSION

Selon l'ONU, Sarajevo pourrait être privé de fuel dans les prochains jours. Les affrontements entre Croates et Musulmans empêchent l'arrivée de camions-citernes venant du port croate de Split.

Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic a déclaré qu'il n'était pas prêt à faire de nouvelles concessions territoriales pour débloquer les négociations de paix de Genève, selon l'agence Tanjung. Des afustements territoriaux pourraient être envisagés mais dans le seul cadre du plan de paix qui prévoit la division de la Bosnie en trois micro-Etats, précise l'agence. Le président bosniaque Alija Izetbegovic doit expliquer sa position mardi lors d'une rencontre avec les membres du Conseil de l'ONU à New York.

UN CALME EFFRAYANT

Dans la ville de Gornji Vakuf, en Bosnie centrale, les combats ont fait place à «un calme effrayant», a dit Bill Aikman, citant un rapport des casques bleus britanniques dans la région. «La ville est quasiment déserte. Le rapport britannique fait état d'un sentiment de peur. Rien ne bouge, c'est le calme total. Enfin, l'évacuation des blessés musulmans de Mostar a commencé hier après midi avec deux jours de retard sur la date prévue.

ATS/Reuter

MOSCOU. Les bureaux de Routskoï sous scellés

 Les bureaux du vice-président russe Alexandre Routskoï et du premier vice-premier ministre Vladimir Choumeïko, relevés temporairement de leurs fonctions par décret présidentiel, ont été placés sous scellés, selon un communiqué. Ces bureaux ont été placés sous la surveillance de la direction de la Fédération de Russie pendant la période de suspension des deux fonctionnaires, précise le communiqué. «Cette mesure a été prise pour éviter toute manipulation de documents dans les intérêts de l'instruction». Le bureau du général Routskoï se trouve au Kremlin. La présidence a suspendu temporairement le général Routskoi, l'un des principaux opposants au président Boris Eltsine, par ailleurs accusé d'avoir touché trois millions de dollars sur un compte bancaire en Suisse.

ALGÉRIE. Très massif rejet de la violence politique

Quatre-vingt trois pour-cent des Algériens considèrent que «la violence n'est pas un moyen valable pour atteindre un objectif de politique interne» et 90% attribuent la violence dans leur pays à «l'extrémisme religieux», selon les résultats d'un sondage publié hier par le quotidien gouvernemental «El Moudjahid».

ACCORD GAZA-JÉRICHO

Israël et l'Egypte sont optimistes quant à une signature prochaine

Fort de l'appui du président syrien, Yasser Arafat poursuit ses consultations avec les dirigeants arabes. Le Liban a quant à lui annoncé qu'il ne ferait pas obstacle à l'accord.

'Egypte et Israël ont fait preuve d'optimisme hier quant à une signature rapide de l'accord israélo-palestinien. Le ministre égyptien des Affaires étrangères, M. Amr Moussa, a indiqué que l'accord sur une autonomie palestinienne commençant à Gaza et Jéricho sera signé «vers le 13 septembre» à Washington, où les négociations bilatérales israélo-arabes doivent reprendre aujourd'huí. «A mon avis, nous pourrons signer (l'accord) lundi prochain», a déclaré pour sa part à Jérusalem le ministre israélien de la santé Haïm Ramon.

M. Arafat, venant de Damas, est arrivé hier en Egypte et est attendu incessamment à Oman, pour sa première visite depuis la crise du Golfe dans une des monarchies pétrolières, qui sont appelées à contribuer au financement de l'autonomie palestinienne. Les chefs de diplomatie du Conseil de coopération du Golfe (CCG/Arabie saoudite, Emirats arabes unis, Koweït, Qatar, Bahrein et Oman) ont réitéré à Riyad leur appui exprimé dimanche à l'accord Israël-OLP

FINANCEMENT

Ces pays du Golfe, seront sollicités dans le cadre d'un fonds international de 590 millions de dollars (900 millions de francs) proposé par les Etats-Unis pour financer l'autonomie dans les territoires occupés. Ils avaient coupé les fonds à M. Arafat depuis que l'OLP a soutenu l'Irak pendant la crise du Golfe.

Dimanche à Damas, M. Arafat a recueilli également le feu vert du président syrien Hafez al Assad. Ce dernier a affirmé au chef de l'OLP qu'il «appartient au peuple palestinien et à ses institutions de prendre les décisions qui leur conviennent». Même s'il ne s'agit pas d'un soutien formel, l'absence d'objection du président Assad laisse à M. Arafat carte blanche pour tenter de circonvenir les opposants à l'accord au sein du comité exécutif de l'OLP, qui doit se réunir demain à Tunis.

Quant au Liban, après une bouderie d'une semaine, il a annoncé qu'il ne saurait faire obstacle à l'accord conclu entre l'OLP et Israël. Beyrouth a été la seule capitale voisine d'Israël à critiquer publiquement l'accord OLP-Israël.

LIBÉRER DES PALESTINIENS

Par ailleurs, des négociations sont en cours entre Palestiniens et Israël pour permettre la libération des prisonniers «politiques» palestiniens détenus dans des geôles israéliennes, a annoncé un porte-parole palestinien à Jérusalem-Est. «Ces libérations pourraient intervenir après la signature de l'accord d'autonomie» a-t-il précisé. Selon le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), 11 000 Palestiniens sont actuellement détenus dans les prisons israéliennes pour «raisons de sécurité».

L'APPUI DE CLINTON

Le président Bill Clinton a pris de son côté l'initiative d'envoyer vendredi une lettre aux dirigeants de neuf pays arabes pour leur demander d'exprimer publiquement leur soutien à cet accord, a indiqué un haut responsable de l'administration américaine. Il s'agit des trois Etats participant depuis octobre 1991 aux pourparlers de paix avec l'Etat hébreu (la Jordanie, le Liban et la Syrie), ainsi que l'Arabie saoudite, le Koweït, le Yémen, l'Egypte, le Maroc et la Tunisie.

ATS/AFP/Reuter



Faire la paix: les Israéliens continuent d'y croire et cette semaine pourrait être décisive. Keystone

AZERBAÏDJAN

Bakou demande l'aide de Moscou dans le conflit du Karabakh

La progression militaire des séparatistes arméniens suscite de très fortes pressions aux frontières du Caucase. La Turquie, l'Iran et la Russie sont préoccupés.

«Le moment est venu pour l'Azerbaïdjan de rassembler ses forces et ses alliés», a souligné hier Gaïdar Aliev, le numéro un azerbaïdjanais reçu au Kremlin. A son arrivée dans la capitale russe, cet ancien apparatchik du régime soviétique a expliqué que sa visite était «destinée à corriger les fautes du précédent Gouvernement dans ses relations avec la Russie».

FRONTIÈRE TURQUE

Sur le terrain, les gardes-frontière russes ont fait état hier de tirs en provenance de la Turquie près d'un poste frontière russe en Arménie, dans la région d'Artachat. Mais selon Ankara, ces coups de feu ont été tirés «en l'air» pour célébrer un mariage. La Turquie avait annoncé la semaine dernière des «préparatifs» militaires dans la région, en même temps que des «mesures» pour la «protection de la sécurité» du territoire azerbaïdjanais. Ankara a déjà souligné les risques d'internationalisation du conflit du Nagorny-Karabakh «si les Arméniens ne se retirent pas immédiatement des territoires qu'ils occupent» en Azerbaïd-

En même temps, la progression des forces arméniennes – qui ont depuis le début de l'été installé des «zones de sécurité» en territoire azerbaïdjanais tout autour du Nagorny-Karabakh – a soulevé les protestations de Téhéran. L'Iran a envoyé au début du mois plusieurs unités de forces de l'ordre sur les

berges du fleuve frontière Araxe pour faire face à un afflux éventuel de réfu-

ENVOI DE TROUPES RUSSES?

Hier, l'Azerbaidjan, qui essuie défaite sur défaite contre les forces arméniennes, devait demander à la Russie de déployer des troupes le long de ses frontières avec l'Arménie et avec l'Iran. Selon l'agence azerbaïdjanaise-Touran, citant des sources informées, Bakou serait également favorable à une présence militaire russe sur son territoire. L'Azerbaïdjan s'est en même temps dit prêt à négocier avec les séparatistes arméniens auxquels Bakou a jusqu'à présent dénié toute l'égitimité.



Nagorny-Karabakh: un conflit qui déstabilise toute la région du Caucase. Keystone

GATT

La France fait le gros dos

La France est prête à aller jusqu'au veto si elle n'obtient pas de la CE la réouverture du dossier agricole du GATT.

«On n'obtiendra pas une résignation française de guerre lasse et si le temps passe sans résultat, la France ira au veto», a-t-on précisé hier dans l'entourage du premier ministre Edouard Balladur. Le même jour, la Commission européenne a dit maintenir sa posi-

La France veut convaincre ses partenaires de rouvrir le dossier agricole du GATT et de Blair House le 20 septembre à Bruxelles, lors du Conseil des ministres des Affaires étrangères et de l'Agriculture des Douze. Le Gouvernement ne cache pas son «agacement» vis-à-vis des atermoiements de Bonn et de la Commission européenne.

DOUCHE ÉCOSSAISE

«Ça traîne des deux côtés», explique-t-on de source proche d'Edouard Balladur. «Il y a une façon de la part des Allemands de jouer un peu de la douche écossaise. Et on traîne les pieds encore plus du côté de la Commission. On a l'impression qu'il y a (à Bruxelles) une certaine volonté de temporiser».

La Commission européenne a justement fait savoir hier qu'elle maintenait sa position sur les négociations du GATT à la suite des informations selon lesquelles la France mettrait son veto si elle n'obtenait pas une réouverture du dossier agricole. «Notre position n'a pas changé»,» a ainsi déclaré un porte-parole de la Commission en réponse à une question lors d'un point de presse.

ATS/Reuter

AVIATION

Les pertes des compagnies vont atteindre des sommets en 1993

Le directeur de leur association tire la sonnette d'alarme: des milliards s'envolent à cause d'alliances mal conçues.

Les compagnies aériennes sont au bord de l'abîme. Elles pourraient bien s'effondrer si la récession se poursuit dans le transport aérien, a déclaré hier le directeur général de l'Association du transport aérien international (IATA), Pierre Jeanniot. S'adressant à un groupe de cadres et d'analystes, Pierre Jeanniot a estimé que les pertes combinées des compagnies membres de l'IATA pourraient atteindre des dizaines de milliards de dollars cette an-

Les dirigeants de compagnies confient qu'ils sont d'accord avec cette estimation. Et pour eux, la hausse des capacités de transports excédentaires est de très mauvais augure. Elles ont augmenté de 1,5 % en 1990, de 2,0 % en 1991 et de 3,0 % en 1992. Cet excédent a mené les compagnies à réduire leurs tarifs, déclenchant une dure guerre des prix. Depuis trois ans, les pertes ont totalisé 11,5 milliards de dollars. Certaines compagnies ont depuis disparu. D'autres ont dû s'al-

REPENSER LES ALLIANCES

Gerald Baliles, haut fonctionnaire américain qui a présidé une commission d'enquête sur la situation des transports aériens cette année, pense qu'il faut mettre fin aux accords bila-

merce avec l'étranger. Les exporta-

tions de marchandises en représentent

26,4 % et les services vendus à l'étran-

téraux «archaïques» et leur substituer des accords multilatéraux. Les accords existant entre les Etats-Unis, le Japon et l'Australie sont déjà vivement critiqués par les compagnies. L'accord avec la Grande-Bretagnie est en renégociation. Celui avec la France est

«Dans plusieurs marchés, il y a des liaisons non rentables alors que d'autres qui pourraient l'être n'existent pas. Certains pays protègent leurs compagnies aériennes, d'autres les restreignent. Cela doit cesser», a dit Baliles. Le remplacement des vieux systèmes de navigation terrestre par le réseau de guidage par satellites permettrait aux transports aériens d'économiser 5,0 milliards de dollars par an, estime-t-il.

Pierre Jeanniot pense quant à lui que plusieurs fusions ou alliances ont été mal conçues parce qu'elles n'ont visé qu'à accroître les revenus plutôt qu'à réduire les capacités excédentai-

Les pertes des compagnies ces trois dernières années équivalent à une sub-vention de 14,25 dollars par passager. «C'est le passager qui se taille la part du lion. Il a une perception déformée de cette industrie et croit que les tarifs peuvent et vont continuer à baisser», a dit Pierre Jeanniot.

ciété pour le développement de l'éco-

nomie suisse (SDES) dans un commu-

niqué publié lundi.

ger 8,1 % (tourisme, assurances pri-**SUISSE. Marchés extérieurs** vées, transports de marchandises, licences). De plus, environ 8 % du PNB La prospérité de la Suisse dépend proviennent du rendement des capidu succès de ses produits à l'étranger. taux placés à l'étranger. L'économie En 1992, 42,5 % du Produit national helvétique est traditionnellement brut (PNB) ont été réalisés par le comtournée vers l'extérieur, relève la So-

Jelmoli p
Jelmoli n
Kardex p
Kardex bp
Keramik Hold. bp
Lem Holding p
Logitech n
Mercure n
Moor Fin. p
Motor-Columbus

Le bénéfice d'Alusuisse-Lonza a chuté au premier semestre

Les restructurations en cours des quatre sociétés allemandes du groupe pèsent sur les résultats. Elles ont provoqué une perte de 42 millions.

lusuisse-Lonza a vu son bénéfice chuter de 42 % au cours des six premiers mois de l'année. Le résultat net se monte à 49 millions. Les pertes dans l'aluminium pèsent toujours aussi lourd dans les comptes. Les secteurs de l'emballage et de la chimie ont vaincu la récession. Le chiffre d'affaires a légèrement baissé durant le premier semestre pour s'élever à 3,1 milliards. La sortie du tunnel n'est pas pour cette année, a précisé, hier à Zurich, Theodor Tschopp, président de la direction générale, lors de la conférence de presse d'automne. Le cashflow du groupe a accusé un recul de 20 % (à 225 millions) au cours des six premiers mois par rapport à la même période de 1992.

Durant la même période, 166 millions ont été consacrés aux investissements. Les amortissements ont progressé de 2 millions à 197 millions de francs. Le résultat d'exploitation a reculé de 201 millions au premier semestre 92 à 152 millions lors de la période sous revue.

PAS D'AMÉLIORATION

Theodor Tschopp ne s'attend pas à une amélioration sensible des résultats avant 1994. Actuellement, le groupe se soumet à une «cure d'amaigrissement» dont les premiers effets ne se feront pas sentir avant l'année prochaine. Pour l'ensemble de l'année en cours, M. Tschopp prévoit un bénéfice net se situant entre 80 et 100 millions de francs, soit un recul de 20 à 30 % par rapport à l'an dernier.



Theodor Tschopp. Keystone

La restructuration de quatre socié-tés en Allemagne (Rheinfelden, Waldshut, Essen et Bergheim) actuellement en cours pèse lourd sur les résultats du groupe. Ces quatre entreprises ont provoqué une perte de 42 millions de francs.

Le holding devrait pour sa part afficher cette année un bénéfice en léger recul (94 millions en 92). Selon le président du conseil d'administration Hans Jucker, il n'est pas certain que le dividende pourra être maintenu à 10 %. Cela dépendra de l'effet des mesures de restructuration et de la conjoncture en général.

M. Tschopp a justifié la récente vente des participations du groupe dans Rhonewerke AG et Illsee-Turtmann AG (sociétés de production d'électricité) par le fait qu'une expansion dans le domaine de l'énergie coûterait trop de capitaux. Le produit de la vente (306 millions) servira à une augmentation de capital de la société d'aluminium de Sierre et à couvrir des investissements dans d'autres usines d'Alusuisse en Valais.

Le recul de 6 % à 3,1 milliards du chiffre d'affaires du groupe est pour un quart dû aux variations de change. Le secteur chimie a maintenu son chiffre au niveau du premier semestre de l'an dernier, soit 791 millions de francs. Dans l'emballage, le groupe a enregis-tré une progression de 12 % à 736 mil-

Dans le secteur alu, marqué par la surproduction mondiale, le chiffre d'affaires a reculé de 12 % à 1,4 milliard. Pour la première fois, les deux secteurs chimie et emballage ont représenté plus de 50 % du chiffre d'affaires consolidé. Seuls 11 % du chiffre d'affaires ont été réalisés en Suisse. 29 % proviennent d'outre-mer et 60 % d'Europe.

Le holding prévoit que le capital propre consolidé devrait atteindre les 2 milliards de francs à la fin de l'année (1,6 milliard à fin 92). Cela est notamment dû à l'intérêt des investisseurs étrangers. Aujourd'hui, plus de 30 % des actions nominatives sont détenues par des actionnaires allemands, britanniques ou américains.

Le groupe employait quelque 24 000 collaborateurs à fin juin, soit 1300 de moins qu'à fin décembre dernier. Sur les 450 emplois supprimés en Suisse, 300 l'ont été en Valais, 100 à Zurich et 50 à Neuhausen (SH). A Arbon (TG) en revanche, le groupe a créé une trentaine d'emplois.

DE LA BOURSE DE ZURICH

BANQUES			
E.de Rothschild p Bär Holding p BCV BCV bp Bque Gotthard p Bque Gotthard bp GFV p Bque Aargau p Bque Aargau p Liechtenstein. LB Leu Holding p Luzerner KB bp UBS p UBS p UBS p SBS p SBS n SBS p SBS ln SBSI p SBSI p SBSI p Banque Nationale Vontobel p VPB Vaduz p VPB Vaduz bp	3.9 4950.00 1405.00 870.00 645.00 645.00 620.00 G 1170.00 G 2020.00 2010.00 300.00 G 520.00 460.00 G 1155.00 262	6.9 4950.00 1360.00 840.00 G 645.00 625.00 1170.00 1975.00 1975.00 1965.00 300.00 500.00 470.00 1127.00 253.00 212.00 135.00 310.00 835.00 310.00 835.00 332.00 332.00 332.00 332.00	
ASSURANCES			

Mövenpick p Mövenpick n Mövenpick bp Pargesa Holding p Pick Pay p Presse-Finance Rentsch W. p Sasea p Sika Finance p Surveillance n Surveillance to Surveillance bj Suter + Suter n Villars Holding p Villars Holding n	388.00 70.00 G 387.00 1290.00 1500.00 320.00 G 214.00 0.20 327.00 363.00 1839.00 210.00 G 140.00 G	385.00 70.00 385.00 1300.00 1500.00 350.00 211.00 0.10 G 320.00 364.00 1810.00 210.00 143.00 G		
TRANSPORTS				
3.9 6.9				
INDUSTRIE				

INDUSTRIE			
	3.9	6.9	
Accumulateurs p	1010.00 G	1000.00 G	
ACMV Holding p	75.00 G	71.00 G	
AlusLonza H. p	530.00	505.00	
AlusLonza H. n	529.00	506.00	
Ares-Serono p	653.00	650.00	
Ascomp	1070.00	1080.00 L	
Ascomn	250.00 G 3440.00 G	250.00 G 3440.00 G	
Attisholz n	505.00	500.00	
BBC p	893.00	888.00 L	
BBCn	173.00	172.00	
Biber p	630.00 G	630.00 G	
Bibern	325.00	325.00	
Bobstp	2885.00	2820.00	
Bobstn	1375.00 L	1360.00 L	
Bossard p	1200.00 G	1200.00	
Bucher Hold. p	3570.00	3560.00	
Ciba-Geigy p	738.00	724.00	
Ciba-Geigy n	698.00	686.00	
Ciba-Geigy bp	696.00	678.00	
Cosp	245.00	225.00 A	
Eichhof p	2350.00 A 2550.00 G	2300.00 2560.00	
Elco Looser p EMS-Chimie	3280.00 L	3190.00	
Escorp	74.00	70.00	
Fischer p	905.00	895.00	
Fischern	165.00 G	159.00	
Fotolabo	2700.00 G	2800.00 B	
Galenica bp	420.00	413.00	
Gavazzip	890.00 L	850.00 L	
Golay-Büchel	880.00 G	870.00 G	
Gurit p	2130.00 A	2100.00	
Herop	716.00	692.00	
Heron	170.00 A	172.00	
Hilti bp	710.00 A 420.00	675.00 425.00 L	
HPI Holding p	81.00 G	90.00 G	
Hürlimann p	4400.00 G	4400.00	
Immuno Int.	740.00	700.00	
Industrie Hold	1060.00 G	1050.00	
MIANI - fb-	170.00	100.00	

Maag Holding	110.00	105.00 G
Michelin p	365.00	360.00
Mikronn	139.00	131.00
Mikron bp	120.00 G	135.00
Monteforno	26.00	25.50
Nestlén	1077.00	1063.00
Oerlikon-B. p	114.00	108.00
Omni Hold.	1.50 G	1.50 G
Orior Holding	580.00	560.00 G
Pharma Vision	3760.00	3685.00
Pirelli p	201.00	201.00 G
Rigp	1500.00 L	1450.00
	8500.00	8450.00
Roche Holding p		4990.00
Roche Holding bj	5105.00	
Sandozp	3515.00	3430.00
Sandoz n	3320.00	3220.00
Sandoz bp	3265.00	3170.00
Saurer Jumelées p	2510.00	2450.00 A
Schindlerp	5750.00	5720.00
Schindlern	1130.00	1115.00
Sibra p	198.00 G	198.00 G
Sibran	195.00 G	195.00 G
Siegfried p	1750.00 G	1850.00
Siegfried n	700.00 G	750.00
Sigp	2170.00	2140.00
SMHSAp	1185.00	1140.00
SMHSAn	253.00	244.00
Sprech. & Schuhn.	372.00	370.00
Sulzern	712.00	705.00
Sulzer bp	685.00	668.00
Von Roll p	790.00 G	790.00
Von Roll bp	125.00	132.00
Zellwegerp	4100.00	3910.00
Zürcher Ziegel. p	765.00	770.00
iogon p		

	3.9	6.9
Bucherer bp	475.00 G	475.000
Calanda Bräu p	1200.00 500.00 G	1250.00
Calanda Bräu n Calanda Bräu bp	210.00 B	500.00 C
Feldschlösschen p	3340.00 G	3320.000
Feldschlösschen n	1350.00	1330.00
Feldschlössch. bp Fürrer	1095.00 1550.00 G	1070.00
Haldengut n	790.00 G	800.000
Huber & Suhner p	2950.00	2900.000
Intersport n	65.00 G	62.00
Kuoni p	1300.00	1320.00
Pelikan Holding p	142.00 B	140.00 A
Perrot Duval bp	400.00 G	400.00
Pharma Vision p Prodega p	3760.00 1100.00 G	3685.00 1110.00 L
Publicitas bp	678.00 G	675.00
Swiss Petrol bj Vetropack	6.00L	6.000
Vetropack	4075.00	4075.00

LIODO DOLIDOS

USA & CANADA			
Abbott Lab. Aetna Life Alcan Allied Signal Aluminium Co. Amax American Brands American Express Amer. Inf. Techn. American Pel. Tel. Amoco Corp. Anheuser-Busch Archer-Daniels Atlantic Richfield Bakter Hugues Battle Mountain Baxter Int. Bell Atlantic Bell Canada	3.9 39.50 L 85.50 G 29.25 105.50 G 105.50 G 35.50 L 47.75 79.00 G 47.75 124.50 91.25 80.25 G 70.25 33.50 G 168.00 G 38.50 G 13.25 L 38.50 G 92.00 G 47.50	6.9 38.00 84.00 6 28.50 L 104.00 105.00 G 34.75 L 47.50 122.00 89.25 78.75 G 68.25 33.50 G 166.50 G 37.75 G 12.50 38.50 90.00 46.50	

Bellsouth Corp Black & Decker	85.50 G 29.25 G	84.75 28.75	ÉTRA	NGÈRE:	C
Boeing Cie	57.75 L 26.00	57.00	LINA	IVOLITIE	0
Borden Inc Bowater Incorp	28.75 G	26.50 L 28.00 G		3.9	
Campbell Soup Canadian Pacific	57.00	56.00 22.25 G	ABN AMRO	49.75 147.00	
Caterpillar Inc	22.50L 117.00 G	113.50 G	Aegon	69.75	
Chevron Corp	135.00 G 62.25	132.50 59.25	AKZO	136.50 188.50	
Citicorp	47.00 L	47.00	Allianz	2225.00	2:
Colgate-Palm	62.00 75.00	61.00 73.50	Anglo Am. Corp Anglo Amer. Gold	40.50 90.00	
Commun. Satellite Cons. Nat. Gas	42.50 G 77.25	41.50 G 77.25 G	Asko	645.00 G 225.50	
Corning Inc.	45.00 G	45.00	BASF Banco Bilbao	35.00 G	
CPC International	64.50 110.50 G	64.50 A 108.50 G	B.A.T.	9.90 G 267.00	
Digital Equipment .	60.75	59.75	BMW	505.00	
Walt Disney Dow Chemical	56.50 85.00	56.25 84.25	Bols Wessanen Bowater Ind	35.00 10.75 G	
Dun & Bradstreet	89.00 G	87.25	British Petr	6.75 G	
Du Pont de Nem Eastman Kodak	70.00 86.25	68.50 84.75	Broken Hill	15.00 G 234.00	
Echo Bay Mines	16.25 L	15.50	Cab.& Wireless	18.75 281.50	
Engelhard Corp Exxon Corp	59.00 G 93.75	57.50 92.25	Commerzbank	202.00 A	
Fluor Corp	63.75 75.00	62.50 72.50 A	Cie Fin. Paribas Cie Machines Bull	125.00 6.25 G	
General Electric	141.00	137.50 L	Saint Gobain	145.00 L	
General Motors	66.50 L 77.00 G	64.50 76.50	Courtaulds Dai-Ichi	11.75 G 31.25 G	
Goodyear	60.00 G	59.50	Daimler Benz	658.00	•
Grace & Co	55.50 52.75 G	53.00 51.50 G	De Beers Degussa	26.25 320.00 G	
Halliburton	57.50 G	56.75 L	Deut.Babcock	172.00	
Hercules Inc Homestake Min	125.50 G 27.75	122.00 G 26.25	Deutsche Bank Dresdner Bank	692.00 368.00	6
Honeywell Inc	50.75 G	50.00	Driefontein	14.25	
Inco LdtIBM Corp.	31.00 L 67.00	30.00 L 65.75	Electrolux	46.50 252.00 G	1
Intern. Paper	91.00 134.50 L	89.75	Elsevier	113.50	
Lilly Eli	71.25	69.25	Fokker	16.25 L	
Litton	93.50 90.50 G	91.50 88.00 G	Fujitsu	11.50L 3.35	
Louisiana Land	68.25 G	67.00 G	Gr.Metropolitan	9.65 L	
Maxus	12.00 G 79.00 L	12.00 G 76.75	Hanson	5.60 491.00 G	-
MC Donald's	156.00	154.00	Hoechst	241.50	2
Mobil Corp Monsanto	113.00 93.25	111.50 G 91.50	Honda Hoogovens	20.50 L 34.75	
J.P. Morgan	109.50 G	109.50 G	Hunter Douglas	55.00 G 0.00	
Nynex Occid. Petr	133.00 G 30.25	129.50 30.00	IberdrolaImp. Chemical Ind.	15.75	
Pacific Gas	52.75 79.75 G	51.25 78.00	Kaufhof	476.00 13.00 L	4
Paramount	82.50 G	79.75	Linde	702.00	6
Pennzoil	99.00 G	97.00 G 56.00	Man Mannesmann	279.50 286.50	1
Pfizer	55.75 94.25	92.00	Mercedes	660.00 G	E
Philip Morris Philips Petrol	70.50 47.75 G	69.50 46.75 A	Mitsubishi Bank Nec Corp	40.25 G 14.00	
Procter & G Quantum Chem	70.75	69.00 30.25	Norsk Hydro	39.25	
Rockwell	51.75 G	49.50 A	Novo Nordisk Petrofina	121.00 G 394.00	1
Sara Lee Schlumberger	38.00 96.50	38.00 95.50,	Philips	28.50 383.00	3
Sears Roebuck	79.00 G	78.25	Robeco	90.75	
Sun Co.	65.50 G 40.00 G	63.00 G 39.50 G	Rolinco	90.25 73.00 L	
Tenneco	76.50 G	76 50 G	Royal Dutch	145.00 L	
Texaco	94.00 113.50 G	91.75 111.50 83.25 G 25.75 L	RTZ Corp	16.50 6.00 G	
Transamerica	84 50 G	83.25 G	Schering	865.00	8
Union Carbide Unisys Corp	26.00 G 15.50 G	16.00 L	Sharp	20.25 G 591.00	5
United Tech	83.00 67.50 G	79.00 66.25	Sté Elf Aquitaine	107.00	
US WestUSF & G.	67.50 G 26.25 G 28.75	25.50 G	Solvay	505.00 G 63.50	4
USX Marathon Wang Lab	28.75	29.25 0.90L	Thyssen Toshiba	185.00 9.65	1
Warner-Lambert	104.00 L	99.00 L	Unilever	157.00	1
Waste Manag Woolworth	48.00 L 37.50 A	47.00 37.25	Veba	361.00 334.00	333
Xerox	37.50 A 104.00 G	102.00	Wella	670.00 G	6
Zenith	10.25 G	10.25	Western Mining	5.10	

llar Inc	117.00 G	113.50 G	Aegon		68.50 L
n Corp	135.00 G	132.50	AKZO	136.50	133.50
r Corp	62.25 47.00 L	59.25 47.00	Alcatel	188.50	186.00 2210.00
ola	62.00	61.00	Anglo Am. Corp	40.50	39.50
-Palm	75.00	73.50	Anglo Amer, Gold	90.00	88.50
in. Satellite	42.50 G 77.25	41.50 G	AskoBASF	645.00 G	650.00 G
lat. Gas	45.00 G	77.25 G 45.00	Banco Bilbao	225.50 35.00 G	220.50 A 35.00 G
ernational	64.50	64.50 A	B.A.T.	9.90 G	9.85 A
rp	110.50 G	108.50 G	Bayer	267.00	262.00
auipment .	60.75	59.75	BMW	505.00	489.00 A
sney	85.00	56.25	Bols Wessanen	35.00	33.50 G 10.50 G
nemical Bradstreet	89.00 G	84.25 87.25	Bowater Ind British Petr	10.75 G 6.75 G	6.60
de Nem		68.50	Broken Hill	15.00 G	15.25
n Kodak	86.25	84.75	BSN-Gervais	234.00	229.00 L
ay Mines ard Corp	16.25 L	15.50 57.50	Cab.& Wireless	18.75	18.75
Corp	59.00 G	92.25	Commerzbank	281.50 202.00 A	278.00 200.00 A
orp	93.75 63.75	92.25	Cie Fin. Paribas	125.00	123.00
otor	75.00	12.50 A	Cie Machines Bull	6.25 G	6.25 G
Electric	141.00	137.50 L	Saint Gobain	145.00 L	142.00 A
Motors	66.50 L 77.00 G	76.50	Courtaulds Dai-Ichi	11.75 G 31.25 G	11.50 G 30.75 G
ear	60.00 G	59.50	Daimler Benz	658.00	652.00 A
Co	55.50	53.00	De Beers	26.25	25.50
rp	52.75 G	51.50 G	Degussa	320.00 G	318.00 L
1011	57.50 G	56.75L	Deut.Babcock	172.00	170.00
take Min	125.50 G	122.00 G 26.25	Deutsche Bank Dresdner Bank	368.00	688.00 367.00
vell Inc	27.75 50.75 G	50.00	Driefontein	14.25	14.25
t	31.00 L	30.00 L	Electrolius	AC EO	46.50 G
rp	67.00	65.75	Elf Sanofi	252.00 G	247.00 G
p	91.00 134.50 L	89.75	Elsevier		111.50 G 68.25
p		69.25	Fokker	16.25 L	16.25
	93.50	91.50	FokkerFujitsu	11.50L	11.25 G
ed	90.50 G	88.00 G	Gold Fields	3.35	3.20 G
na Land	68.25 G 12.00 G	67.00 G 12.00 G	Gr.Metropolitan Hanson	9.65 L 5.60	9.60 G 5.45 G
nald's	79.00L	76.75	Henkel		492.00 L
	156.00	154.00	Hoechst	241.50	239.50
orp	113.00	111.50 G	Honda Hoogovens	20.50 L	21.00 L
rgan	93.25 109.50 G	91.50 109.50 G	Hunter Douglas	55.00 G	34.25 G 54.75
rgan	133.00 G	129.50	Hunter Douglas Iberdrola	0.00	0.00
Petr	30.25 52.75	30.00	Imp. Chemical Ind.	15.75	15.25 G
Gas	52.75	51.25	Kaufhof	476.00 13.00 L	473.00
Telesis	79.75 G 82.50 G	78.00 79.75	Kloof	702.00	13.25 L 694.00
il	99.00 G	97.00 G	Man	279.50	274.00
	55.75	56.00	Mannesmann	286.50	282.50
	94.25	92.00	Mercedes	660.00 G	650.00
lorris	70.50 47.75 G	69.50 46.75 A	Mitsubishi Bank Nec Corp	40.25 G 14.00	39.50 G 13.75
& G	70.75	69.00	Norsk Hydro	39.25	38.50
m Chem	30.50	30.25	Novo Nordisk	121.00 G	121.00 G
ell	51.75 G	49.50 A	Petrofina	394.00	386.00 A
borgor	38.00 96.50	38.00 95.50	Philips	28.50 383.00	28.25 379.00 G
berger oebuck	79.00 G	78.25	RWÉ	90.75	89.50
estern	65.50 G	63.00 G	Rolinco	90.25	89.50
	40.00 G	39.50 G	Rorento	73.00 L	72.75
0	76.50 G 94.00	76.50 G 91.75	Royal Dutch	145.00 L 16.50	144.50 16.25 G
nstr	113.50 G	111.50	Sanyo		6.00
merica	84 50 G	83.25 G	Schering	865.00	853.00
arbide	26.00 G	25.75 L	Sharp	20.25 G	20.00 G
Corp	15.50 G 83.00	79.00 L	Siemens	591.00 107.00	589.00 104.00
Techst	67.50 G	66.25	Sté Elf Aquitaine Solvay	505.00 G	496.00 A
	26.25 G	25.50 G	Sony	63.50	63.50L
arathon	28.75	29.25	Thyssen	185.00	180.50
ab	1.00 104.00 L	0.90 L 99.00 L	Toshiba	9.65	9.45 L
-Lambert Manag	48.00 L	47.00	Unilever Veba	157.00 361.00	155.00 L 362.00
orth	37.50 A	37.25	VW	334.00	326.00
	104.00 G	102.00	Wella	670.00 G	670.00 G
	10.25 G	10.25	Western Mining	5.10	5.05 A
No. of Concession, Name of Street, or other Persons, Name of Street, or ot	Transmis	par ORSYS	TA SA. Lausanne (Cours sans	garantie)

DIVERS

INDICES		
	3.9	6.9
SPI	1546.67	1519.83
SMI	2438.80	2392.50
SBS	839.20	824.40
DOWJONES	3633.93	0.00
DAX	1925.16	1910.28
CAC40	2156.09	2157.96
FTSE	2390.80	2396.80

NEW YORK

Coca Cola

Colgate Corning Inc. CPC Int. CSX

Walt Disney .
Dow Chemica
Dresser

Eastman Kodak
Exxon
Ford
General Dynamic
General Electric
General Motors

Honeywell IBM

Schlumberger Schlumberger Sears Roebuck ... Teledyne Texaco Texas Instrument UAL

Jnion Carbide

1	DEVISES				
		achat	vente		
A B C D E E	llemagne utriche elgique(conv) anada anemark cu spagne spagne ats-Unis	12.39 4.0175 1.06 21.05 1.647 1.0605 1.4045	1.440		
Fr	nlande ance rande-Bretagne	24.75 2.1505	25.15 25.25 2.2045		
	alie		0914 1.377		

DEVICES

Allemagne	87.15	88.95
Autriche	12.39	12.65
Belgique(conv)	4.0175	4.0985
Canada	1.06	1.087
Danemark	21.05	21.65
Ecu	1.647	1.68
EGU		
Espagne	1.0605	1.0925
Etats-Unis	1.4045	1.4405
Finlande	24.45	25.15
France	24.75	25.25
Grande-Bretagne	2.1505	2.2045
Italie	0892	0914
Japon	1.343	1.377
Norvège	19.85	20.45
Pays-Bas	77.65	79.25
Portugal	8415	8675
	17.70	18.20
Suède	17.70	10.20

RILLETS

DILLETS					
	achat	vente			
Illemagne utriche elgique anada anemark spagne tats-Unis Inlande rance rande-Bretagne rèce alie appon orovège ays-Bas ortugal uede	86.85 12.22 3.95 1.03 20.50 1.04 1.38 23.50 24.35 2.11 58 087 1.31 19.30 76.45 81	89.35 12.82 4.20 1.12 22.25 1.14 1.47 25.95 2.66 68 093 1.40 21.05 80.45 91 18.75			

	achat	vente
Dr-\$/once Dr-Frs/kg Vreneli Napoleon Souverain Maple Leaf Argent-\$/once Argent-Frs./kg Platine-\$/once Platine-Frs./kg	363 16500 95 94 121 522 4.4 203 370 16950	366 16750 105 104 131 542 4.65 213 375 17250

METAUX

Cours sélectionnés parla

0.00 0.00

Société de **Banque Suisse** Schweizerischer Bankverein

Rue de Romont 35 1700 Fribourg 2 037/21 81 11

Source TELEKURS

Transmis par ORSYSTA SA, Lausanne (Cours sans garantie)



SOMALIE

L'affrontement reprend entre l'ÔNU et Aïdid

Riposte de l'ONU quelques heures après la mort de sept casques bleus nigérians dans une embuscade.

Un porte-parole militaire américain a déclaré que les hélicoptères traquaient des hommes qui avaient tiré des obus de mortier contre l'aéroport de Mogadiscio dimanche en début de soirée.

Le commandant David Stockwell a démenti que le raid ait été lancé en représailles à l'embuscade de dimanche, qui, outre les sept casques bleus tués, a fait neuf blessés dans les rangs de l'ONU. Il a déclaré qu'il s'agissait d'une riposte directe à une attaque de combattants somaliens qui ont tiré trois obus contre l'aéroport, contrôlé par les casques bleus.

De telles attaques contre des cibles de l'ONU ont lieu presque chaque jour depuis que Mogadiscio a replongé dans les violences le 5 juin dernier, jour où des hommes d'Aïdid ont abattu 24 casques bleus pakistanais lors d'une série d'embuscades coordonnées.

DÉSARMER

De son côté, le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a déploré le meurtre des sept casques bleus nigérians. Il a déclaré que l'attaque dont ils avaient été victimes mettait en évidence la nécessité de désarmer tous les clans somaliens et a souligné que «les Nations Unies et la communauté internationale ont toujours pour objectif de rétablir la paix et la stabilité en Somalie».

Par ailleurs, l'Italie a accepté de retarder le retrait de son contingent de Mogadiscio après l'embuscade où sept casques bleus nigérians ont trouvé la mort, un incident qui a aggravé les différends entre Rome et Washington sur la façon de maintenir la paix en Somalie. Les derniers soldats italiens devaient être retirés aujourd'hui.

ATS/Reuter

CHINE. Visite du cardinal Etchegaray à Pékin

• Le cardinal Roger Etchegaray, président du Conseil pontifical pour la justice et la paix, premier représentant du Vatican à être officiellement invité en Chine, a été recu dimanche par le vice-président de l'Assemblée nationale populaire chinoise. C'est la première rencontre à ce niveau entre la Chine et le Vatican qui ont rompu leurs relations en 1957. Après cette rupture, le Vatican a établi des liens avec Taiwan, et la Chine a créé une Eglise patriotique non reconnue par Rome. Des millions de Chinois sont cependant restés fidèles au pape et se regroupent dans une Eglise clandestine. Les contacts indirects se sont multipliés ces derniers mois entre Pékin et le Vatican et le pape a fait savoir son souhait de se rendre en Chine au plus

AFRIQUE DU SUD. Une soixantaine de morts ce week-end

 Au moins cinquante-huit personnes, dont vingt-huit dans la région du Natal et vingt-six dans les banlieues noires de l'est de Johannesburg, ont été tuées lors d'une nouvelle vague de violences en Afrique du Sud ce weekend. Ces incidents se sont déroulés alors que les Sud-Africains avaient massivement manifesté jeudi dernier contre les violences, lors d'une Journée nationale de la paix. ATS/AFP

ESPAGNE. Plus d'un million de personnes illettrées

• Près de 3,5% des Espagnols âgés de plus de 15 ans, soit plus d'un million de personnes, ne savent ni lire ni écrire, révèle une étude du Ministère de l'éducation publiée hier. Les femmes et les plus de 45 ans sont les plus touchés par l'analphabétisme. Paradoxalement, le taux de scolarisation brut entre 5 et 24 ans situe l'Espagne au deuxième rang européen, après la France. Selon les références de l'UNESCO, l'Espagne entre dans le groupe des pays développés en matière d'alphabétisme. ATS/AFP

LITUANIE

Jean-Paul II brosse une analyse étonnante du drame contemporain

Une nouvelle fois, le pape a dénoncé les idoles de la modernité. Mais il voit des signes de réveil. A condition que les chrétiens ne tombent pas dans le piège des guerres de religion.

epuis trois jours, Jean-Paul II est en Lituanie, aux portes de la Russie. Trois jours d'entretiens et de discours au cours desquels le pape s'est livré à un passionnant exercice de morale politique. On sait qu'il n'a jamais été marxiste et il n'a pas besoin de démontrer les dégâts provoqués par une conception matérialiste de l'Histoire: les Lituaniens en souffrent assez. On sait qu'il est très dur à l'égard des régimes de droite: «Comment oublier la violence monstrueuse dont a été capable le nazisme?» répétait-il dimanche à Vilnius, avant de condamner les régimes qui écrasent l'homme au nom de la «nation» et de la tradition. Cette mise en garde était nécessaire, au vu de ce qui se passe à l'Est, en Yougoslavie et dans l'immense empire russe.

COMME SI DIEU N'EXISTAIT PAS

Après Denver, on a dit que le pape s'était allié à Clinton pour un nouveau leadership mondial. Un courant de sympathie a passé entre les deux hommes, c'est vrai. Mais le pape ne sera jamais le porte-parole du libéralisme économique et moral; «L'Eglise continue de s'opposer à ces modèles de société qui, au nom des droits présumés de la liberté, ne protègent pas assez la vie à naître et la dignité des classes sociales les plus faibles». A l'Est, trop de peuples ne se sont libérés de Moscou que pour mieux s'agenouiller devant le dollar.

L'Etat collectiviste, la nation et l'argent: cette trinité a dominé ce siècle parce que la culture moderne a proposé de vivre, individuellement et collectivement, comme si Dieu n'existait pas. Une rupture consommée au XVIIIe siècle et qui a provoqué un divorce suicidaire entre la raison et le sujet: ce n'est pas seulement un jugement du pape, le philosophe Touraine disait de même dans nos colonnes sa-

Quelle est alors la réponse proposée par Jean-Paul II? Un discours moralisateur, genre sermon de prédicateur télévisé? Non. Jean-Paul II n'exige rien, il voit. D'abord que la question de Dieu reste toujours aussi présente dans le cœur de l'homme: «Ce Dieu que la culture athée a tenté en vain d'exclure de l'horizon de l'homme revient toujours, se frayant un passage à travers les grandes questions que les conquêtes scientifiques et technologiques ne savent pas et ne peuvent pas

Il voit aussi se lever une génération qui a soif d'autre chose: «Il y a parmi les jeunes le besoin d'une nouvelle solidarité, d'une conscience plus forte des droits de l'homme, d'une culture de la non-violence». Ces jeunes, le pape les rencontre par centaines de milliers chaque été, et il connaît leurs

A l'Est comme à l'Ouest, les hommes cherchent une clumière. Pour qu'ils la trouvent, il faut que les chrétiens soient unis entre eux, et que tou-

tes les religions collaborent au bien de l'humanité: «Les guerres de religions étaient une véritable nuit de la foi», a dit Jean-Paul II. «Mais l'aube de la paix religieuse tant souhaitée est en train de poindre pour promouvoir une convivialité harmonieuse aussi dans la vie civile».

LA VISITE À PÉKIN

Cette analyse frappe par sa lucidité et son espérance. Mais sur le terrain, rien n'est joué. La crise économique des pays Baltes est toujours aussi grave. et les véntres affamés n'ont pas toujours l'oreille religieuse. Avec les orthodoxes, les relations de confiance ne se rétablissent que lentement, après les freins mis par le Vatican aux uniates. A Pékin, le cardinal Etchegaray a été reçu dimanche par les autoirtés chinoises, mais Radio-Vatican a fait savoir hier que le chemin serait long avant la normalisation des relations entre les deux Etats. La culture athée a encore de beaux jours devant elle. Mais on ne peut être qu'étonné et fasciné par ce pape vieillissant et visionnaire qui poursuit son pèlerinage aux côtés des peuples qui souffrent, en leur répétant ce qui a été, pour lui, le che-min vers le bonheur. PATRICE FAVRE



Selon Jean-Paul II, la question de Dieu est présente dans le cœur de

Jean-Paul II, apôtre de l'environnement

sonnes ont accueilli hier messe au parc Vingis Jean-Paul II à Kaunas, capitale d'une histoire chrétienne pleine de vicissitudes. Au cœur de la nation lituanienne, le pape a dénoncé l'héritage désastreux laissé par l'ex-URSS en matière d'environnement. Cette célébration intervenait deux ans jour pour jour après la reconnaissance par Moscou de l'indépendance des trois pays Baltes. C'est une foule beaucoup plus nombreuse -

dèles que la veille à la de Vilnius - et plus chaleureuse aussi, qui a ac-cueilli le chef de l'Eglise dans la prairie de San-taka, aux portes de la ville. Les enfants avaient été libérés de l'école pour l'occasion. Dénonçant lors de son homélie l'héritage désastreux laissé par l'ex-URSS en matière d'environnement, le pape a exhorté l'humanité à respecter la planète Terre. «La terre est la patrie de l'homme» a une moitié de plus de fi- lancé le souverain ponti-

fe, à l'occasion d'une messe célébrée en plein air devant plus de 100 000 fidèles. Malheu-reusement, il (l'homme) est également capable de sa destruction, comme le prouvent les guerres et les catastrophes écologiques qui provoquent tant de dégâts pour l'homme et l'habitat, élément vital de la planète !», a déclaré le pape au troisième jour de sa tournée dans les trois Etats baltes de Lituanie, de Lettonie et Estonie.

ATS/AFP/Reuter

PHILIPPINES

La dépouille de l'ex-dictateur Marcos est de retour au pays

Des funérailles à grand spectacle seront organisées. Nombre de ses fidèles rêvent désormais d'une réhabilitation.

Sept ans après la fuite humiliante de Ferdinand Marcos des Philippines, puis son décès en exil à Hawaii en 1989, le corps embaumé du dictateur est attendu aujourd'hui dans sa province natale d'Ilocos Norte.

Interdit sous la présidence de Corazon Aquino, portée au pouvoir par le soulèvement populaire de 1986, le rapatriement du corps a finalement été autorisé par son successeur Fidel Ramos. Au nom de la «réconciliation nationale» et dans l'espoir de clore définitivement un des chapitres les plus sombres de l'histoire du pays.

La dépouille du dictateur déchu, qui a quitté dimanche Hawaii, doit arriver par un vol spécial aujourd'hui sur l'aéroport de Laoag, à 400 km au nord de Manille.

Ses partisans espèrent réunir plus d'un million de personnes au cours de cérémonies qui s'étaleront sur quatre jours, jusqu'à ce que le corps soit placé dans un cercueil de verre dans le vaste mausolée en marbre édifié dans le jardin de la maison natale des Marcos, dans la petite ville de Batac.

En vingt années de pouvoir, dont quatorze sous la loi martiale à partir de 1972, Marcos, Imelda et leur cercle de fidèles corrompus sont accusés d'avoir orchestré le pillage systématique des Philippines. Mais dans leur fief rural d'Ilocos Norte, qui a amplement bénéficié des largesses du régime, le soutien de la population et des élites locales à la famille du dictateur n'a pas faibli.

LE POIDS MARCOS

La province a massivement voté pour Imelda lors des élections présidentielles de 1992 et a élu député son fils, Ferdinand Marcos Junior, 35 ans. Le président Ramos, un cousin de Marcos qui fut un temps administrateur de la loi martiale avant de participer au soulèvement de 1986, a refusé que les funérailles se déroulent à Manille comme le voulait Imelda.

RÉFÉRENDUM CONSTITUTIONNEL AU PÉROU. Le président péruvien Alberto Fujimori a annoncé dimanche soir un référendum constitutionnel le 31 octobre visant à légitimer les mesures d'urgences prises le 5 avril 1992 (notre photo) pour lutter contre la guérilla. «Résultat de tout le processus, le référendum devrait consolider et même, comme dit l'opposition, légitimer ces mesures», a dit à la TV le chef de l'Etat. M. Fujimori avait dissous le Congrès, suspendu la Constitution en avril 1992 et pris les pleins pouvoirs afin de lutter contre les rebelles du Sentier lumineux.





COMMENTAIRE

PAR GEORGES PLOMB

Berne ingénue!

l a du souffle, le pouvoir fédéral! Son plaidoyer en faveur d'un triomphe de l'Uruguay Round du GATT est d'une sincérité aveuglante. Mais ne pèche-t-il pas, le doux rêveur, par un zeste d'ingé-

Première drôlerie: le pouvoir fédéral exige pour notre agriculture chérie tant d'exceptions - délais plus longs, protections plus hautes - qu'on se demande s'il ne va pas tout casser avec ça. Equilibriste, le pouvoir fédéral!

Deuxième drôlerie: la France d'Edouard Balladur menace carrément, elle, de mettre son veto. Et pour quoi? On vous le donne en mille: pour l'agriculture! La France de Balladur reproche à partenaires européens d'avoir lâché, face aux pressions libre-échangistes américaines, beaucoup trop de lest. Euphorique, le pouvoir fédéral!

Mais la Suisse - moins que jamais - n'a pas le choix. Plus que toute autre, elle a besoin de la réussite du GATT. Un échec aurait pour elle des effets dévastateurs. Presque à coup sûr, il serait suivi d'une crépitante série de représailles et de contre-représailles. Notre industrie et nos services bien plus que ceux des grandes nations - seraient frappés de plein fouet. Et où trouverait-on les sous, du coup, pour financer notre chère agriculture?

Une seule issue: continuer à négocier! Et tant pis si le succès est encore retardé. Le GATT – qui devient universel - a un atout formidable: il nous ouvre presque tous les marchés de la terre. Or, jamais depuis l'échec du 6 décembre de l'EEE l'Helvétie n'a mieux senti l'exigence impérieuse de répartir ses œufs dans une cinquantaine, dans une centaine de paniers. Non, il n'y a pas que la Communauté européenne (19,9% des exportations mondiales). Il y a aussi la paire Etats-Unis - Canada (20,8%), il y a l'Asie en transe (Japon, Córée, Chine, Hongkong, Taiwan et Singapour totalisent 27,2%), le reste. Alors? On s'accroche!

EXPOSITION. Paracelse à l'honneur à Einsiedeln

• Le médecin et magicien suisse Paracelse est né voilà 500 ans à Einsiedeln (SZ). Sa ville lui rend hommage avec une exposition, visible jusqu'au 14 novembre, dans une ancienne maisituee sur la place du monastère. Dix tissus de grand format évoquent les grandes étapes de la vie de ce savant décédé à Salzbourg en 1541. En outre, les professions médicales et découvertes des années 1500 y sont présentées.

TESSIN. Une université signée

 Le Tessin aura bientôt son université. Le célèbre architecte Mario Botta a en effet été chargé par le Gouvernement cantonal d'élaborer, d'ici à minovembre, un projet concret pour la création d'une faculté d'architecture à Lugano. Le projet auquel travaille Mario Botta ne porte pas seulement sur les structures et les matières enseignées à la faculté d'architecture, mais aussi sur les moyens de financement.

MICROTECHNIQUE. Rendez-vous européen à Neuchâtel

Durant trois jours, Neuchâtel résonnera à l'heure de la microtechnique européenne. Plus de 120 scientifiques et industriels venus de toute l'Europe débattront les derniers résultats obtenus dans un domaine en pleine expansion. Le 4e congrès européen «Micro Mechanics Europe (MME)» se déroulera mardi et mercredi. Il sera suivi par l'assemblée annuelle du groupement NEXUS qui opère dans le même do-

COMMERCE MONDIAL

Berne dit oui au GATT, mais martèle avec force ses conditions agricoles

C'est la dernière ligne droite pour l'Uruguay Round. Le pouvoir fédéral se mobilise. Blankart, Dunkel et les autres serrent les rangs. Malgré les orages, ils veulent réussir leur entreprise.

ATT: Berne se mobilise pour la bataille finale. La conclusión des négociations planétaires de l'Uruguay Round vieilles de sept ans - est pour cette année. Et l'épreuve de force, en Suisse, pourrait se terminer devant le peuple. L'Uruguay Round devrait être soumis au référendum facultatif. Il s'agit d'être prêt. Lundi, tous les experts de l'explosif dossier étaient là: Arthur Dunkel (directeur général sortant du GATT), Franz Blankart (Secrétaire d'Etat), Pierre-Louis Girard (notre négociateur en chef), Hans Burger (chef de l'Office de l'agriculture). Pour faire bon poids, Peter Sutherland, successeur de Dunkel, rencontre Jean-Pascal Delamuraz jeudi. Branle-

ACCORD AGRICOLE: O.K.!

Oui, le pouvoir fédéral souhaite une conclusion heureuse à l'Uruguay Round. Même du volet agricole! C'est le plus épineux des 26 dossiers. Points

- Les paiements directs aux agriculteurs seront autorisés.

- Tous les autres soutiens devront être diminués de 20% en six ans.
- Les protections non tarifaires céderont la place aux droits de douane.
- Les droits de douane seront abaissés de 36% en moyenne.
- Une réduction de 36% sera aussi imposée aux subventions à l'exportation. Les quantités subventionnées seront également diminuées (de 21% à

CONDITIONS SUISSES

Mais attention! La Suisse - comme le Japon, la Corée, le Mexique, l'Egypte ou l'Indonésie - pose ses conditions. Elle demande par exem-

- Une clause de sauvegarde plus géné-
- Une clause évolutive faisant allusion aux buts multiples de l'agriculture (protection du paysage, occupation du territoire, sécurité alimentai-

- Une réduction plus mesurée des subventions aux produits agricoles transformés (de 20% au lieu de

LE SUCRE DE CUBA

- Un abaissement plus long des protections (dix ans au lieu de six).

Une transformation plus lente en droits de douane des contingentements et autres protections non tarifaires pour une série de produits. Lait et produits laitiers (sans le fromage), caséine. Viande de bœuf et bœufs de boucherie. Viande de porc et porcs de boucherie. Viande de mouton et de chèvre et animaux vivants. Fruits et légumes soumis au régime des trois phases (c'est un système de protection contre les produits étrangers vendus à la même saison). Les Suisses, là aussi, ont besoin de dix ans.

Ces exceptions, juge Hans Burger, sont justifiées. La Suisse est l'une des plus grosses importatrices nettes de produits agricoles et l'un des premiers pays - face aux surproductions - à avoir pris des mesures d'autodiscipline. Et puis, le lait pour la Suisse, c'est comme le sucre pour Cuba. Vital!

La Suisse, pour les 25 autres domaines, se sent forte. Ce sont souvent des secteurs considérables pour elle: services; propriété intellectuelle et brevets; marchés publics; accès au marché. Mais Franz Blankart insiste, c'est seulement si l'Uruguay Round réussit que ces secteurs forts pourront financer le juste soutien aux paysans.

LE MEILLEUR REMPART

Arthur Dunkel, lui, voit le GATT à un tournant. Et d'un, l'«Accord général pour les tarifs et le commerce» devient universel. Et de deux, il va se transformer en une véritable organisation internationale du commerce. Arthur Dunkel exulte. Il n'y a pas de meilleur rempart que le GATT contre la tentation des poids lourds - comme les Etats-Unis ou la CE de recourir à des mesures unilatérales. Incidemment, l'ex-directeur général ne croit pas du tout que la libéralisation du commerce mondial augmentera le chômage. Au contraire! Toutefois, le Suisse Arthur Dunkel s'est bien gardé de juger l'offre et le catalogue d'exceptions helvétiques au GATT. Fin diplo-GEORGES PLOMB

COOPÉRATION

Pour Flavio Cotti, le dialogue doit remplacer la contrainte

La coopération veut amorcer une nouvelle phase qui corresponde à des principes de développement durable.

Le dialogue doit prendre le pas sur la contrainte en matière d'aide au développement, a déclaré hier à Berne le conseiller fédéral Flavio Cotti. S'exprimant lors de la conférence annuelle de la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire (DDA), M. Cotti a évoqué les nouvelles orientations de la coopération avec le tiers-monde, qui doivent répondre aux principes de développement dura-ble élaborés lors de la Conférence de

Les intervenants à la conférence de la DDA ont débattu cette année de l'opportunité de soumettre l'aide occidentale au respect de la bonne gestion gouvernementale (good governance) et des droits de l'homme dans les pays en développement.

Pour le chef du Département fédéral des affaires étrangères, le dialogue entre bailleurs de fonds et bénéficiaires doit supplanter la contrainte. La concertation permet de soutenir «la participation de la population au processus démocratique, au respect des droits de l'homme (...) et à la mise en place d'une bonne gestion des affaires publiques», a-t-il déclaré.

ATTEINTES INTOLÉRABLES

Toutefois, la coopération au développement ne saurait accepter qu'un état de pauvreté ou des traditions ancestrales soient invoqués pour justifier des atteintes aux droits de l'homme, a mis en garde le chef des Affaires étrangères. M. Cotti a également annoncé l'amorce d'une nouvelle étape pour la coopération au développement. Cette nouvelle phase répond aux principes du développement durable. Elle tient compte d'une part de l'environnement, à la suite de la Conférence de Rio. D'autre part, elle respecte la diversité des sociétés, la personne humaine, et son droit à s'organiser et à exprimer son opinion.

En ouvrant la conférence, le directeur de la DDA, l'ambassadeur Walter Fust, a quant à lui relevé que la coopération au développement ne devrait pas pâtir des égoïsmes nationaux. Il faut lui attribuer les fonds adéquats, a-t-il ajouté. Il a par ailleurs remercié son predecesseur, Fritz Staehelin, pour son engagement durant les dix années qu'il a passées à la tête de la

Pour sa part, le vice-président de la Banque mondiale (BM), Ismaïl Serageldin, a noté qu'un consensus se dégage sur les éléments permettant d'accélérer le développement. L'homme en tant qu'instrument et finalité de tout développement figure notamment parmi ces éléments, de même que la qualité de la gestion gouvernementale. La BM s'efforce d'établir une stratégie qui tienne compte de ces principes, a-t-il indiqué.



Peter Bodenmann. Des réformes radicales, mais réalisables dans un cadre capitaliste. Keystone

PROGRAMMES POLITIQUES

Le PSS a présenté son projet de programme économique

gage pour la reconversion démocrati- denmann, président du PSS. que de la société et de l'economie, une reconversion satisfaisant aux exigences sociales, écologistes et spécifiques aux femmes. Ces objectifs figurent dans un projet de programme économique pour les années 1993-2005 (un pavé de 114 pages) que le PSS a présenté hier. Après une vaste discussion au sein du parti, ce programme, élaboré par un groupe de travail, devrait être soumis au congrès socialiste de

«Ce programme renonce à des perspectives idéologiques à long terme, mais propose des réformes radicales qui sont réalisables au sein du système

Le Parti socialiste suisse (PSS) s'en- capitaliste», a déclaré lundi Peter Bo-

Pour que la Suisse sorte gagnante de la concurrence entre les places économiques, le PSS propose d'améliorer les règles du jeu et les conditions-cadres. Outre l'interdiction des cartels et une concurrence accrue au niveau des adjudications publiques, la compétitivité exige une politique industrielle des pouvoirs publics axée sur l'avenir. Par exemple des programmes d'envergure nationale tels qu'un réseau national de fibres optiques réalisé par les PTT ou encore la construction et l'exploitation d'un Eurometro par les



Flavio Cotti. La concertation favorise le processus démocratique.

Freiner les coûts de la santé!





DÉPENSES DE SANTÉ

Les pharmaciens se défendent en brandissant des statistiques

Qui pousse à la consommation? Les médecins qui ont le droit de vendre des médicaments! Grief de pharmaciens, sur la base de chiffres récents.

i les coûts des médicaments ont augmenté d'environ 6,7% durant les six premiers mois de 1993, c'est dû bien davantage aux médecins qui dispensent les médicaments (+ 11,7 % en valeur et + 7,3% en quantité) qu'aux ventes des pharmacies (+ 5,5% en valeur et seulement 1,1 % en quantité). De là à dire que les médecins qui distribuent directement les médicaments à leurs clients poussent la dose pour détourner l'arrêté fédéral urgent bloquant leurs tarifs depuis le 1er janvier dernier, il y a un pas que les pharmaciens s'empres-sent de franchir. Allègrement.

«Les médecins dispensants (3200 installés surtout en Suisse alémanique) ont forcé la vente de médicaments pour compenser le blocage de leurs tarifs, affirme Anne-Marie Bollier, à Satigny, qui représente les pharmaciens dans différentes instances fédérales. Il est injuste que l'on fasse endosser aux pharmaciens des hausses de prix et de quantités qui sont le fait des médecins depuis la fin 1991.»

Injuste? Mme Bollier fait allusion aux derniers chiffres sur la santé publiés par le Concordat des caissesmaladie suisses. Ce dernier, passant comme chat sur braises sur les détails, indique une augmentation de quelque 5% des frais médicaux durant les six premiers mois de 1993 (9% en 1992). Pas un mot sur la hausse de coûts des médicaments entraînée par les médecins. Ce qui exaspère les pharmaciens: «Politiquement, on veut casser les prix des médicaments de 20%; on cache tout ce qui diminue la responsabilité des pharmaciens dans l'explosion des coûts de la santé.»

UNE MONTAGNE ÉCONOMIQUE

Selon l'Institut für Marktanalysen,à Hergiswil, la hausse des quantités de médicaments distribués durant ces six mois a été six fois plus importante chez les médecins dispensants (7,3%) que dans les pharmacies (1,3%). Si l'on tient compte de la valeur des remèdes, elle a augmenté de 11,7% chez les médecins et de 5,5% dans les

Cette différence représente une montagne économique: les médicaments vendus en Suisse chaque année valent 3,3 milliards de francs. Les pharmacies en distribuent 62%, les drogueries 8%, les hôpitaux 12% et les médecins dispensants 18%; ces derniers vendent donc par année des médicaments pour 600 millions de francs. Lorsque les médecins écoulent 11,7% de médicaments de plus en six mois, ils réalisent ainsi un chiffre d'affaires supplémentaire de 72 millions de francs. Leur marge est de 30%.

LA DÉFENSE DES MÉDECINS

S'il admet les chiffres, le Dr Peter Krummenacher, à Buttisholz, porteparole de la Fédération des médecins suisses (FMH), qualifie de «simpliste» l'explication des pharmaciens. Certes, certains médecins dispensants ont sans doute compensé le blocage de leurs tarifs en vendant plus de médicaments, mais l'augmentation constatée a aussi d'autres causes: il y a d'abord l'installation de nouveaux médecins dispensants dans tous les cantons alémaniques où ce système est en vigueur (surtout Lucerne, Thurgovie, Soleure, Zoug, Saint-Gall, Berne, Zurich, Bâle-Ville et Suisse centrale). A Lucerne, pour protester contre le blocage de leurs tarifs, certains médecins qui avaient renoncé à distribuer des médicaments se sont mis à le faire.

Les experts défendent aussi les médecins dispensants: par rapport aux pharmaciens, ils délivrent en moyenne des médicaments plus coûteux et davantage de nouveaux médicaments, plus chers que les anciens. Mais, plus efficaces, les nouveaux produits permettent de réduire le traitement et de parvenir à une thérapie meilleur marché. D'autre part, les caisses-maladie remboursent plus de médicaments que l'an passé.

MOINS COÛTEUX, VRAIMENT?

Le Dr Krummenacher souligne que les recettes dues aux médicaments font partie intégrante des tarifs des médecins dispensants: «Elles ne constituent pas un bénéfice supplémentaire. Ce système est donc moins coûteux et ce n'est pas un hasard si les cantons romands et le Tessin (réd. paradis des pharmaciens) connaissent les coûts de la santé les plus élevés.» Pour la pharmacienne Anne-Marie Bollier, une telle affirmation n'est pas prouvée, car le système des médecins distributeurs oblige le malade à se rendre chez son praticien pour la moindre bagatelle: «Dans le canton d'Argovie, qui possède un bon réseau de pharmacies, on enregistre 30% de consultations en moins que dans les cantons voi-(BRRI/ROGER DE DIESBACH)

FINANCES FÉDÉRALES

L'Union syndicale se prononce pour une future TVA à 6,5%

La TVA est nécessaire pour préserver les prestations sociales: un argument entendu par les délégués syndicaux.



Serge Gaillard, économiste à l'USS. 500 millions profiteront aux bas revenus. Keystone

Après de vives discussions, les délégués de l'Union syndicale suisse (USS) se sont prononcés en faveur de l'introduction de la TVA, avec un taux à 6,5 %. La décision est tombée par 62 voix contre 17. Plusieurs délégués romands ont toutefois déploré le «caractère antisocial» du nouvel impôt. L'objet sera soumis en votation populaire le 28 novembre prochain.

Le remplacement de l'Impôt sur le chiffre d'affaires (IChA) par la Taxe sur la valeur ajoutée (TVA) permettra d'assainir notablement les finances fédérales, condition indispensable à une politique sociale digne de ce nom, a relevé Serge Gaillard, économiste à l'USS. Dans cette optique, il est nécessaire de choisir un taux de 6,5 %, qui permettrait d'obtenir 500 millions de francs de recettes de plus qu'un taux de 6,2 %, a-t-il précisé.

SOCIAL ET EUROCOMPATIBLE

M. Gaillard a également souligné que 5 % du produit du nouvel impôt, soit 500 millions de francs, seraient reversés sous forme de compensation sociale aux bas revenus et aux familles nombreuses. Autres aspects positifs, selon lui: le projet est eurocompatible, équitable et permet d'avoir un meilleur contrôle fiscal sur les entreprises. En outre, contrairement à l'IChA, le taux de la TVA pourra être réadapté en fonction de l'évolution de l'économie et des finances fédérales.

Au nom de la Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH), Leo Fink a relevé qu'un rejet de la TVA ne ferait que repousser le problème. «Les finances de l'Etat doivent bien être assainies. Un non entraînerait l'élaboration d'un nouveau projet de TVA», at-il expliqué. Et de conclure: «Un Etat pauvre ne peut pas être un Etat so-

CRÉDIBILITÉ SYNDICALE

Dans l'autre camp, les délégués romands ont été les plus virulents à s'opposer au projet. Pour Christian Tirefort, président du Syndicat du livre et du papier (SLP), la TVA n'est rien d'autre qu'un «cadeau de deux milliards fait aux entreprises sur le dos des consommateurs.» L'accepter menacerait dangereusement la crédibilité du mouvement syndical en tant que force d'opposition, a-t-il asséné.

Pour Eric Decarroz, président de l'Union des syndicats du canton de Genève, la TVA est un «marché de dupes». C'est un impôt antisocial qui frappe les consommateurs, alors que dans le même temps, la droite fait feu de tout bois contre l'impôt fédéral direct et l'impôt anticipé, a déclaré M. Decarroz.

Face aux problèmes posés, le président du Syndicat industrie et bâtiment (SIB), Vasco Pedrina, a proposé de repousser d'un mois la prise de position de l'USS sur le sujet. Cela dans le but de cerner les intentions précises des patrons et des partis bourgeois en matière de politique fiscale et de négocier une augmentation du bonus à l'investissement et de la compensation du renchérissement pour le personnel fédéral.

Les délégués ont refusé assez nettement cette proposition. Par 62 voix contre 17, ils se sont finalement ralliés à l'avis du comité directeur de l'USS en faveur de l'introduction d'une TVA ATS

AFFAIRE TURQUE

L'ambassadeur Ramseyer a

Pas de coup de clairon pour le retour de notre homme à

Ankara. On veut toujours gérer la crise à voix basse.

effectué un retour discret

CAISSES-MALADIE

Swisscare ambitionne de bousculer les structures de santé encroûtées

Le projet de coopération entre les caisses-maladie Helvetia, Konkordia et KFW révèle une volonté de changer le cours des choses. Et surtout réduire les coûts.

L'organisation faîtière des trois caisses-maladie Helvetia, Konkordia et KFW Winterthour s'appellera «Swisscare». Ce partenariat devrait permettre de réduire les coûts. Pour les assurés, les retombées sur les primes devraient être avantageuses. Mais elles n interviendront pas avant 1995. Dici là, les trois caisses-maladie seront organisées en holding, ont expliqué des représentants des trois caisses hier lors d'une conférence de presse à Zurich.

Swisscare totalisera 2,5 millions d'assurés à partir de janvier 1994. Helvetia et KFW Winterthour ont déjà donné leur accord, Konkordia doit encore se prononcer. Pour l'heure, les trois entreprises conserveront leur autonomie, a-t-on précisé à Zurich. Leur poids leur permettra de faire pression face aux hôpitaux, médecins et pharmaciens pour obtenir de meilleurs prix. Par ailleurs, Swisscare offrira directement des prestations de santé. Toutes ces mesures visent à réduire les coûts de la santé.

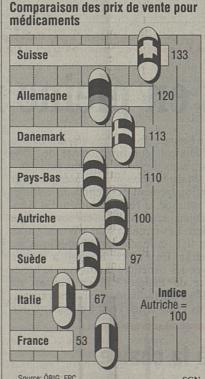
«Nous ne voulons pas de médecine à deux vitesses. Chacun - indépendamment de son porte-monnaie - doit pouvoir bénéficier de soins médicaux de bonne qualité», a souligné André Haelg, directeur de KFW. Swisscare veut bousculer les structures «encroûtées» de la santé. «Il faudra désormais

compter avec nous», a déclaré Felix Egloff, directeur d'Helvetia, leader de

Outre l'achat en commun de certains services, Swisscare veut aussi offrir ses propres prestations. L'organisation veut mettre sur pied un système national de cabinets de groupe HMO, les médecins y disposent d'une enveloppe budgétaire et reçoivent un salaire fixe. Ces cabinets seront également ouverts aux assurés d'autres caisses. Une organisation de distribution directe de médicaments est également prévue, comme la création de propres pharmacies et de laboratoires. Des contrats devraient être conclus avec des cliniques et des médecins.

PAS DE LICENCIEMENTS

Quant au personnel des trois caisses, il ne devrait pas souffrir de la restructuration. «Il ne devrait pas y avoir de suppression d'emplois», assure Felix Egloff, directeur d'Helvetia. La KFW envisage depuis longtemps de réduire ses 500 emplois de 10 %, mais sans licenciements. Konkordia ne prévoit pas une réduction de personnel (elle assure 300 emplois plein-temps et 750 à temps partiel). Enfin, Helvetia a l'intention de concentrer ses 1400 emplois secondaires. Certains collaborateurs devront être mutés.



les coûts des médicaments en intervenant dans leur distribution.

TRANSPORTS PUBLICS. Gratuits pour le théâtre

Les amateurs de théâtre de la région bâloise pourront bientôt se rendre gratuitement au spectacle en bus, tram ou train. Dès le début de la saison théâtrale, le billet d'entrée ou l'abonnement au théâtre donneront droit au transport gratuit le soir de la représen-

tation sur l'ensemble de l'Union tarifaire du nord-ouest. Cette action durera trois ans, ont indiqué hier des responsables de l'Union tarifaire. ATS

TOXICOMANES. Le centre de renvoi renvoyé

• A Zurich, le centre de renvoi pour les toxicomanes n'habitant pas la ville

ne peut pas ouvrir pour le moment. Le Conseil de district a reconnu l'effet suspensif d'une plainte contre le crédit correspondant, a communiqué hier l'auteur de la plainte. Le centre ne pourra donc pas ouvrir avant d'avoir reçu l'aval du Parlement municipal ou la décision définitive du Conseil de

Swisscare entend faire baisser

Le porte-parole des Affaires étrangères n'était pas en mesure hier de préciser la future affectation de l'ambassadeur Ramseyer et de l'attaché Heinrich Maurer. En revanche, a-t-il précisé, Jean-Pierre Baumeyer a déjà re-

Rappelé à Berne la semaine dernière,

l'ambassadeur helvétique en Turquie

Paul-André Ramseyer a regagné la

Suisse, a indiqué hier le porte-parole

du Département fédéral des affaires

étrangères, Franz Egle. M. Ramseyer a

effectué le voyage de retour en compa-

gnie des attachés d'ambassade Jean-

Pierre Baumeyer et Heinrich Maurer.

La Suisse continuera néanmoins

d'être représentée en Turquie par un

chargé d'affaires, assisté de deux colla-

A l'occasion du retour en Suisse de M. Ramseyer, les Affaires étrangères ont rappelé la règle de conduite observée pour ne pas compromettre les efforts de libération des trois otages tessinois détenus par les rebelles kurdes. Outre la décision de ne pas entrer en

joint son nouveau poste à Lisbonne.

matière sur les revendications des ravisseurs, le département s'abstient d'alimenter le débat public sur les efforts déployés pour la libération des otages. Le dossier est entre les mains des employés de l'ambassade suisse à Ankara et des membres de la cellule de crise mise sur pied à Berne.

REPRÉSENTATION RESTREINTE

A la suite du rapppel de M. Ramseyer, la représentation des intérêts suisses à Ankara a été confiée au chargé d'affaires Urs Breiter, a encore indiqué le département. M. Breiter est arrivé en Turquie lundi passé en compagnie d'un autre employé diplomatique. Un troisième attaché a rejoint le groupe mercredi. Les trois hommes intensifieront les efforts visant à la libération des otages. Ils resteront notamment en contact avec les représentations italiennes et allemandes, qui ont également à traiter de cas d'enlèvement de leurs ressortissants par les rebelles kurdes.



Deux grosses cylindrées de l'industrie automobile confirment leur fusion.

Renault et Volvo roulent ensemble

Le mariage franco-suédois donnera naissance au sixième groupe automobile mondial. Une alliance qui s'inscrit dans la vague de restructurations que connaît le marché automobile en Europe et aux Etats-Unis. Avec toujours le même but: tenir la route face aux appétits japonais.

n géant de l'automobile est né. Le français Renault et le suédois Volvo ont annoncé, hier, leur fusion pour le 1er janvier 1994. Les deux constructeurs automobiles formeront une entité baptisée Renault-Volvo RVA. Selon l'accord, l'Etat français, propriétaire de Renault, détiendra directement ou indirectement 65 % de la société, le constructeur suédois prenant 35 %. La nouvelle société regroupera toutes les activités de Renault et toutes celles du groupe Volvo dans le do-maine de l'automobile et du véhicule industriel, ainsi que ses filiales financières. Les deux marques Renault et Volvo seront conservées. Chacun des deux partenaires conservera en outre ses lignes de produits.

LE SIÈGE À PARIS

Le siège de Renault-Volvo sera à Boulogne-Billancourt, à la périphérie de Paris. Le groupe sera dirigé par un directoire sous la supervision d'un conseil de surveillance. Il est prévu que le président de Volvo, Pehr Guillenhammar, soit proposé à la présidence du conseil de surveillance. Le directoire, pleinement responsable de la conduite du groupe, sera dirigé par le patron de la Régie, Louis Schweitzer, le fils du célèbre Prix Nobel Albert Schweitzer (1875-1965). Pour Renault, le nouveau groupe deviendra «l'un des acteurs principaux de l'industrie automobile mondiale avec un chiffre d'affaires qui représentait en 1992 241 milliards de francs français (quelque 60 milliards de francs suisses)». Ses effectifs représenteront un peu plus de 200 000 personnes (chif-

fres à fin 1992), précise la Régie. L'accord de fusion prévoit la création d'une société holding, RVC, qui détiendra 35 % de Renault-Volvo RVA et qui sera détenue à hauteur de 51 % par Renault SA et 49 % par AB Volvo. Volvo détiendra en outre directement 17,85 % de Renault-Volvo RVA et Renault 46,36 %.

LA CGT EST CONTRE

Le syndicat français CGT (proche du Parti communiste) «entend tout mettre en œuvre pour rendre inopérante la fusion», a annoncé la coordination CGT du groupe Renault dans un communiqué. Réunis vendredi à Paris, les syndicats CGT du groupe Renault ont décidé «de soumettre au

débat des salariés une initiative d'actions coordonnées, courant septembre, en s'adressant à toutes les centrales syndicales», a précisé la coordination CGT du groupe Renault.

«Derrière la fusion, qui prépare la privatisation afin de livrer Renault aux capitaux étrangers, Volvo joue le rôle de cheval de Troie puisqu'il est déjà associé à Mitsubishi qui se voit ainsi offrir une tête de pont en Europe», affirme-t-elle. Pour le syndicat,

cette fusion a pour «seul objectif d'ac-célérer les suppressions d'emplois, les fermetures de sites et la disparition de services entiers au nom de la chasse aux doublons».

Malgré la crise de l'automobile (lire ci-dessous), Renault a enregistré, l'an dernier, un bénéfice de 5,7 milliards de francs français (1,4 milliard de francs) tandis que Volvo plongeait dans le rouge avec une perte de 640 millions de francs. AFP/Reuter

PAR JEAN-PHILIPPE BUCHS

COMMENTAIRE

L'aveugle et le paralytique

«C'est l'union de l'aveugle et du paralytique» ironisaient les analystes au début du rapprochement entre Volvo et Renault. Deux ans plus tard, les fiançailles des deux groupes débouchent sur un mariage de géants. Entre-temps, Renault et Volvo ont évolué de manière inverse sur le marché automobile européen en pleine restructuration. Condamnée, au début des années 80, à disparaître à cause de son manque de compétitivité, la régie française est devenue aujourd'hui un modèle en copiant les méthodes de production japonaises. Renault a ainsi pu renouer avec les chiffres noirs. Pendant ce temps. Volvo plongeait dans le rouge. Paralysée par le modèle suédois, la firme de Göteborg manquait d'efficacité alors que la concurrence japonaise s'intensifiait. La nouvelle stratégie mise au point récemment n'a pas encore produit tous les effets escomptés sur le plan comptable.

Ce mariage franco-suédois s'inscrit dans l'actuelle redistribution des cartes du marché mondial de l'automobile à un moment où la restructuration des constructeurs se double d'une récession sans précédent. D'un côté, sous la pression nippone, les constructeurs européens mais aussi américains modifient profondément leur organisation de travail de façon à réduire leurs frais fixes. De l'autre, l'automobile est confrontée aujourd'hui à une crise de surproduction. Les firmes - même les japonaises - enregistrent des pertes de plus en plus élevées. Dans ce contexte caractérisé, en plus, par la mondialisation de l'économie, les constructeurs recherchent des alliances pour réduire les coûts de production tout en essayant de sauvegarder leur indépendance.

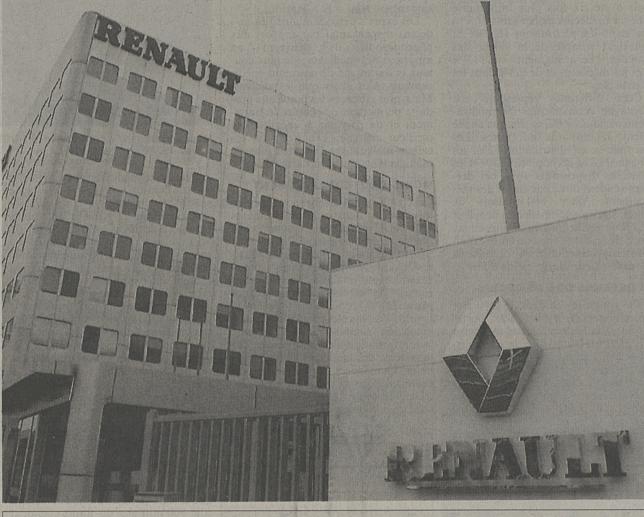
Reste maintenant à savoir comment Renault et Volvo pourront accorder leurs deux cultures d'entreprise. Là se situe la clé du succès. L'exemple réussi du groupe helvético-suédois Asea-Brown Boveri pourrait leur donner

Un mariage aussi en Suisse

Le mariage franco-suédois ne sera pas sans conséquences en Suisse. En mars déjà, Renault (Suisse) SA et Volvo Automobile (Schweiz) avaient annoncé un accord de collaboration prévu pour janvier 1994. Un projet que confirme aujourd'hui Renault (Suisse), mais qui prendra toutefois un peu de retard, annonce son porteparole André Hefti. L'accord prévoit le déménagement du siège de Volvo de Lyss (BE) à Regensdorf (ZH), siège de

Renault (Suisse). Les deux sociétés vont rester juridiquement indépendantes, mais vont mettre sur pied une infrastructure commune dans certains domaines (pièces de rechange, le service à la clientèle, marketing, comptabilité et administration).

Y aura-t-il des licenciements? «C'est encore trop tôt pour le dire, mais il est certain que ces mesures de rationalisation ne vont pas dans le sens d'une augmentation de personnel», répond André Hefti. Volvo employait l'an dernier 41 personnes à Lyss; ce nombre était de 200 pour Renault à Regensdorf.



Voitures de tourisme: parts de marchés en Europe* pour les 7 premiers mois de 1993 12,4 Marques japonaises Autres 10.9 — 16,7 Groupe VW Ford 11,4 -12,8 GM Groupe Fiat 11,7-* 17 12,1 Renault-Volvo Peugeot-Citroën 12 pays en % Source: AFP/Renault

La direction de Renault, à Paris, s'attend à ce que sa fusion avec Volvo permette aux deux constructeurs de dégager plus de 7,5 milliards de francs suisses d'économies d'ici à l'an 2000. Keystone

Restructuration des constructeurs et effondrement de la demande de voitures. C'est dans ce contexte que s'inscrit la fusion entre Renault et Volvo. Poussés par la pression japonaise, les constructeurs européens et américains doivent accomplir une véritable révolution industrielle pour combler le déficit d'efficacité par rapport à leurs

concurrents nippons.

En raison de l'organisation de la production, la différence de productivité entre Européens, Américains et Japonais est considérable. En 1989, il fallait en moyenne 16,8 heures à une entreprise nippone pour produire une voiture, 35,3 heures à un constructeur européen et 24,9 heures à une firme américaine. Résultat: les Nippons n'ont cessé de gagner des parts de marché parce que le prix de vente de leurs voitures est meilleur marché. La clé du succès: la production allégée. Elle consiste à utiliser moins d'outils, moins de travailleurs et moins de temps pour concevoir et fabriquer une voiture afin de s'adapter le plus vite possible aux goûts du consomma-

EXPORTATIONS STABILISÉES

Pour tenter d'éviter l'invasion nippone qui pourrait s'avérer mortelle, la Communauté européenne a réussi à convaincre les Japonais de stabiliser

leurs exportations jusqu'à la fin du siècle (dès 1999, elles seront libres), le temps pour ses constructeurs de se restructurer. Ainsi, grâce à un accord signé en 1991 et modifié à la baisse, ce week-end, le Japon s'est engagé à ne pas exporter plus de 980 000 véhicules par année depuis 1993 (sans compter la production de leurs usines européennes). Soit une réduction de près de 20% par rapport à 1992.

Parmi d'autres constructeurs, Renault et Peugeot-Citroën n'ont pas attendu cet accord pour se restructurer.

En l'espace de cinq ans, ils ont réussi à améliorer leur productivité de 50%. non sans de fortes tensions sociales.

Mais la récession caractérisée par l'effondrement des ventes de voitures a rattrapé la réorganisation. En Allemagne, seul BMW s'en sort encore bien. Les bénéfices de VW ont chuté de 1,1 milliard à 147 millions de marks. En France, Renault a renoué avec les bénéfices tandis que le bénéfice de Peugeot-Citroën baissait de 39% à 3,3 milliards de francs français. Aux Etats-Unis, Ford a enregistré une

perte record de 7,4 milliards de dol-

L'HÉCATOMBE DES EMPLOIS

Pour améliorer la rentabilité, les plans de licenciements se multiplient. VW va supprimer 36 000 emplois d'ici à 1997, Mercedes 20 000 jusqu'en 1995. Au total, prévoit la société de conseils McKinsey, l'industrie automobile européenne pourrait perdre, ces prochaines années, près de 140 000

Le Japon est, lui aussi, dans une mauvaise passe à cause de l'effondrement du marché intérieur. Ainsi, pour la première fois depuis la guerre, Nissan a enregistré des pertes en 1992. Crise structurelle ou conjoncturelle? Il est trop tôt pour le dire. Mais si la crise persiste, prévoit un journal japonais, trois au moins des onze constructeurs de l'archipel, risquent de disparaître.

Ironie de l'histoire: c'est au moment où les Européens s'enflamment pour la production allégée que celle-ci montre ses limites au Japon. La souplesse d'une telle organisation a conduit à multiplier les modèles de voitures. Ce qui a nécessité des investissements élevés qui sont lourds à supporter lorsque le marché se contracte. Les constructeurs européens savent désormais à quoi s'en tenir.

JEAN-PHILIPPE BUCHS

Des alliances à la chaîne

La restructuration du marché automobile a entraîné ces dernières années plusieurs fu-

sions de constructeurs: - Le français Peugeot a ces se sont aussi multirepris Citroën et Talbot. - L'américain Ford a racheté la britannique

- Le suédois Saab a cédé 50% de son capital à l'américain General-Motors.

- L'allemand VW a repris l'espagnol Seat.

ses compatriotes Lancia possèdent respectiveet Alfa Romeo.

Pour réduire les coûts de production, les allian- et Mitsubishi. Mazda

Aux Etats-Unis, Ford, General Motors et Chrysler cherchent à produire ensemble un véhicule électronique. Ford a aussi entrepris la et Toyota et possède construction d'un minivan pour le japonais

- L'italien Fiat a racheté Nissan. Ford et Chrysler ment une partie du capital des japonais Mazda pourrait aussi produire avec Renault 50 000 breaks par année dès 1995. Chrysler produit en commun avec Mitsubishi plusieurs sortes de véhicules. General Motors s'est allié à Suzuki une partie d'Isuzu.

CANTON

Monique Volery, le souci de la vérité musicale.

ÉCUVILLENS

Le scénario-catastrophe des samaritains.

3 = 6 0 1 5

GRUYÈRE

• 15

Deux prêtres en renfort pour un grand secteur.

BROYE

Le retour en Bessarabie de Georges Thévenaz.

DÉNOMINATION DES LIEUX

Avant le chemin des Ifs et la rue des Roses, il y a le sentier administratif

Baptiser les rues, les routes ou les chemins: la démarche exige une certaine cohérence. La commission de nomenclature, gardienne de l'orthographe, applique des directives précises.

a fait partie des petites choses de la vie qui touchent béaucoup de monde». Adjoint au géomètre cantonal Gérald Faoro, Marcel Müller vous démontre avec conviction que, décidément, rien n'est simple en ce bas monde. La numérotation des rues? Une «science qui évolue». Leur dénomination? Un domaine où les gaffes ont un effet durablement désastreux.

Exagération, dites-vous? Mettezvous au volant d'un gros camion et allez livrer des meubles chez M. Soret, aux Chênes. Plan de la ville en main, vous découvrez que les Chênes, en fait, dispersent leurs glands en trois points de la cité. Il y a l'allée des Chênes, le chemin des Chênes et l'impasse des Chênes. Vous optez pour le chemin et toc, c'est une impasse. Il fait 30 degrés à l'ombre, 40 dans la cabine et 45 à la place des Sources, entendez vos aisselles. En ce moment-là, vous pourriez cosigner avec Malraux «Ces chênes qu'on abat».

Et encore, cette histoire ne coûte qu'un peu de sueur. Dans le genre tragique, il peut y avoir pire: si ça brûle aux Chênes, côté cœur d'un cardiaque ou côté jardin d'une remise en feu, que font l'ambulance et les pompiers? Eh bien! ma pauvre dame, ils cherchent. Alors, ne dites plus jamais que la dénomination et la numérotation des rues, c'est de la bricole.

UNE DÉCISION COMMUNALE

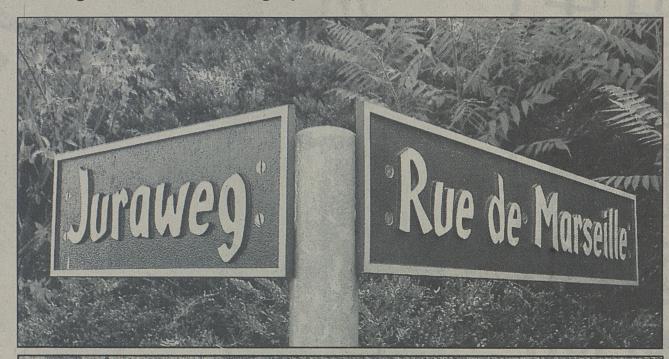
Car c'est très sérieux. Mais pourquoi une commune décide-t-elle, un jour, de baptiser ses voies de communication? L'initiative peut être suscitée par la poste: l'évolution démographique et le brassage de la population font que, dans les gros villages, l'époque où tout le monde se connaissait tend à disparaître. L'idée peut aussi émaner d'une assemblée communale. Mais le plus souvent, la démarche est souhaitée par le Service du cadastre, à la faveur de l'établissement d'une nouvelle mensuration cadastrale.

La décision prise, débute la phase d'information et de préparation. L'idéal, c'est l'institution de deux commissions. L'une, composée de personnes sensibles aux lettres et à l'histoire, se chargera de la dénomination des rues, routes, chemins, ouvrages, bâtiments publics. L'autre, plus technique (facteur, agent de police, aménagiste) planchera sur la numérotation. Variante encore plus démocratique: lancer un concours d'idées au sein de la population, avec le risque de devoir décevoir ce citoyen qui, ployant sous la croix de la condition humaine. voudra absolument que son cul-de-sac devienne l'«impasse du Calvaire». Doublement déprimant!

DE L'IMMORTALITÉ

Le souci du pratique et de l'utile devrait constamment habiter les baptiseurs, note Marcel Müller. Ses conseils? Eviter une dénomination trop détaillée, qui attribuerait, à un bout de chemin relié à une route principale, une appellation que personne n'assimilerait. Eviter aussi l'utilisation du même nom précédé de «route», «impasse», «chemin».

Quant au choix des dénominations, il revient à l'autorité communale. Dans les zones rurales, on retombe volontiers sur les noms locaux, qui sont souvent liés aux localités voisines: route de X, par exemple. On respecte une certaine logique aussi: rue de l'Ecole, chemin du Cimetière. «Je déconseille en tout cas de choisir des noms de personnalités», précise pourtant Marcel Müller. Question délicate! Si la notoriété de Gonzague de Reynold, immortalisé à Cressier-sur-Mo-





A Ried (Lac), deux branches étonnantes d'un même arbre bilingue. Pourquoi une rue de Marseille? Mystère. Fribourg a bien sa rue de Locarno... L'ancien syndic Lucien Nussbaumer, décédé en 1988, est lui honoré par un jardin, au pied de l'Hôtel cantonal. Laurent Crottet

rat, ne se discute pas, où fixer la barre pour tant de personnalités locales dont l'apport, considérable sur le moment, sera pourtant rapidement dilué dans l'oubli? La tentation peut être grande, sous le choc d'une mort brutale par exemple, d'exprimer la compassion collective sur l'émail d'une plaquette. Mais dix ou vingt ans plus tard, que restera-t-il de cette personnalité qui dut d'abord à sa dispariton prématurée d'accéder à la postérité?

La ville de Romont a la réputation d'être plutôt pressée dans «l'immortalisation» de ses grands hommes. A Fribourg, explique Yvan Jelk, chef du

Service du cadastre, l'Exécutif dispose d'un certain nombre de demandes en réserve, émanant d'une famille, de citoyens, d'une société. L'archiviste fournit un rapport et le choix du Conseil communal, quand l'occasion se présente, n'échappe évidemment pas aux sensibilités politiques. Quant aux changements de dénominations, sources d'inconvénients pour tous les habitants de la rue, ils sont plutôt rares. Mais on a encore en mémoire, à Fribourg, la mue de l'avenue de Rome en rue Joseph-Piller.

Une commune prend moins de risques en jetant son dévolu, pour tout un quartier, sur les noms d'oiseaux ou de fleurs, comme le fait Villars-sur-Glâne. Au bout du compte, l'opération requiert l'approbation du Conseil d'Etat qui, préalablement, sollicite l'avis de la commission cantonale de nomenclature. «Nous ne nous prononçons pas sur le choix, s'empresse de préciser son président, Philippe Vernay, professeur à l'Université. Notre rôle se limite à examiner l'orthographe, à l'uniformiser dans un souci de cohérence et conformément aux directives fédérales et cantonales». La commission se compose d'historiens, prêts à entreprendre des recherches toponymiques s'il le faut, mais aussi d'un homme familier du patois, comme Albin Brodard. Le patois, observe d'ailleurs le professeur romontois, revient à la mode. On attribue plus d'importance aux prononciations locales et aux appellations dont l'origine est le patois.

Des «principes généraux de fixation de l'orthographe des noms de lieux» ont été édictés. Objectif: unifier autant que possible les noms de lieux d'origine et de formation identiques, simplifier l'orthographe, épurer des graphies alourdies au fil du temps par des adjonctions que rien ne justifie. Les «z» finaux de «Villa» ou de «Comba», par exemple, n'ont aucun sens. Mais il arrive que des autorités communales tiennent à ces «z» comme au «x» de leurs yeux. «On finit par admettre. On ne va pas aller au tribunal pour ça. Mais cela montre qu'une appellation se rattache à des racines, et qu'on ne la change pas aussi facilement qu'on pourrait l'imaginer», note Philippe Vernay. Un «z» vous manque, et tout votre patrimoine est dé-

Louis Ruffieux

TRIBUNAL CRIMINEL

L'arnaqueuse avait une belle persévérance

Ses amants lui assuraient le nécessaire, son astuce lui offrait le superflu. Au prix de cent soixante escroqueries.

In-cor-ri-gi-ble! En six ans, et malgré plusieurs arrestations, une femme dans la trentaine finissante a réussi à arnaquer à cent soixante reprises des dizaines de commercants fribourgeois, vaudois ou valaisans, ses employeurs, ses relations, ses petits amis. A peine sortie de prison, elle recommençait à voler à tour de bras. Hier, le Tribunal criminel de la Sarine a ouvert son dossier

La dame avait l'art et la manière d'inspirer confiance. En seize mois de détention préventive, elle a dû perdre la main. Hier, devant le président Ayer, elle semblait avoir perdu de sa faconde. Au temps de sa splendeur, entre 1986 et octobre dernier, elle avait un petit air comme il faut qui faisait merveille: la trentaine finissante mais soignée, le nez chaussé de lunettes bien sages. On lui aurait confié sans hésitation le secrétariat de son entreprise, la tenue de sa comptabilité et les clés du coffre. On aurait eu tort: peu après, on aurait trouvé le secrétariat rempli de toutes les fleurs que la gentille dame n'a pas réussi à loger chez elle, et la boîte aux lettres remplie de factures pour des montagnes de lingerie fine, de meubles, de billets d'avion, de vaisselle achetées au nom de l'entreprise. En prime, on aurait retrouvé la comptabilité en pagaille, les chéquiers effeuillés et le coffre vidé...

CENT TRENTE MILLE FRANCS

C'est que la dame est incapable de résister à ses envies. Et que, des envies, elle en a beaucoup. Y compris celle de faire plaisir à ses proches, qu'elle couvrait de cadeaux. Payés parfois avec l'argent qu'elle leur soutirait.

Ou encore, et bien plus souvent, pas payés du tout: l'accusée s'était fait une spécialité du «envoyez la facture à...», le destinataire étant soit son employeur, soit son ami du moment (présenté comme son mari), soit une société fantôme, soit un faux nom. Dans une place qu'elle a occupée un mois, elle a volé, signé et encaissé quatre chèques pour quelque 10 000 francs. Réceptionniste dans une assurance, elle a détourné pour plus de 14 000 francs de primes, détruisant les dossiers des clients pour cacher ses agissements. Plus classiquement, elle a abondamment puisé dans les comptes de ses relations, escroquant notamment 10 000 francs à une amie qui l'avait hébergée au sortir de l'hôpital de Mar-

En tout, dans un acte d'accusation de 34 pages, la justice lui reproche une cascade de 160 délits, qui lui ont rapporté argent et marchandises pour plus de 130 000 francs. Le jugement est attendu pour le cinq octobre. AR

DRAME DE POSIEUX

Une troisième victime

La violente collision survenue le samedi 28 août vers 17 h. 10 sur la route cantonale Fribourg - Bulle, à Posieux, a fait une troisième victime. Après les deux occupants de l'auto, des habitants de Vuippens, tués sur le coup, la police signale le décès d'une passagère du fourgon qui avait été violemment heurté par la voiture. Il s'agit de la jeune Carla Rodrigues, âgée de 12 ans, fille de Constantino, ouvrier-maçon, domiciliée à La Tour-de-Trême, qui se trouvait à bord du véhicule avec ses parents, ses deux sœurs et son frère. La malheureuse fillette est décédée à l'Hôpital de l'Ile à Berne où une de ses sœurs est encore en traitement. YCH

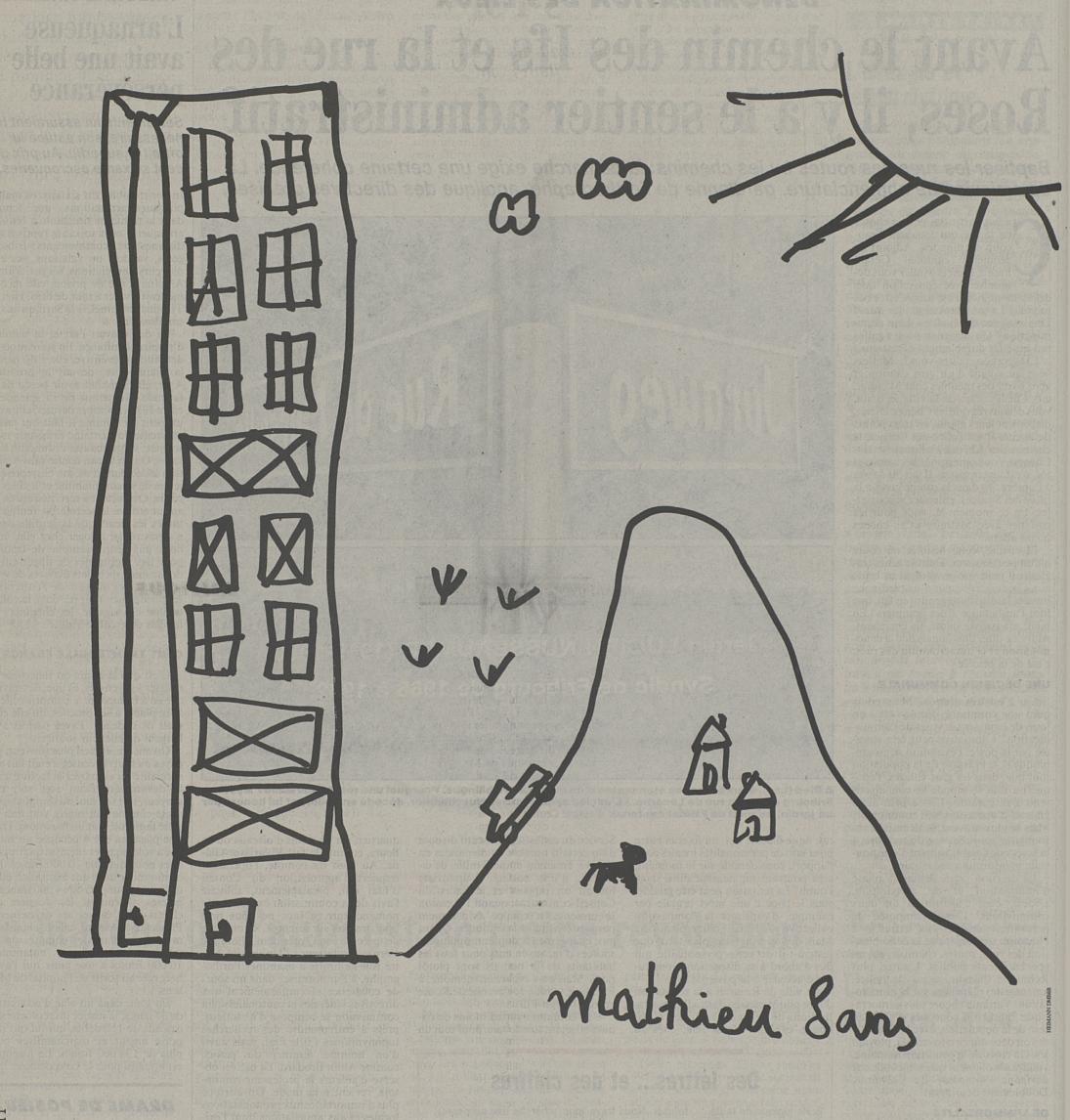
Des lettres... et des chiffres

Suite logique de la dénomination des rues: la numérotation des bâtiments. Le vieux système consistant à attribuer les numéros au gré des constructions appartient au passé. Dénués de toute signification géographique, ces numéros distribués chronologiquement ne sont d'aucune utilité pratique. Voilà pourquoi, aujourd'hui, l'opération «dénomination» des rues se double d'une opération «numérotation». «Dans le canton, on a opté pour un seul numéro par bâtiment, qui est valable pour l'adresse (Nº de police), pour l'assurance-incendie et pour le registre

foncier. Nous travaillons cherche une adresse: de concert avec Michel dans un quartier, par Werro, de l'ECAB, et cet exemple, une maison effort de coordination s'avère payant», note Marcel Müller. A première vue, la numérotation d'un quartier paraît enfantine. En réalité. l'entreprise exige pas mal de rigueur et d'esprit visionnaire, mais oui. Il convient de se soucier de l'aménagement du territoire et de réserver des numéros pour les espaces encore libres, en tenant compte de la tendance actuelle à la densification des constructions. Sans ce souci de l'avenir, on peut aboutir à des incohérences dommageables pour qui

construite entre les numéros 25 et 27 s'est vu affubler du numéro 72. «Il faut toujours se mettre à la place de celui qui circule avec un camion. Dans ce sens, il faut aussi veiller à ce que les bâtiments de part et d'autre d'une route aient des numéros correspondants», dit Marcel Müller. A ce jour, sur les 255 communes du canton, 31 ont réalisé la double opération «dénomination-numérotation», 5 ont baptisé leurs rues seulement et 29 projettent de s'v mettre ou planchent là-des-

Il y a des projets qui vous tiennent à coeur depuis longtemps.



Un dessin d'enfant, c'est un peu comme un rêve, l'idée simple qu'il faut pour commencer un projet.

Du rêve à la réalité, il y a un long chemin que Zschokke Intégral vous permet de parcourir en toute sécurité. Car avec Zschokke Intégral, vous mettez plus d'un atout dans votre projet: l'expérience et la compétence de l'ensemble du groupe, travaillant en étroite collaboration avec des architectes, ingénieurs et entrepreneurs indépendants; des estimations de coût

fiables dès l'avant-projet; des dépenses limitées dans chaque étape; une méthode d'optimisation globale permettant d'aboutir à d'importantes économies; le potentiel de production d'une grande entreprise; des garanties solides pour la qualité, les délais et les coûts. Ainsi, de la première idée à la mise en exploitation, puis à la maintenance de l'ouvrage, votre projet bénéficie des meilleures conditions. Et à chaque étape, c'est vous qui avez le dernier mot.

Avec Zschokke Intégral, votre partenaire de confiance, réaliser un projet devient simple et efficace. Comme un dessin d'enfant.



Nous travaillons pour la qualité de la vie.

CANTON

PORTRAIT

Monique Volery a la passion de servir la vérité de ses rôles

Mozart est le compositeur qu'elle a le plus chanté. Pour une artiste, la sincérité prime. Vie, pensées, projets du soprano broyard habitant Saint-Blaise.



Monique Volery: s'oublier soi-même pour transmettre la vérité du rôle. @ Alain Wicht

'est la scène que j'aime. J'ai plus le trac de chanter sur une tribune que face au public. Pour une cantatrice, le contact avec l'auditoire est l'une des qualités les plus importantes», dit Monique Volery, soprano qui a su toucher en vérité le public sur la scène lyrique fribourgeoise dans les rôles d'opéra de Mozart: une Suzanne d'une grande intelligence dans les Noces de Figaro, une Despina rusée dans Cosi fan tutte, une Pamina profonde dans la Flûte enchantée. La cantatrice, qui a encore interprété plusieurs rôles, notamment à l'Opéra de Bienne, s'est aussi vouée à l'oratorio sacré ou populaire avec succès. La beauté, la musicalité de sa voix ont ému le public d'un canton dont elle a servi la cause de l'art choral avec

«ON CHANTAIT BEAUCOUP»

Monique Volery est née en 1957 à Estavayer-le-Lac. Elle est la cinquième enfant d'une famille d'agriculteurs d'Aumont. De cette époque, elle confie: «Mon enfance fut heureuse. J'étais très entourée par un frère et trois sœurs. Je partageais mon temps entre l'école, les jeux et les travaux à la campagne. C'était le jardinage que je préférais.» «De mon père, chantre paroissial, j'ai gardé le souvenir du missel grégorien qu'il déchiffrait avec aisance. De ma mère, j'ai hérité la voix. De mon frère, Francis, compositeur et chef de chœur, le goût de la musique populaire et classique. Dans ce village d'Aumont, on chantait beaucoup. J'y dirige d'ailleurs toujours le chœur d'enfants Les Moussaillons, bien que j'habite depuis trois ans, avec mon mari et ma fille, à Saint-Blaise».

Adolescente, Monique Volery étudie une profession qu'elle aimera beaucoup: maîtresse d'école enfantine. Elle chante dans le chœur de son village, celui des Enseignants de la Broye alors dirigé par la personnalité très appréciée de Bernard Chenaux. Suite à un premier solo dans l'oratorio «L'Or et le Gris» de son frère présenté en 1978 à Domdidier, Monique Volery devient l'élève de Cécile Zay au Conservatoire de Fribourg dans la classe de laquelle elle obtient en 1986 une virtuosité «summa cum laude». «Ce fut une école de l'engagement. J'y ai appris à aimer, en particulier, la musique française de Fauré, Debussy, Poulenc». Elève libre, dès cette date, de Tiny Westendorp, elle se perfectionne auprès de cette personnalité qui lui fait «prendre conscience d'une écoute de soi-même très approfondie par la rigueur de la technique».

L'ART LYRIQUE PROFESSIONNEL

En 1987, Monique Volery est engagée sur recommandation à l'Opéra-Studio de Zurich. Elle y affine l'art dramatique, la diction, et interprète quelques petits rôles, la Couturière du Chevalier à la Rose de Richard Strauss, le Petit garçon de la Petite renarde rusée de Janacek avec Ralph Weikert. Monique Volery souhaite se produire dans des théâtres allemands. Malgré son talent, elle déchantera: «Dans ce monde, si l'on a pas été engagée au moins trois ou quatre ans comme soliste attitrée, il est quasi impossible d'obtenir un rôle épisodique d'hôte. C'est une réalité à laquelle tout artiste est confronté».

Pour Monique Volery, le contact avec l'auditoire est essentiel: «Avant chaque représentation, je n'ai presque qu'un seul souci: savoir ce que je vais apporter de fondamental au public. Dans la solitude de ce face-à-face, il est nécessaire de s'oublier soi-même pour transmettre les caractères du personnage que l'on incarne, de la mélodie que l'on chante. L'artiste a gagné lorsqu'il parvient à exprimer la vérité du rôle, du solo qu'il interprète: moment de grâce ou de passion douloureuse, de déchirement ou de bien-être C'est l'intensité avec laquelle j'exprime les sentiments du rôle qui font la grandeur de l'interprétation».

MOZART, LE PRÉFÉRÉ

Monique Volery aime beaucoup de compositeurs. «L'union parfaitement réalisée entre le texte et la musique» des lieder de Wolf, «l'originalité de la forme, la splendeur orchestrale et la liberté de l'inspiration puisant souvent aux mondes orientaux» de Debussy, «l'ironie, le naturel, la simplicité» de l'art de Poulenc l'enthousiasment. Mozart est pour elle le plus grand: «C'est un médium. Dans ses opéras, ses personnages sont dépeints dans une profondeur psychologique qu'aucun autre compositeur n'a su

transcrire. Et puis, sa musique est la plus dynamisante de toutes. Par ses harmonies, la richesse de ses vibrations acoustiques dans l'aigu, elle éveille plus que toute autre musique le corps et l'esprit. J'adhère totalement aux thèses du docteur Tomatis sur les vertus de la musique de Mozart».

Baignée dans la vie musicale chorale de son district, de son canton, Monique Volery parle avec bienveillance et clairvoyance de sa situation musicale. «L'activité chorale, bien qu'un peu dispersée, y est un trésor extraordinaire. Et cet art touche un domaine impressionnant du répertoire. L'auditeur peut, à de nombreux concerts de musique vocale, non seulement goûter à l'art populaire, mais encore à la polyphonie ancienne, à l'oratorio baroque ou romantique, à la création contemporaine.» Dans le domaine orchestral, le soprano loue le magnifique travail réalisé par l'Orchestre des jeunes de Fribourg, mais déplore que les instruments à cordes soient encore si peu développés. «A Fribourg, de plus grandes réalisations pourraient naître si les forces en présence étaient mieux rassemblées. Actuellement, il serait difficile de réaliser des enregistrements d'oratorios de qualité comme le fait par exemple Michel Corboz avec son Ensemble vocal de Lausanne. Pourtant, la chose ne serait pas impossi-

UNE PASSION POUR LA VIE

Dans le proche avenir, Monique Volery chantera cet automne des mélodies françaises avec Karl Engel à Attalens, sera Zerlina de Don Juan de Mozart en fin d'année. Elle espère pouvoir rechanter un jour le rôle de Suzanne des Noces, interpréter celui de Gilda de Rigoletto de Verdi, et chanter le Requiem de Mozart. Elle rêve de diriger une formation à trois voix égales, et de consacrer de nouveau un peu de son temps à des enfants handicapés du langage comme orthophoniste.

Sa passion de la musique est donc une passion de la vie. Comme cantatrice, elle sait que l'«on n'a jamais fini de remettre l'ouvrage sur le métier. Et que pour ce faire, il faut chasser l'orgueil et la gloire, et cultiver deux vertus: l'humilité et la sincérité».

té et la sincérité».

BERNARD SANSONNENS

FRIBOURG

La Maîtrise excelle dans les motets du seizième siècle

En présentant une messe de J. Sheppard, le chœur prospecte le répertoire. Belle maîtrise des voix et du style.

La Maîtrise de Fribourg que dirige François Page présentait, samedi soir au temple, au premier concert de la saison des Jeunesses musicales, sept pièces du XVIe siècle, dont cinq appartiennent à la grande polyphonie. L'une d'entre elles, la messe parodique «The Western Wind Mass» de John Sheppard (1515-1559), rarement entendue, donne au concert un grand souffle, bien que l'interprétation soit perfectible. Dans les motets ou répons de la même période, l'ensemble affirme une belle maîtrise de la voix et du style.

TERNE ACOUSTIQUE

La messe de John Sheppard, s'inspirant de l'air populaire anglais «The Western Wind Melody», présente des imperfections: justesse approximative notamment dans l'Agnus, conduite de certains registres parfois mal délinée dans le Benedictus. La longueur de certaines parties de l'ordinaire (Gloria, Credo) laisse place à quelques fléchissements et déséquilibres. Malgré ces défauts, l'interprétation n'est pas démunie de qualités. Le souci de bien structurer les segments de l'écriture, d'en articuler les points forts met en relief des instants d'une forte présence expressive: ainsi dans plusieurs passages du Gloria, excepté le final, ou la longue invocation du Sanctus. Par sa ferveur, l'interprétation vainc la terne acoustique du lieu, et dispense des sonorités amples et généreuses, où l'âme séjourne sensible et lumineuse.

Dans les deux motets, «O quam gloriosum» de Jacobus Vaet et «Rorate Caeli» de Francisco Guerrero, la Maîtrise de Fribourg fait preuve d'une excellente cohésion sonore (les voix sont belles à tous les registres), et stylistique dans la réalisation des nuances. L'antienne grégorienne «Passer invenit» chantée par un groupe de choristes est, elle aussi, présente et inspirée. On apprécie encore l'interprétation de deux répons de T.L. de Victoria, «Tanquam ad latronem» et «Ecce quomodo moritur», en particulier les interventions du trio de solistes, qui sont d'une vocalité très sûre. Enfin, les deux autres grands motets à huit voix, «Scio Enim» et «Jubilate Deo» d'Orlando di Lasso terminent le concert avec fas-

INTERPRÉTATIONS SOIGNÉES

En deuxième partie du programme, la Maîtrise de Fribourg présente des interprétations très soignées, car les œuvres sont vraisemblablement mieux apprises que la difficile messe de Sheppard. L'articulation, qui crée une tension interne, y est un peu sacrifiée à la faveur d'une idée globale du phrasé. «Aussi longtemps que l'on ne pourra relier directement les impressions musicales à des éléments acoustiques et structuraux, la notion de phrase ne pourra être définie qu'approximativement à partir de ce que ressent l'auditeur», écrit le théoricien N. G. Sundin. En l'occurrence que dans le lieu du temple de Fribourg, la présente conception fait parfois ressortir l'aspect esthétique des œuvres, ce qui n'en exclut pas la spiritualité.

CRITIQUE

Artho a ressuscité dimanche le grand récital d'orgue

Clé de voûte d'un programme magistral: Vierne. La qualité des interprétations compense la limite des registrations.

Le premier récital des concerts d'orgue à Saint-Pierre fut, dimanche soir, d'un éclat particulier. Dans les sept pages du programme, Walter Artho, organiste titulaire, a su convaincre un nombreux auditoire par des interprétations empreintes d'une forte musicalité. Seule la registration limitée de l'orgue pour certaines pièces romantiques, ou alors trop exubérante dans le répertoire baroque a quelque peu dévalorisé ce concert vraiment passion-

Le jeu de Walter Artho est à bon escient vivace dans le polyptyque de Buxtehude, le Praeludium en sol mineur BuxWV 149. Le scintillement des mixtures convient à l'œuvre, mais on aurait souhaité qu'il soit diminué d'intensité - sans que le timbre en soit modifié - afin de préserver à la pièce un caractère baroque plus spécifique. La Tierce en taille du Premier Livre d'orgue de Louis Marchand est en revanche parfaite. L'organiste joue les trois thèmes confiés aux beaux cornets de l'instrument Mingot dans une belle ferveur correspondant bien, selon Brigitte François-Sappey, au verset du Gloria, Qui tollis peccata mundi que le compositeur met en musique.

UNE CATHÉDRALE RESSURGIE

La Fugue en la bémol mineur de Brahms (1956), au thème douloureux, est une méditation bouleversante sur la folie et la mort de Schumann qui surviendra un mois plus tard. La répétitivité du motif n'a rien d'ennuyeux, mais s'obstine à transcender le malheur par le ressassement thématique suggérant la foi en la vie éternelle. Walter Artho en saisit bien l'esprit par un jeu tendu qu'une registration argentée nuance et sensibilise. Après cette parenthèse tragique mais point vide d'espérance, la pièce de Fantaisie opus 55 Cathédrales de Vierne est d'une beauté fantastique. L'œuvre décrit à l'inverse de la Cathédrale engloutie de Debussy l'apparition d'une cathédrale ressurgie des brumes, mais aussi comme d'un rêve au seuil de la conscience du compositeur. Ces impressions, l'interprétation de l'organiste les suggère remarquablement, tant par la registration aux couleurs d'arc-enciel gelées qu'un sens admirable de la

Walter Artho anime le 3c Choral de Franck d'un jeu vigoureux. L'option clarifie la complexité de l'écriture, mais la registration est parfois trop bigarrée, aux teintes froides, presque dures, car l'instrument n'a pas les jeux d'anches nécessaires à en étoffer les effets. Celui-là se prête cependant aux Préludes et Fugue Nos 2 et 1 de Marcel Dupré, œuvres quelque peu scolastiques auxquelles la virtuosité de Walter Artho rend leur pleine brillance.

De forts moments à ce premier concert d'orgue à Saint-Pierre ressuscitant véritablement le grand récital d'orgue

BERNARD SANSONNENS

ASSEMBLÉE ECCLÉSIASTIQUE. Reprise des séances plénières

● Les nonante délégués de l'Assemblée ecclésiastique provisoire, présidée par Jacques Ducarroz, se retrouveront les 11 et 25 septembre de 8 h. 30 à 12 h., et le 9 octobre de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 15 h. 30, à la chapelle de Regina Mundi, pour les 6e, 7e et 8e séances plénières. Celles-ci seront essentiellement consacrées aux rapports intermédiaires des commissions «paroisse», «organisation cantonale» et

«contribution paroissiale». Divers conférenciers compléteront les informations contenues dans ces rapports. Lors de la séance du 11 septembre, le vicaire épiscopal Jacques Banderet, l'abbé Kurt Stulz et Monique Castella cerneront les rôles du Conseil de communauté dans la paroisse, et le 25 septembre, ce sera au tour des professeurs Nicolas Michel et Marc Donzé de définir le principe de subsidiarité en Eglise. Les débats de l'assemblée sont ouverts au public et traduits simultanément en allemand et en français.

IMMOBILIER

A louer

vitrine d'exposition

Hall d'entrée - Au Parc-Hôtel Libre de suite

Pour renseignements Macwester Invest SA Rte de Villars 37 - Fribourg ☎ 037/24 72 00



à FRIBOURG

avenue Jean-Marie-Musy

APPARTEMENTS de 3½ pièces

entièrement rénovés

avec balcon.

Loyer: dès Fr. 1340.-+ charges.

Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA

FRIBOURG route de Schiffenen

A VENDRE APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES

(83 m² + balcon) Prix: Fr. 299 000.-Possibilité de financement

avec aide fédérale Renseignements et visites: Marie-Claude Schmid **Immobilier** · 037/37 19 02

Fax 037/37 33 49 impasse du Tronchet 13 1740 Neyruz

A vendre de privé À MARSENS

villas individuelles à construire sur plans

prenable sur les Préalpes et le lac.

Prix à voir selon exigences. à partir de Fr. 410 000.-

077/34 35 44

2 037/31 25 24 / 30 10 03 ou

17-539311

à FRIBOURG

route de la Cité-Bellevue

APPARTEMENTS de 2½ pièces

entièrement rénovés

avec cuisine habitable.

Loyer: Fr. 1050.- + charges Libres de suite

ou pour date à convenir. Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG S*A*

à Grolley

de 2½ pièces

de plain-pied avec terrasse Entrée de suite.

Gérances Associées S.A. Rue des Alpes 22 1700 Fribourg

Tél. 037/22 30 30

EXCEPTIONNEL! À VENDRE

immeubles locatifs neufs

à 20 km de Fribourg 2 immeubles: 8 appartements 12 appartements Rendement brut 9 %

à 12 km de Fribourg 1 immeuble: 16 appartements Rendement brut 8,5 % Un placement

à ne pas manquer! Renseignements et visites:

Marie-Claude Schmid **Immobilier** ☎ 037/37 19 02 Fax 037/37 33 49 impasse du Tronchet 13 1740 Neyruz

À VENDRE

À GRANGES-PACCOT

(3 km de Fribourg)

charmant appartement de 3½ pièces

Prix: Fr. 265 000.charges mensuelles dès Fr. 1030.- + frais PPE Contactez sans engagement M. Morend



037 / 203 111 SF





à FRIBOURG

route de la Pisciculture

STUDIOS

avec douche/W.-C. Loyer: Fr. 630.-+ charges.

Libres: tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA



Le temps est à l'économie!

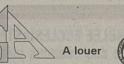
À VENDRE **A COUSSET**

dans une zone de détente et à proximité de toutes commodités

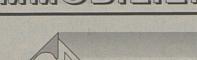
magnifiques terrains pour villa

Parcelle: dès Fr. 65 000.-

Pour renseignements: ESPACE GÉRANCE - DOMDIDIER ☎ 037/76 17 77



spacieux appartement



à prix chocs

à 5 minutes de Romont

grands appartements subventionnés de 4½, 2½, 1½ pièces

Libres de suite ou à convenir.

Gérances Associées S.A. Rue de l'Eglise 49 1680 Romont

Tél. 037/52 17 28



à MISERY

La Résidence

magnifique appartement de 5½ pièces

avec cheminée de salon. Situation calme. Loyer subventionné. Libre: dès le 1.10.1993

REGIE DE FRIBOURG SA

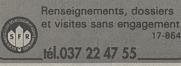


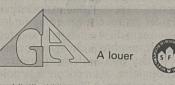
À VENDRE OU À LOUER

À VILLARS-SUR-GLÂNE vue étendue sur les Préalpes

superbes 4½ pces

Grand séjour lumineux, cuisine contemporaine habitable, 3 chambres, 2 salles de bains/douche, balcon





en Vieille-Ville de Fribourg un grand studio un appartement de 1½ pièce

Gérances Associées S.A. Rue des Alpes 22 1700 Fribourg

Tél. 037/22 30 30



à DOMDIDIER

Les Mésanges

APPARTEMENT de 4½ pièces

(106 m²)

avec cuisine habitable + coin à manger, W.-C. séparés, balcon. Loyer: Fr. 1405.-+ chauffage électrique

Libre dès le 1er octobre 1993.

Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA



FRIBOURG QUARTIER DE PÉROLLES (à 10 minutes à pied de la gare) **A VENDRE MAISON LOCATIVE**

DU DÉBUT DU SIÈCLE AVEC BEAUCOUP DE CACHET (Superbes plafonds d'époque) 3 niveaux de 180 m² chacun habitation surfaces administratives.

Jardin bien arborisé. - Garage

Tout en étant au cœur de la ville vous êtes dans la verdure et jouissez d'une grande tranquillité. Visites et renseignements:

MARIE-CLAUDE SCHMID

RÉGISSEUR ET COURTIER DIPLOMÉ TEL. 037/37 19 02 - FAX 037/37 33 49 MPASSE DU TRONCHET 13 - 1740 NEYRUZ

> SENSATIONNEL! À VENDRE À POSIEUX

villas groupées de 5½ pièces 170 m² 4 chambres à coucher, grand salon

de 50 m², cuisine luxueusement agencée, bain-W.-C., douche/W.-C.

Aide fédérale possible. Renseignements et visites: Marie-Claude Schmid · 037/37 19 02 Fax 037/37 33 49 impasse du Tronchet 13 1740 Neyruz

A louer bd de Pérolles STUDIO (23 m²)

dès Fr. 813.ch. comprises.

De suite ou à convenir.

MARC JORDAN 1700 Fribourg 6



DOMDIDIER

Centre-village A louer dès septembre 1993

appartement de 4½ pièces de standing élevé

Mansardé - Terrasse - Ascenseur Prix: à discuter

Pour renseignements: ESPACE GÉRANCE - DOMDIDIER ☎ 037/76 17 77

17-1564

APPARTEMENT de 31/2 Dieces Lover. H. John John St. draiges. Date d'entrée: le octobre 1993. Service Innobiter Paralles 34, Fridayis



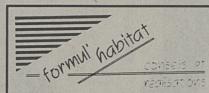
avec cuisine entièrement agencée, 2 salles d'eau, balcon. Loyer: Fr. 1750.- + charges

Libre dès le 1er octobre 1993

de 3½ pièces

Renseignements et visites

REGIE DE FRIBOURG SA



D29 / 5 36 66 D29 / 5 36 66

Villarvassaux 1643 GUMEFENS

VILLA INDIVIDUELLE salon - jardin d'hiver 43 m², cheminée, cuisine équipée, 4 chambres à coucher, bain, W.-C. sépa-

rés, cave, buanderie, garage.

VILLARIMBOUD

Terrain dès 850 m² finitions au choix du client

dès Fr. 520 000.-

tout compris Possibilité aide fédérale, AB de base: Fr. 1900.- par mois.

à ROMONT rue du Château dans immeuble subventionné

spacieux

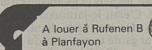
STUDIOS modernes

(40 m² env.)

avec cuisine habitable et superbe vue.

Libres tout de suite ou pour date à convenir. Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA



appartement de 1½ pièce Loyer avantageux: Fr. 396.-+ charges.

Libre de suite ou à convenir. TD Société de gérances SA Av. Gérard-Clerc 6 1680 Romont

037/52 36 33

Achète appartement

A Fribourg (Bourg) avec vue, environ 200 m² ou maison ancienne.

Faire offres sous chiffre R 017-35718, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg 1.

GRAND FRIBOURG

LA TUFFIÈRE

Les samaritains interviennent pour une catastrophe simulée

Hier soir, cinq sections de samaritains ont testé leur efficacité lors d'un exercice. Thème: une catastrophe aérienne aux environs d'Ecuvillens.



Beaucoup d'attention et de savoir-faire pour les victimes «cobayes». @ Vincent Murith

atastrophe aérienne, hier soir, sur le coup de 20 heures, au hameau de La Tuffière. Fictive, précisons-le. Veste chaude, souliers de sport, lampe de poche: les participants à l'exercice de samaritains organisé par les sections de Marly, Ependes, Corpataux, Farvagny et Ecuvillens-Posieux arborent le sérieux de circonstance. Les quelque 60 personnes réunies - dont 95 % de femmes - s'activent au chevet de leurs «victimes» disséminées dans les fourrés qui bordent la Sarine. «Lors de chaque exercice, nous changeons de thème de catastrophe, explique Sylvia Degex, instructeur et présidente de la section des samaritains de Marly. A La Tuffière, celui qui s'imposait, vu la proximité de l'aérodrome d'Ecuvillens, était la catastrophe aérienne». Le crépuscule gagne sa bataille sur le

jour agonisant. L'obscurité n'aide pas les trois groupes de secouristes qui doivent retrouver cinq blessés chacun. Les feuilles crissent sous les pas nerveux. Les batraciens s'écartent. Tout à coup, le tant attendu «j'en ai trouvé un» retentit. Quatre secouristes ac-

CONDUCTEURS DE TRACTEURS.

Les meilleurs

courent. «Il faut amener un brancard», s'exclame l'un. «Et également prévenir l'ambulance». Sylvia Degex: «Attention, la blessée est touchée au dos. Vous devez la prendre avec la civière à aubes. Ensuite, elle doit être chargée sur le matelas coquille».

EXERCICE SUR LE TERRAIN

«Cet exercice sur le terrain nous change des traditionnels entraînements en salle, commente une samaritaine. Ici, il faut d'abord trouver les blessés, puis agir quelles que soient les conditions de luminosité et de matériel. Il faut parfois improviser. Ensuite, il faut porter les brancards, ce qui, pour une femme, n'est pas une mince

Au bout d'une heure et demie, les blessés sont pratiquement tous retrouvés. Pansements compressifs, attelles, fixations: tout y passe. Une dizaine de minutes après la première intervention, la sirène de l'ambulance retentit. Sylvia Degex: «Il est 20 h. 45 et on peut déjà considérer l'exercice comme réussi. Les personnes engagées ont bien travaillé. Des points négatifs?

Peut-être le manque d'expérience dans l'utilisation de matériel peu courant, comme le matelas coquille ou la civière à aubes et le nombre insuffisant de brancards». Le coût de l'opération-catastrophe? Quasi nul. «Tout le personnel convoqué ce soir est bénévole, précise Michel Favre, un des cadres de l'exercice. Même la Société d'ambulance de la Sarine nous accorde gratuitement ses services».

Le jour a définitivement perdu son combat. Tous les «accidentés» sont là. Un coup d'œil sur les tempes grisonnantes des samaritains en sueur indique un mal irrémédiable qui gagne les rangs de ces valeureux bénévoles: le vieillissement. «La moyenne d'âge tourne en effet autour de cinquante ans, commente S. Degex. C'est pourquoi nous essayons de conserver dans nos rangs les gens qui suivent les cours de sauveteur pour l'obtention du permis de conduire. A Broc et Cugy, deux sections de jeunes - appelées sections «Help» – ont ainsi pu être créées. Mais ça n'est pas suffisant pour assurer la relève».

PIERRE-ANDRÉ SIEBER

INFOMANIE

• Le championnat suisse pour conducteurs de tracteurs disputé dimanche à Grangeneuve a fait l'objet d'un classement. Dans la catégorie élites (51 concurrents), le Zurichois Rainer Bossert l'a emporté, le premier Fribourgeois étant Bruno Schneuwly, de Boesingen. Chez les juniors (17 participants), Markus Müller, d'Eschlikon (TG), s'est imposé tandis qu'Eric Brandt, de Guin, prenait la 5e place. Par équipes de quatre concurrents, les Fribourgeois sont à la 3e place des 17 cantons représentés.



13 h. 45 LES GRANDS ESPACES Second volet de l'interview exclusive que nous accordée Robert Plant, ex-chanteur de Led Zepplin.

17 h. LES NÉBULEUSES

Nos jugements personnels: la source de tous les maux? C'est en tous les cas ce que prétend le «Créativisme».

La prime à la taxe de séjour

Les 100 francs qui récompensent la meilleure information fournie par le biais de l'infomanie (037/864 864) en août vont au lecteur qui a signalé à la rédaction une décision du Tribunal administratif admettant un recours contre une taxe locale de séjour pour bateau habitable. Selon le tribunal, cette taxe de séjour, perçue par les diverses sociétés de développement du canton, est illégale: le règlement d'exécution, qui ne tient pas compte des bateaux habitables, n'est pas conforme à la nouvelle loi sur le tourisme. En 1992, près de 800 propriétaires d'embarcations se sont pourtant acquittés de cette participation, qui était de 60 centimes par jour dans le cas traité par le Tribunal administratif. Le Conseil d'Etat devrait adapter le règlement d'exécution cette année en-

AGENDA

■ MINIGOLF. Le Mouvement des aînés organise une partie de minigolf, mardi à 14 h. 15 (si le temps le permet). Minigolf du Jura, Fribourg.

■ BILLARD. Le Mouvement des aînés invite à une partie de billard, mardi à 16 h. 30, à La Canne d'or, avenue du Midi, Fribourg.

■ AQUA-BUILDING. Gymnastique aquatique avec Jérémie Hallé, pendant trente minutes (savoir nager n'est pas nécessaire). Mardi à 17 h. à la piscine de l'Ecole libre publique, avenue du Moléson 10, Fribourg. tél. 031/738 81 72.

■ BILLARD. Le Billard-Club Fribourg, aux Petites-Rames 22, accueille avec plaisir de nouveaux membres qui pourront suivre un entraînement chaque mardi soir de 20 à 22 h.

■ PRIÈRE. Centre Sainte-Ursule: 10 h. - 12 h. rencontre avec un prêtre (J. Civelli); 12 h. 15 eucharistie. 1er mardi du mois: prière œcuménique pour l'unité à 18 h. 30 au Centre Sainte-Ursule. Chapelle Sainte-Ursule: messe et chapelet pour la Légion des petites âmes à 15 h. 45.

FRIBOURG

La rue de Lausanne piétonne se remet à faire deux jours de fête

Trois podiums accueilleront quinze groupes musicaux vendredi et samedi, entre des animations pour petits et grands.

On ne change pas une formule qui gagne. Telle est la position adoptée par les commerçants de la rue de Lausanne à propos de leur fête populaire qui aura lieu vendredi 10 et samedi 11 septembre. Pour la deuxième année consécutive, trois scènes seront installées dans la rue, chacune ayant sa couleur musicale propre. Quinze groupes s'y produiront, la préférence ayant été donnée aux musiciens fribourgeois ou domiciliés dans le canton.

Pas d'accordéon, pour les amateurs

de musique pain-fromage. Mais des rythmes plus proches du goût du jour. Ainsi, le podium dressé au haut de la rue accueillera-t-il des groupes pratiquant le jazz-rock et l'afro-jazz, comme The Jelli's, The Kevin Flynn Band, John Wane on the Beach, July ou Hanafree. La scène centrale, au débouché de la rue de la Tête-Noire, sera jazz et jazz-blues, avec Union jazz quartet, No Control, Dany and Sergie et Flo and the Fly guys. Quant à la scène plantée au bas de la rue, elle sera plutôt Dixieland/New Orleans vendredi (Chute libre, After Shave jazz band), pour vibrer de rythmes sudaméricains samedi (Terra Brasil, Sol

Les enfants seront aussi à la fête, avec une série d'animations - toutes gratuites - à eux réservées. Par exemple, le château gonflable ou le jeu de l'élastique doté de prix. Un jongleur et un musicien avec ses percussionnistes retiendront aussi l'attention des petits. La Lyonnaise Sylvette Pagan, elle, maquillera dans la rue les enfants qui prêteront leur visage à ses pinceaux.

L'OPTIMISME EST DE MISE

C'est évidemment dans le but d'y faire venir des clients potentiels que les commercants s'efforcent d'animer leur rue. Ayant finalement reconnu les avantages d'un espace destiné aux seuls piétons, ils cherchent à en faire partager les charmes par le plus grand nombre. Unis, ils ont misé quarante mille francs sur la manifestation de cette fin de semaine. Mais leur souhait va plus loin: ils rêvent de s'éloigner de la fête ponctuelle pour réussir à offrir une animation plus régulière, au moins pendant les mois d'été.

Au chapitre des affaires, l'optimisme est de mise. Selon Pascal Siffert, commerçant et organisateur de la fête, la plupart des commerces et des restaurants de la rue ont enregistré une augmentation de leur chiffre d'affaires après la fin des travaux. Une tendance qui continuerait à s'affirmer, tant la rue est accueillante. Pour M. Siffert, les quelques fiascos enregistrés ne seraient dus ni aux travaux, ni à la piétonnisation, mais au fait que certains commerces n'étaient tout simplement pas adaptés aux moyens de Fribourg. D'autres commerçants doivent encore apprendre à «gérer» leur situation en zone piétonne, en proposant par exemple comme un plus la livraison d'objets lourds ou encombrants.

MJN

LA CORBAZ

Un nouveau centre forestier pour la Bourgeoisie de la ville

Les bûcherons qui entretiennent les forêts des bourgeois disposent de locaux plus adéquats que ceux de Lossy.



Le nouveau centre forestier: des matériaux naturels pour se marier avec l'environnement.

Tout beau, le nouveau centre forestier de la Bourgeoisie de Fribourg. Les commissions bourgeoisiales pourront s'en rendre compte samedi à l'occasion de leur sortie annuelle, consacrée cette fois à l'exploitation forestière.

Erigé sur le territoire de La Corbaz, le nouveau bâtiment est entré en fonction en décembre dernier, après six mois de chantier. Il offre, sur deux étages, bureau, salle de théorie/réfectoire, cuisine pour le personnel, locaux sanitaires, mais aussi atelier de réparation, garage pour les engins de bûcheronnage et dépôt de matériel. C'est-à-dire, explique la plaquette éditée pour l'occasion, tout ce qu'il faut afin que l'équipe de dix personnes chargées de l'entretien des forêts de la Bourgeoisie puisse travailler dans les meilleures conditions. Il faut dire qu'elles ont la responsabilité de 655 hectares de forêts de plaine et qu'elles exploitent plus de six mille mètres cubes de bois par an. L'architecte Henri Coquoz a choisi de privilégier les matériaux naturels pour ce bâtiment planté en lisière de forêt. Ainsi le bois a-t-il été utilisé pour tous les revêtements intérieurs et extérieurs. Il se marie, dans la salle de théorie, avec la brique de terre cuite pour créer une ambiance spécialement agréable. Le revêtement extérieur est fait de lames de sapin posées en chevrons pour un effet esthéthique fort plaisant.

Ce centre forestier aura coûté moins de 650 000 francs, à peine dix mille francs au-dessus du devis accepté par la commission. Son financement est compris dans les budgets d'investissement de 1991 et 1992, sous déduction de la vente - déjà réalisée - du dépôt de Lossy. Celui-ci, utilisé depuis 1983, était devenu trop petit, difficile d'accès pour les véhicules tractés et mal supporté par les voisins.

MJN

NOUVELLE OUVERTURE

SUN VALLEY VELO MARKET

Route des Pralettes 1 CCM, 1723 Marly © 037/46 47 28

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables • Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie iusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

Lave-linge autom.

AEG Lavamat 615 5 kg de linge sec. Progr. économique.

Progr. d'essorage avec brassage lent et système antibalourd. H 85, L 60, P 60 cm. Location/m.* 73.-



Lave-linge autom.

Electrolux EW 1030 F

5 kg de linge sec. 11 programmes de lavage. Essorage 1000 / 800 tours. H 85, L 60, P 60 cm.

Location/m.* 90.-



Réfrigérateur

Bosch KTL 1442 Contenance 126 I, dont 17 l pour la congélation.

Sans CFC

H 85, L 50, P 60 cm. Prix choc Fust Loc./m.* 28.-



Cuisinière **Electrolux FH 953**

Cuisinière indépendante avec 3 plaques de cuisson. Four avec chaleur supérieure et inférieure. Gril. H 85, L 50, P 60 cm.



Congélateur-bahut

Novamatic GT 140 125 I . Consommation: 1,1 kWh/24 h. Dispositif de congélation rapide. H 85, L 55, P 63 cm.

Location/m.* 22.-

 Nous éliminons vos anciens appareils • Livraison contre facture • Durée de loc min. 6 mois* / droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition

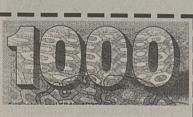
· Garantie du prix le plus bas! Votre argent dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Fribourg, Rue de Lausanne 80 Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor Payerne, Grand-Rue 58 Bulle, WARO-Centre, Rte de Riaz 42 Marin, Marin-Centre

037/ 42 54 14 037/ 61 66 49 029/ 2 06 31 038/ 33 48 48

037/ 22 05 38

FUST-Center Niederwangen, Autobahnausfahrt N12 031/981 11 11 021/311 13 01 Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01 Service de commande par téléphone 021/312 33 37



Je rembourserai par mois env. Fr. . Date de naissance

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 1, Rue de la Banque, 1701 Fribourg (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00

> 037 - 81 11 31 X procrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions into solido do solido,

NOS OCCASIONS

TOYOTA MR 2 Targa, radio-CDcassette, 3.88, 83 300 km FORD FIESTA 1.4 IL, 6.89, 72 400 km

BMW 320 i, 4 roues hiver, 1.84, 127 000 km

TOYOTA CAMRY GLi Su 21. 2.91, aut., 60 100 km NISSAN SGX 4 x 4, 1.88,

99 000 km **OPEL KADETT E 1.3 GL, 12.87,** 71 000 km

SUBARU JUSTY 11.87, 65 000 km

FORD ESCORT 1.6 | ABS Bravo, toit ouvr., cassette, 4 roues neige, 6.89, 70 000 km

MITSUBISHI COLT 1.3, 87, 80 100 km

> **GARAGE NICOLAS LIMAT SA**

Agence officielle TOYOTA derrière La Chaumière 1740 NEYRUZ · 037/37 17 79

20 TV couleur **Philips**

état de neuf, grand écran, 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce. ☎ 037/64 17 89 22-500272

Crédit rapide (038)51 18 33) Discrétion assurée u à sa de 10 h à 20 h + Leasing Tirage 28 2520 La Neuve

Epuration et transformation de duvets en 8 heures. Literie José Python ₽ 037/22 49 09

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme: la **PUBLICITÉ**

Aide et conseils par la voyance

Problèmes familiaux, travail, solitude, santé, affaires. Rendez-vous @ 037/22 65 07. 17-539551 SUITE À CESSATION D'ACTIVITÉ

A VENDRE

Elévateur électrique JUNG-HEINRICH, de 1989-90, type EFG-DA, 48 V, levage 2,90 m, charge 1100 kg, utilisation 260 h. avec batterie et chargeur VAL-TRONIC 48 V, 65 A.

Compresseur rotatif HYDRO-VANNE 68, débit:

1,61 m³/min., pression de service: 8 bars, moteur: 11 kW, 380 V, 1450 t, 50 Hz.

Photocopieuse CANON NP-3825, avec cartouche d'encre noire, bleue, rouge, réglage automatique d'exposition, zoom de 50% à 200%, tension 220 V.

Machines à sertir les cosses de raccordement sur câble électri-

ICT Crimper, type NCA-100S, avec serrage rapide et 5 outils différents pour les cosses.

CRIMP-TECHNIK pour dénudage et sertissage des cosses. Pour visiter: 2 038/24 00 92

Athenaeum

Une formation complète par un collège de professeurs expérimentés et praticiens

• ARCHITECTURE

ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR
 ARCHITECTURE PAYSAGÈRE

PRÉPARATION AU REG. A ET B Jumelage avec l'Université de l'Etat du MARYLAND-USA DÈS OCTOBRE: COURS DU SOIR EN ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR

Début des cours : 4 octobre. Nouvelle direction: ALAIN CAMENZIND - 16, av. E. Rambert Lausanne - Tél. 021/728 83 57 - Fax 021/729 74 20



La petite annonce. Idéale pour vendre sa commode Louis XV. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

EMPLOIS

Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication

12, rue E.-Schüler – 2500 Bienne 3 Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Une carrière dans la publicité?

SEMINAIRE D'INTRODUCTION A LAUSANNE

Dans tous les secteurs économiques, rares sont les entreprises qui peuvent se passer de publicitaires professionnel(le)s.

Pour vous permettre de définir au mieux votre orientation future, le SAWI organise ce séminaire. Il vous apportera les informations et les connaissances générales complètes et indispensables à une première prise de contact avec la publicité: un mande riche et varié.

Animé par des professionnels expérimentés, ce séminaire de deux vendredis soir et deux samedis aura lieu les 15/16 et 29/30 octobre 1993.

Le nombre de participants est limité. La documentation détaillée peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

17-2407

Centre suisse d'enseignement du marketing,

de la publicité et de la communication

Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Une carrière dans

des ventes?

toutes les réussites commerciales.

la gestion et promotion

SEMINAIRE D'INTRODUCTION A LAUSANNE

Toute entreprise dait pauvoir compter sur des

professionnel(le)s de la vente: ils sont au coeur de

Pour vous permettre de définir au mieux votre orientation future, le SAWI organise ce séminaire.

Il vous apportera les informations et les connaissan-

ces générales complètes et indispensables à une pre-

mière prise de contact avec les multiples facettes de

la vente: un domaine d'activités beaucoup plus vas-

Animé par des professionnels expérimentés, ce sémi-

te et enrichissant qu'il apparaît au premier abord.

naire de deux vendredis soir et deux samedis aura lieu les 22/23 octobre et 5/6 novembre 1993.

Le nombre de participants est limité. La documenta-

tion détaillée peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

12, rue E.-Schüler - 2500 Bienne 3

Le dernier cours «Perspectives professionnelles» a permis à deux personnes sur trois de retrouver un emploi ou de s'engager dans un proiet d'avenir...

> Le prochain cours «Perspectives professionnelles» débute le 13 septembre

Atelier, formation de groupe, aide individualisée à la recherche d'emploi, etc.

Venez vous informer plus en détail mercredi 8 septembre, à 10 h. OSEO, passage Cardinal 2c, 1700 Fribourg

Entraide ouvrière suisse OSEO Borde 18, 1018 Lausanne

2 037/24 67 77

Ce cours est reconnu par l'Etat de Fribourg et pris en charge par votre caisse-chômage.

17-539494

Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication 12, rue E.-Schüler – 2500 Bienne 3 Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Une carrière dans le marketina?

SEMINAIRE D'INTRODUCTION A LAUSANNE

Aujourd'hui, aucune entreprise ne peut plus échapper aux règles du marketing: un domaine très concret et toujours plus important.

Pour vous permettre de définir au mieux votre orientation future, le SAWI organise ce séminaire. Il vous apportera les informations et les connaissances générales complètes et indispensables à une première prise de contact avec les multiples tâches et fonctions du marketing.

Animé par des professionnels expérimentés, ce séminaire de deux vendredis soir et deux samedis aura lieu les 12/13 et 19/20 novembre 1993.

Le nombre de participants est limité. La documentation détaillée peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

VOUS QUI ÊTES

AU CHÔMAGE...

Nous avons la solution pour vos

LABORANT(E)

en chimie CFC

avec quelques années d'expérience

dans l'industrie, connaissance des

Si vous êtes motivé(e) par un poste

intéressant, appelez sans tarder le

037/22 50 33, MANPOWER SA,

Fixe et temporaire

polymères serait un atout.

rue Saint-Pierre 2, Fribourg.

recherches d'emploi.

Appelez-nous...

Alors à bientôt!

On cherche

MANPOWER

· 029/5 29 59.

Nous engageons de suite

MAÇONS

SAWI

Contactez Partner Job bd de Pérolles 17 1700 Fribourg, @ 81 13 13 Cherchons PERSONNE

POUR PETITS TRAVAUX DE **BUREAU**

env. 6 jours par ☎ 26 69 89

Cherche **VENDEUSES**

35/45 ans, 1re FORCE,

tées dans les diffé-

VANT SE DÉPLA-CER, MOTIVÉES PAR LES RELA-TIONS HUMAI-NES, expérimen-

rentes techniques de vente. Horaires variables, indispensable de posséder un véhicule, d'être auto-

nome. Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et prétention de salaire à: case postale 105, 1211 Genève 18,

Saint-Jean.

economiser la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé

URGENT!

Restaurant de la place d'armes de Drognens cherche

une sommelière

débutante acceptée,

pour un remplacement jusqu'à la midécembre, 2 horaires. Congé le week-end. Possibilité de logement. Sans permis s'abstenir

et une dame

quelques heures par semaine (heures des repas) pour vente dans un kiosque self-ser-

© 037/52 32 44, le matin.

URGENT!

MAÇONS A et B

pour le bâtiment et le génie civil.

☎ 037/23 22 25 **OK Personnel Service** D. Orphanos

Nous engageons de suite

17-2412

ALARME - Vol et effraction collaborateur(trice)

ou revendeur vente aux particuliers, plein-temps ou partiel, indépendant, bons revenus Clive Martin & Ass., 1163 Etoy

© 021/808 75 27 - 077/21 68 42

d'entretien, rénovation et

FERBLANTIER CFC apte à exécuter des travaux

nous engageons un jeune

Pour entrée de suite ou à convenir,

pose d'isolation. Excellentes conditions d'engage-

Faire offres sous chiffre 17-36571 à Publicitas SA, case postale, 1701

SUD

PAROISSES

Deux prêtres vont rejoindre le grand secteur de La Part-Dieu

A l'heure où il faut réévangéliser, huit prêtres, ce n'est pas de trop pour le ministère de tout le centre de la Gruyère.

L'appel à l'aide des prêtres du secteur de La Part-Dieu, englobant autour de celle de Bulle cinq grandes paroisses du centre de la Gruyère, a été entendu par les autorités diocésaines. «Deux forces pastorales viennent renforcer notre équipe», annonce avec reconnaissance l'abbé Rémy Berchier, dans l'espace rédactionnel réservé à son secteur de «Paroisses vivantes».

L'événement est une chance, un privilège même, dit aujourd'hui le curé de Bulle qui, devant l'assemblée paroissiale de mai dernier, avait fait part de ses inquiétudes face à la lourdeur de la tâche qui écrasait les six prêtres d'alors et dont deux au moins auraient droit, en raison de leur âge avancé et de leur état de santé, à beaucoup de ménage-

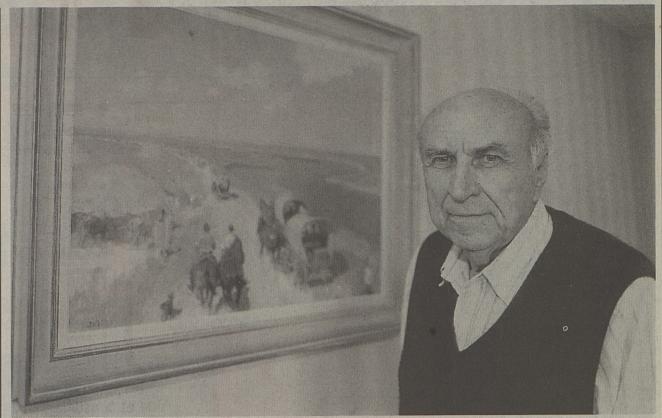
PROCHAINE ORDINATION

«Je vous défie de rencontrer une équipe pastorale aussi fournie que la nôtre dans le diocèse», poursuit l'abbé Berchier en saluant l'installation toute prochaine à Bulle de l'abbé Joseph Jordan, curé de Gruyères depuis 1975, qui héritait encore il y a trois ans le ministère de Grandvillard. Avec ce prêtre à la soixantaine bien entamée, s'installe aussi dans le secteur son stagiaire Michel Lapeyre. Français d'origine et de naissance, il a fait ses études de théologie à Fribourg où il recevra le diaconat en octobre, son ordination sacerdotale étant annoncée pour avril 1994 à Gruyères. Ces deux prêtres du secteur de La Part-Dieu résideront à la cure de Riaz, mais leur activité s'étendra, comme pour leurs confrères, au territoire de tout le secteur. Une célébration d'accueil est annoncée pour ce dimanche 12 septembre à 19 h. à l'église paroissiale de Bulle. Elle sera aussi celle des adieux aux Sœurs Claudine et Marie-Madeleine qui, pendant dix-huit ans, ont été très actives dans l'équipe pastorale, comme catéchistes notamment.

L'ÉGLISE EMBAUCHE

Les huit prêtres de La Part-Dieu résident dans les cures de Bulle, Riaz, Sâles et Vuadens et encore au Couvent des capucins de Bulle. «Mais tous, insiste l'abbé Rémy Berchier, étendent leur ministère sur l'ensemble du secteur et non pas seulement sur leur lieu de résidence. Car certains d'entre eux déploient une activité pastorale bien spécifique. Il en est en effet qui s'occupent plus spécialement des jeunes, de la Vie montante, ou qui œuvrent pour la promotion de l'apostolat des laïcs. Ministère d'autant plus complexe et lourd à porter avec un taux de pratique de 15 à 20% seulement, avait à l'époque relevé l'abbé Berchier, «car pareil phénomène demande une vraie réé-vangélisation». Et l'abbé Berchier d'avertir que ce renforcement de l'équipe des prêtres du secteur ne va pas mettre les laïcs engagés dans la pastorale au chômage, car les circonstances vont faire que les laïcs vont être plus sollicités.

«L'Eglise embauche», répètent donc ceux qui assument des responsabilités au sein des communautés paroissiales et qu'inquiète l'âge moyen avancé des prêtres du diocèse. YCH



Georges Thévenaz devant un tableau représentant l'exode de Chabag. Laurent Crottet

VOYAGE

Georges Thévenaz a retrouvé la Bessarabie de sa jeunesse

Chabag, c'était une colonie de vignerons vaudois, au bord de la mer Noire. La Guerre mondiale l'a anéantie. Retour au pays natal avec un Corçallin.

dessa. Un port marchand, un carrefour de cultures, une porte de l'Asie. «C'était de l'or en barre, tout se vendait là-bas, mais maintenant cela a changé», dit Georges Thévenaz. Il est né à soixante kilomètres de la célè-bre ville, dans le village de Chabag. Une colonie fondée par des agriculteurs-vignerons vaudois, dans les années 1820. «Je faisais partie de la cinquième génération de Suisses nés làbas», confie-t-il avec son français encore mâtiné de russe. Mais Georges Thévenaz, comme la presque totalité des colons, a dû quitter son pays natal. En 1940, il y a eu un premier exode quand Staline occupa la Bessarabie. Le retour, laborieux, fut de courte durée. En mars 1944, la nouvelle avancée des troupes soviétiques le contraint à abandonner avec son père le domaine familial. Le pays, théâtre de la guerre germano-soviétique, venait de vivre des années traumatisantes et destructrices. Georges Thévenaz avait vingttrois ans. Son destin basculait.

RETOUR AUX RACINES

L'été dernier, c'est en voiture – 7500 kilomètres aller-retour - que le jeune septuagénaire a fait le pèlerinage vers ses racines, avec un accompagnant. nisme est encore en place. Il conseille à

Pas pour aller se bronzer devant une datcha, mais «pour travailler». Le voyage, jusqu'à Budapest, est facile. La ville de Cop, douane entre la Hongrie et l'Ukraine, est presque une frontière entre deux mondes. D'un coup, les télécommunications deviennent primitives. Occupé dans les fournitures techniques et industrielles, Georges Thévenaz avait emporté avec lui un moteur électrique et une machine à coudre le cuir. «Nous avons traversé des régions pauvres et isolées. La voiture était chargée. Mais nous n'avons pas été volés ou inquiétés. Les gens sont honnêtes», constate-t-il.

Après avoir dû passer deux contrôles militaires, c'est de nuit que M. Thévenaz est arrivé à Chabag. «Je n'ai pas reconnu le village, occupé à moitié par des militaires, ni notre maison. L'église est même devenue un club», constate-t-il. Comme il parle le russe, les contacts ont été faciles à nouer. A de multiples reprises, le Suisse a pu constater l'hospitalité de la population et la générosité des commerçants qui font leurs premières expériences de privatisation.

Pourtant, le pays est pauvre. Ce n'est pas qu'il manque d'atouts. Mais, constate M. Thévenaz, le commu-

GRANDE CARIÇAIE

La commune de Gletterens a

été condamnée à une amende

La commune a dû payer 1000 francs pour des remblais

illégaux effectués dans la réserve naturelle. Cas d'école.

Frédéric Gonseth, «L'Ukraine à petits pas», qu'il juge très parlant sur la situation. La monnaie, en fait des coupons, ne vaut rien et c'est un obstacle important au commerce. La distribution est vraiment problémati-que. Avec l'effondrement du communisme et la désagrégation de l'empire soviétique, les anciens habitants de Chabag espèrent être dédommagés pour les biens qu'ils ont dû abandonner, ou en retrouver la propriété. C'est une démarche de longue haleine. «En 1944, notre famille a laissé 35 hectares de vignes et 60 hectares de terres. Il y en avait pour un million de francs suisses de l'époque», dit M. Thévenaz. La colonie suisse valait cent fois plus. Aujourd'hui, ces terres et ces vignes font partie d'un sovkhoze, une ferme d'Etat. Le sol et les conditions climatiques sont favorables. Avec de la volonté au travail, l'abondance pourrait être vite retrouvée, juge M. Thévenaz. Les gens veulent s'en sortir, et il faudrait les aider. Pourquoi les communes suisses ou la Confédération n'aideraient-elles pas l'ancienne colonie, où la mémoire des Helvètes est encore bien présente? Une idée qui vaut son pesant de kopecks.

chacun de voir le film-document de

GERARD GUISOLAN

EPURATION

Rueyres-Treyfayes interpelle une nouvelle fois ses citoyens

La petite commune est invitée une dernière fois à prendre position en faveur d'une station intercommunale.

Il ne reste plus en Gruyère que les quatre communes de la paroisse de Sâles à ne pas avoir réalisé l'épuration de leurs eaux. En raison de la situation géographique de ces villages du bassin Sionge, c'est une station collective qui paraît la formule la plus adéquate. Mais jusqu'ici, Ruevres-Trevfayes a refusé de participer à l'œuvre commune. Une ultime consultation des citoyens de cette commune est annoncée pour lundi prochain.

TROIS COMMUNES D'ACCORD

Ruevres-Trevfaves sera donc à nouveau invité à se prononcer sur sa participation à l'entreprise collective avec, pour conséquence immédiate, l'octroi de 16 000 francs comme participation au crédit d'étude de quelque 75 000 francs nécessaires pour engager la construction d'une STEP intercommunale. Si ce vote était affirmatif, il signifierait l'adhésion de la commune au projet déjà ratifié par les assemblées des trois autres villages, Sâles, Maules et Romanens. En revanche, si Rueyres-Treyfayes confirmait son refus de décembre 1992, ces dernières passeraient alors à la réalisation sur un

terrain que Rueyres pourrait mettre à leur disposition si cela leur convient, à moins que Sâles ne soit choisi, précise le syndic Marcel Menoud.

LE PRIX DE LA VOIE SOLITAIRE

Le Conseil communal de Ruevres-Treyfayes a remis l'objet à l'ordre du jour d'une assemblée communale à la suite d'une rencontre entre les quatre communes survenue récemment sous l'égide du préfet Placide Meyer. Pour Sâles, Maules et Romanens, la station intercommunale est la solution qui s'impose, comparaison ayant notamment été faite avec le raccordement à la STEP de Vuippens. Jusqu'ici, Ruevres-Treyfayes n'a nullement vu la nécessité d'épurer ses eaux. Commune à caractère essentiellement rural, argumentent les opposants à l'épuration, Rueyres-Treyfayes ne souille pas son eau et, surtout, n'a pas les moyens de pareil investissement. Lundi soir, les citoyens seront pourtant rendus attentifs au coût d'une épuration qu'ils pourraient être contraints de réaliser en dehors de toute association, mais alors, au moyen de leurs seuls deniers.

FARVAGNY-LE-PETIT. Elections complémentaires

• Avec une liste comportant les noms de Roland Gallay et Yves Piccand (de Claude), Farvagny-le-Petit annule l'assemblée électorale du 26 septembre 1993. Les deux candidats sont élus tacitement. Ils remplacent les démissionnaires Charles Piller syndic et Roland Crausaz, responsable des routes. La syndicature est assurée par Denise Berset, vice-syndic.

FARVAGNY-LE-GRAND. Le marché Despond primé

• Alfred et Rose-Marie Despond, responsables du supermarché de Farvagny, ont reçu le prix Trimerco 93. Cette distinction récompense des détaillants inventifs en matière d'approvisionnement régional en denrées alimentaires. Le marché Despond offre beaucoup de produits frais, de fruits et légumes et de vin en plus de l'assortiment traditionnel. La fondation Trimerco a apprécié l'attrait de leur ma-

ATTALENS. Nouvelle conseillère

• Jean-Paul Morel, conseiller communal à Attalens comme responsable du secteur bâtiments publics, police et feu, a présenté sa démission avec effet au 31 août. Il quitte en effet le village pour s'établir dans la commune bagnarde de Versegères où il va exploiter un café-restaurant. Il sera remplacé à l'Exécutif attalensois par Françoise Schick, première des «viennent-ensuite» de la liste PDC. Mme Schick est secrétaire de la commission scolaire.

Si le montant de l'amende infligée par le préfet de la Broye à la commune de Gletterens est symbolique, cette intervention fait figure de cas d'école dans une région où l'on tarde à définir les périmètres définitifs des sites tombant

> sur la protection des marais. Le préfet Jean-Luc Baechler a confirmé hier l'information parue dans «La Suisse». En infligeant cette sanction, il donnait suite à une plainte du Groupe d'études et de gestion de Champ-Pittet (GEG), chargé par les cantons de Vaud et de Fribourg de l'entretien de la Grande Cariçaie.

sous le coup de l'ordonnance fédérale

La commune de Gletterens n'avait pas jugé bon d'informer le préfet qu'elle procédait à des travaux d'«entretien» de la plage. Ces remblais étaient pourtant importants et de nombreux plants de roseaux ont été arrachés, précise M. Baechler. Cette affaire s'inscrit dans le serpent de mer

qu'est l'application de l'ordonnance fédérale sur la protection des marais, élaborée après le succès, en 1987, de l'initiative populaire dite de Rothenturm. Si la plupart des communes jouent le jeu en terre fribourgeoise, force est de constater que le délimitage définitif des zones à protéger crée des remous. Les pourparlers sont toujours en cours, notamment à Gletterens.

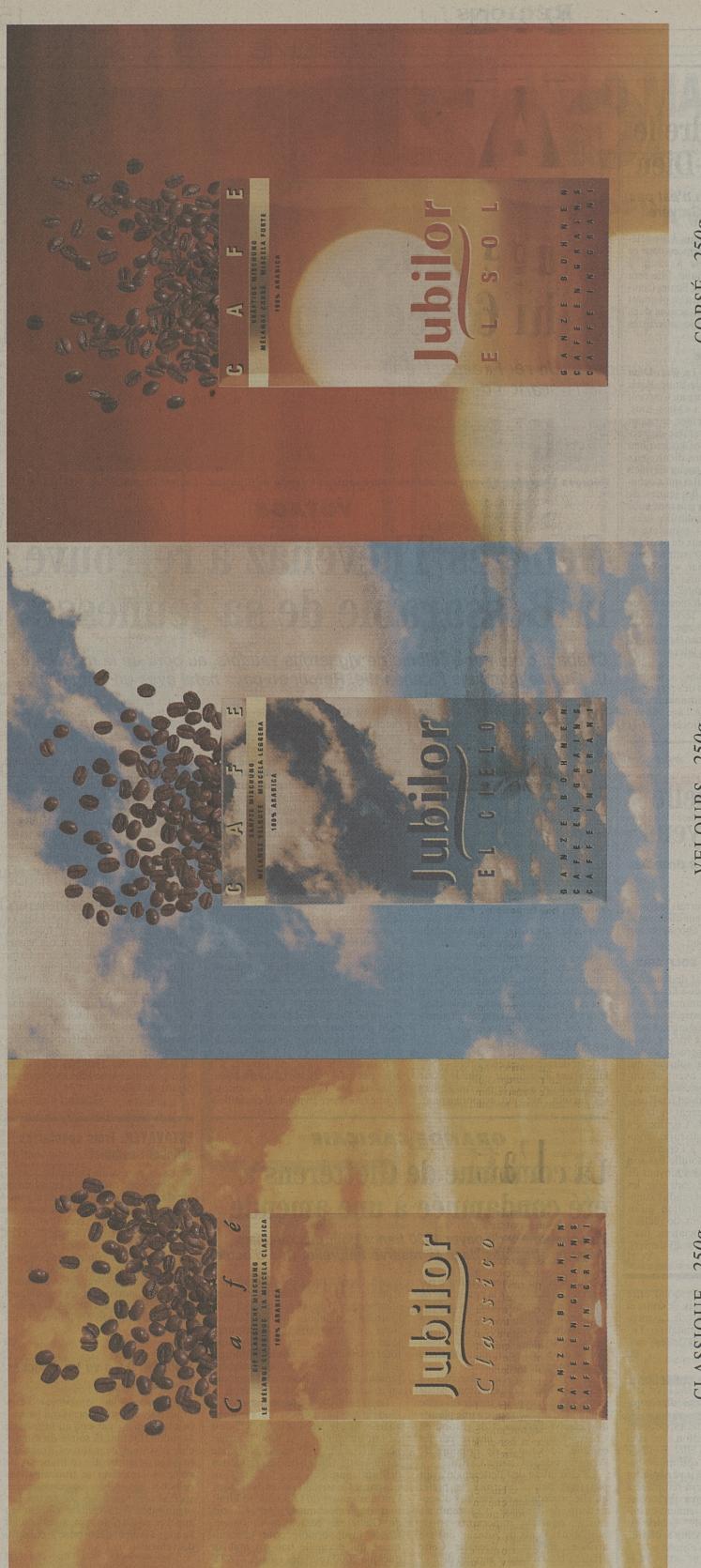
Le syndic de la commune mise à l'index, Gérald Dubey, ne s'insurge guère contre la décision du préfet, «qui ne fait qu'appliquer la loi». Il aurait néanmoins souhaité que l'on attende la publication de la liste des périmètres définitifs, annoncée pour la fin de l'année par le Conseil d'Etat. Et de fustiger l'intransigeance du GEG qui voudrait tout simplement que la plage et le port de Gletterens passent à la trappe. Chose insupportable pour la commune qui accueille bon an mal an quelque 2000 touristes en été. ATS

ESTAVAYER. Trois spectacles affichent complet

• La commission culturelle staviacoise annonce qu'un très grand nombre de commandes ont été déjà enregistrées pour les spectacles de la saison 1993/94. Trois spectacles affichent «complet»: «Bigard intégral», «Les deux vierges» et «Le mariage de Barillon». Il reste par contre une cinquantaine de billets pour chacune des soirées suivantes:«François Silvant», «Une fille entre nous», «Les enfants du silence» et «La jalousie». Il est prudent de commander les billets au plus

MOUDON. Qui a vu les peluches

• Déveine pour le conteur Jean-Loup Baly, artiste français qui participait le dernier week-end au festival de Moudon. Durant la soirée de dimanche, sa voiture, de marque Citroën BX rouge et immatriculée en France, a été volée. A l'intérieur se trouvaient ses peluches réversibles, confectionnées spécialement pour ses spectacles. Les organisateurs du festival lancent un appel pour les retrouver, au cas où les voleurs auraient débarrassé le contenu



CORSÉ 250g 2>80 2.30

CLASSIQUE 250g

Tous les cafés Jubitor en grains de Tous les cafés Jubitor en grains de Tous les Cafés Jubitor en grains de 5009 1 - de moins

2509-.50, 1kg 2.- de moins

VELOURS 250g 2,80 2.30 NOUVEAU. JUBILOR DE COOP. LE CAFÉ HAUT DE GAMME EN 3 MÉLANGES

Trois excellents cafés des Hauts-plateaux, 100% arabica. A chaque mélange sa torréfaction. A chaque connaisseur son café.

Jubilor, le café des connaisseurs. En exclusivité chez Coop. 280



Avis mortuaires • 18

Cinéma

Radio-TV

MACHANI

• 23 Mémento

Courrier • 23

Feuilleton • 23

Le monde scolaire bouge plus que jamais après le vote du 6 décembre

L'école s'anime après le refus de l'Espace européen. Un réel «espace éducatif européen» se tisse dans tous les cantons. Il passe par une reconnaissance des diplômes.

e 6 décembre 1992, peuple et cantons suisses avaient refusé le Traité de l'EEE. Chacun se souvient de ce sombre dimanche. Dans cette situation, conviendrait-il d'attendre une nouvelle votation avant d'agir pédagogiquement? Les responsables de la jeunesse pensent au contraire multiplier les initiatives en direction de jeunes gens et de jeunes filles orientés vers l'Europe. Trois mesures de grande importance viennent d'être promulguées par la Conférence des ministres suisses de l'éducation et illustrent très clairement l'esprit volontariste d'attacher l'école suisse à l'école européenne, et de la moderniser, en un marché intérieur dynamique: une reconnaissance de diplômes, une offre éducative plus diversifiée pour les 16 à 20 ans, une insertion de l'Europe à l'école.

DIPLÔMES RECONNUS

C'est sous la poussée de l'extérieur que les choses bougent en Suisse. Et c'est bien l'Europe qui a mené l'accord intercantonal sur la reconnaissance des diplômes de fin d'études. Finie la non-reconnaissance d'un diplôme fribourgeois par le Jura ou Neuchâtel! L'accord assure le libre accès aux professions réglementées dans les cantons partenaires, ainsi que l'accès aux écoles subséquentes sans exigences complémentaires.

Certes, des réserves peuvent encore être émises, liées à la capacité d'accueil trop faible, ou au refus de participation financière de la part du canton de domicile. Mais quel progrès! Quel soulagement pour tous ceux - et ils sont nombreux - qui ont comparé le fédéralisme helvétique à une réelle course d'obstacles pour combattants toujours venus d'ailleurs.

L'accord a été accepté le 18 février 1993. Il entrera en vigueur lorsque 17 cantons au moins auront fait acte d'adhésion, et après que la Confédération l'aura approuvé.

ESPACE ÉDUCATIF NOUVEAU

L'éducation des 16 à 20 ans se résumait à deux voies royales: l'une, minoritaire (14% de la population), gymnasiale, menant à l'université; l'autre,



majoritaire (70% du contingent), formations d'apprentissage réglementées par l'OFIAMT.

L'Europe demande une diversification bien plus large des formes d'excellence offertes aux jeunes gens et aux jeunes filles de 16 à 20 ans et, surtout, un droit peu fréquenté chez nous, celui du droit à se décider tard aussi.

Or, quel mouvement en Suisse! Le secteur des 16 à 20 ans est actuellement en pleine mutation. Les maturités académiques subissent un lifting, certes disputé, mais révélateur de l'esprit européen1; sortent de terre de nouvelles maturités, dites étrangement bacs professionnels2; se surajoute le succès grandissant des Ecoles degré diplôme³; les apprentissages vont vers une réduction du nombre de spécialisations, pour s'adapter mieux à la mobilité de l'emploi; et, par dessus tout cela, l'avènement des Hautes Eco-les spécialisées 4, sortes d'instituts universitaires professionnels.

Ces hautes écoles spécialisées, parallèlement aux universités, constitueront un pilier nouveau du niveau universitaire. Ce renouvellement durera bien dix ans, car il postule la mise en

place d'un dispositif de passerelles qui manque considérablement à l'heure actuelle. Passerelles internes au dispositif, aux cantons suisses, et à l'Europe. Quel chambardement! Europe... Eu-

EUROPE À L'ÉCOLE

Ce qui fut l'effort de pionniers, il y a 30 ans⁵, a désormais le label. Les ministres suisses de l'Education demandent l'inclusion explicite de la dimension européenne à l'école; la concor-dance des conceptions et des réalisations pédagogiques avec l'Europe; une formation «plus européenne» des enseignants; une intensification des échanges (d'élèves, de professeurs, de fax, etc.); une accentuation de l'effort d'intégration des enfants de culture étrangère; et un effort redoublé d'apprentissage très précoce - à 4 ans? des langues vivantes.

L'ensemble de ces mesures a été approuvé en février 1993 par les ministres de l'Economie et de l'Education des cantons suisses.

Ainsi donc, vous demandez-vous, le non du 6 décembre reste-t-il sans effet sur l'éducation? Bien malheureusement non, et les négociateurs, à Bruxelles, ne savent plus comment orienter les démarches d'harmonisation exigées par la jeunesse, et refusées par peuple et cantons suisses le jour du Père Fouettard. Le système extérieur est en panne. Mais les cantons suisses ont pris la décision d'harmoniser leurs systèmes intérieurs et de ne pas at-tendre de nouvelles Saint-Nicolas. L'école bouge avec l'Europe. En marché intérieur. Plus que jamais.

JACQUES-ANDRÉ TSCHOUMY

1 Durée réduite à 3 ans, moins de disciplines (9 et non plus 11), conduite d'un travail «préuniversitaire» et surtout «interdisciplinaire».

² Technique, commerciale, artistique, agricole et artisanale.

³ Options socio-éducative, artistique. ⁴ Ecoles artistiques, techniques, agri-

coles, administratives, sociales, pédagogiques et de santé.

5 Association européenne des enseignants. Commission romande d'éducation civique européenne.

Les thèmes

A partir de cette semaine, La Liberté modifie le jour de parution de certains magazines thématiques. Dorénavant, le cahier Médecine-Santé paraît le lundi, Education-Formation le mardi, et le cahier Consommation le jeudi. Les autres parutions demeurent inchangées.

PUBLICITÉ

La rentrée scolaire ou l'attrait du neuf

En juillet dernier, il n'avait pas chanté «Les cahiers au feu, les profs au milieu», mais l'intention y était. Rien qu'à sa façon d'abandonner son cartable dans l'entrée, de s'y encoubler pendant plusieurs jours, avant de se décider à le vider de ses entrailles - cahiers écornés, feuilles volantes froissées, stencils déchirés, crayons rongés, livres dépenaillés - on avait bien senti qu'il était temps que l'année scolaire s'achève. D'ailleurs son carnet de notes était là pour montrer qu'en effet, le dernier trimestre marquait un fléchissement évident de la bonne volonté du début de l'année.

LA VIRGINITÉ

Pendant les vacances, on l'avait vu s'ébattre comme un chien fou, rire trop fort, faire le zouave, embêter sa petite sœur, réclamer des baisers, bref régresser. Quand soudain, le gong de la rentrée a sonné, qui l'a mué, d'un coup, d'un seul, en écolier responsable. Il n'a dès lors plus été question que de courir les magasins en quête d'un cartable neuf, de crayons à l'effigie du roi de la rentrée (selon les merchandisers), en l'occurrence Tintin, d'une

gomme en forme de dinosaure, d'un chouette papier pour recouvrir les livres. Lorsqu'il a franchi la grille de l'école, le jour de la rentrée des classes, son pas était martial et ses yeux fiévreux. Et comme chaque année, on y a cru! On croit, comme lui, que cette année sera meilleure que la précédente, qu'il travaillera bien, qu'il fera de jolies multiplications dans son cahier quadrillé, et de sensibles rédactions dans son cahier ligné.

Mais, comme chaque année, on verra son bel enthousiasme s'émousser de trimestre en trimestre, pour finir en vrac dans l'entrée! Pourquoi les parents, même les plus motivants, n'arrivent-ils pas à faire perdurer cet enthousiasme tout au long de l'an-

L'ACCROC

«Il faut bien voir d'abord la nature de l'enthousiasme», explique Armande Breton, psychologue dans une école de la banlieue parisienne, où la majorité des élèves sont en échec scolaire, malgré des rentrées flamboyantes. «L'enthousiasme naît de l'acquisition de tout objet neuf, du cartable qui

sent encore le cuir ou le plastique frais, du cahier aux cent cinquante pages blanches, des crayons bien taillés. La virginité des choses donne un sentiment de puissance à celui qui les possède: tout est encore possible. Tous les espoirs sont permis. L'écolier qui entame un cahier neuf est pris de la même fièvre qu'un navigateur qui débarquerait sur une terre inconnue. La blancheur des pages du cahier est évocatrice de beauté, de pureté, de lumière. Nous sommes en effet dans une société judéo-chrétienne, où le blanc représente le bon, et le noir le mauvais. Après un nouveau cahier aux pages bien blanches, l'écolier a l'impression d'être blanc comme neige. » Comment l'ivresse du début d'année peut-elle se transformer en laisser-aller fataliste? «A cause de l'accroc!» affirme Armande Breton. «L'objet neuf, on a envie de le protéger, de le préserver, de lui conserver sa beauté primitive. Voyez comment certains hommes traitent leur voiture, quand elle est neuve: ils la lavent régulièrement, la brossent, l'essuient avec une peau.

L'accroc, le crayon qu'on casse, le cahier qu'on recouvre d'une écriture

malhabile, le zéro de dictée, induit chez l'élève une conduite d'échec. Parce qu'il a sali l'objet neuf, qu'il n'est plus blanc comme neige, il ne fait plus attention à lui. C'est ainsi que des instituteurs voient des écoliers arracher les pages de leur cahier pour retarder le moment où ils renonceront à chérir l'objet neuf, et donc à suivre les cours avec attention.

Cela dit, il faut remarquer aussi que l'enthousiasme du début d'année est dépendant de l'attrait de la nouveauté: nouvelles matières, nouveaux profs, nouveaux camarades, nouveaux horaires... Avec le temps, la grise quotidienneté l'emporte sur la blanche nouveauté. Et puis, avec le temps, on s'éloigne du bienfait des vacances vivifiantes. En outre, on se rapproche des fêtes de fin d'année, qui sont la promesse de cadeaux, parmi lesquels d'autres objets neufs!

Conclusion: la seule manière de lutter contre la baisse d'enthousiasme scolaire de son écolier adoré est de lui offrir pour Noël de nouveaux cahiers, de nouveaux crayons, une nouvelle gomme, éventuellement un nouveau cartable! VÉRONIQUE CHÂTEI VÉRONIQUE CHÂTEL

CHRONIQUE

L'Ecole de soldat

'ai pu constater de visu, de auditu Jet de olfacto, aux temps anciens de mon école de recrues et de mes cours de répétition, que ce qui était nommé «Ecole de soldat» était une entreprise pour nous inculquer des réflexes conditionnés. Passe encore de nous robotiser, ce qui peut se justifier dans une argumentation strictement militaire.

Mais ce qui m'a toujours heurté, c'est qu'on ne distinguait jamais entre le biribi physique et le décervellement sous-jacent de l'obéissance d'automate, d'une dépendance cybernétique. Je constate que, malgré tous les changements intervenus dans l'organisation et une certaine transformation des rapports entre gradés et pioupious, l'essentiel n'a guère évolué. Bon, d'accord! Je n'ai guère de compétences militaires, mais j'ai quelque expérience de l'école. Et pour mériter le nom d'Ecole et non de celui d'abrutissement, la préparation du soldat implique une intense éducation morale. A côté du maniement des armes, de nombreuses heures devraient être consacrées à la réflexion sur la conscience, sur les droits de l'homme, sur le devoir de désobéissance, sur le respect du plus faible, sur la proportionnalité des actes, sur la spirale de la violence, sur le risque de dépersonnalisation dans le groupe, sur la perte de son identité...

Des philosophes, des psychologues, d'anciennes victimes de camps, doivent donner des cours et des témoignages aux soldats. Et la voix des réfugiés, des femmes violées, des invalides de guerre, des orphelins de guerre, de ceux innombrables à qui on a tué l'âme doit impérativement être au programme de toute préparation crédible.

Il ne s'agit nullement de sentimentalisme ou d'angélisme. Au contraire, pour aguerrir des hommes, on peut faire l'économie d'une colonne vertébrale éthique à toute épreuve. Car les Rambo ne sont que des animaux dégénérés en tueurs. Michel Bavaud

AUX LECTEURS

changent de jour

Cours publics ou individuels - Egalement dans votre entreprise! Les langues, professionnellement.



3,5 heures tous les 15 jours



GRANGES-PACCOT À VENDRE **APPARTEMENTS**

DE 4½ PIÈCES Salon avec grand balcon, 3 chambres à coucher spacieuses, cuisine habitable, salle de bains, W.-C.douche, W.-C., cave, grand gale-

Prix de vente: Fr. 365 000.y compris garage. Avec Fr. 40 000 .- de fonds propres et un coût mensuel de Fr. 1425.- + charges **VOUS POUVEZ DEVENIR PRO-**PRIÉTAIRE DE VOTRE

> LOGEMENT! Pour tous renseignements et visites.

Rue du Simplon 8, 1705 Fribourg Tél. 037/22 06 16, Fax 037/23 26 44

CORMINBŒUF, à vendre villa jumelée

æ 24 56 39.

situation magnifique. Rez: salon, cuisine, douche-W.-C. Etage: 3 ch. à coucher, salle de bains. Sous-sol: bureau, salle jeux, cave, buanderie, 2 systèmes de chauff., électr. et bois, Fr. 625 000.-.

17-539286

rue des Granges 24 dans un petit immeuble

entièrement rénové, proximité de la gare et des centres commerciaux, avec ascenseur,

à louer superbes appartements de

11/2 et 41/2 pièces (avec lave-vaisselle, 100 m²) à louer ou à vendre

surfaces commerciales

pour locaux, bureaux, cabinets médicaux, etc. Surface totale: 380 m² divisible, par étage: 112 m² Libres de suite ou à convenir.

Avenue Gérard-Clerc 17-1280

1680 Romont 037/52 17 42

Profitez des prix actuels

SUPERBE APPARTEMENT NEUF

31/2 pièces: Fr. 277 000.-, y compris 1 place de parc, PPE, Condémine 10, Bul-

Renseignements @ 029/2 11 55.

Région Payerne

directement du constructeur

villa jumelle neuve, 5 pièces, cuisine équipée, 2 salles d'eau, galetas, réduit, buanderie, terrasse couverte, chauffage par sol, cheminée.

Terrain compris: Fr. 375 000.- (taux de 4,75% pendant 2 ans sur 1er rang).

Renseignements et visite: Famontind Entreprise SA, 1522 Lucens, · 021/906 96 11.

22-500484

EMPLOIS

PME implantée dans la région de Fribourg, active dans la fabrication de produits commercialisés en Suisse et dans plusieurs pays européens cher-

RESPONSABLE **ACHATS**

De formation commerciale, vous avez acquis au cours d'une expérience professionnelle de quelques années une bonne maîtrise de la négociation. Outre votre goût à assumer des responsabilités, vos capacités à diriger une équipe et vos excellentes connaissances de la langue allemande vous permettront de réussir dans cette fonction.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, curriculum vitae, prétentions de salaire) sous chiffre O 017-36847, à Publicitas SA, case postale, 1701 Fribourg. Confidentialité garantie.

Vous avez toujours aimé la campagne, avec nous, votre rêve deviendra réalité!

A louer à Vuisternens-dt-Romont, dans un immeuble de construction

appartement de 2½ pièces

subventionné, conception moderne, parking souterrain. Gare et station de bus à proximité de Fr. 429.- à Fr. 924.- + ch. Loyer selon abaissement (avantageux pour les personnes à I'AVS/AI). Libre de suite ou à convenir.

17-1280 Avenue Gérard-Clerc 1680 Romont © 037/52 17 42



À LOUER À GIVISIEZ

DE SUITE OU À CONVENIR proximité jonction autoroute RN 12, transports publics

HALLE NEUVE de 770 m² DIVISIBLE

Abords accueillants Parking à disposition

Aménagement au gré du preneur



ESUEZE ZALLIN AGENCE IMMOBILIERE 037 / 22 57 26 - 22 32 88

LA LIBERTE

Quotidien fribourgeois du matin fondé en 1871

Editeur et imprimeur:

Imprimerie et Librairies St-Paul SA 1700 Fribourg

Abonnements - Marketing -

1705 Fribourg, boulevard de Pérolles 42 $\stackrel{\bullet}{=}$ 037/86 44 66 Chèques postaux 17-54-8

Fax 2 037/86 44 60. Tarif abonnements (avec TV Loisir): Suisse 69.-132.-Etranger: selon destination

Téléphone 037/86 44 11 Télex 942 280 Téléfax 037/864 400 Vidéotex * 5959 Infomanie & 864 864

Rédacteur en chef: José Ribeaud (JR) Réd. en chef adjoint: Claude Chuard

Secrétariat de rédaction: Charles Bays CB), chef de l'information. Jean-Jacques Robert (JJR), secrétaire général, Gino Arrigo (GAo).

Rubrique régionale: **Gérard Tinguely** (GTi), **Yvonne Charrière** (YCH), **Monique** Durussel (MDL), Claude-Alain Gaillet (CAG), Gérard Guisolan (GG), Florence Michel (FM), Jean-Marie Monnerat (JMM), Madeleine Joye Nicolet (MJN), Gérard Périsset (GP), Antoine Rüf (AR) Pierre-André Sieber (PAS), Jacques Sterchi (JS), Politique cantonale: Louis Ruffieux (LR).

Rubrique étrangère: Michel-André Pan-chaud (MP), Pascal Baeriswyl (PaB). Rubrique Suisse: Pierre Kolb (PiK), Pas-

Hedacteur parlementaire: Georges Plomb (GPb).

Rubrique économie: Jean-Philippe Buchs (JPhB).

Gros Plan - Information religieuse: Patrice Favre (PF), Cathy Macherel

Rubrique sports: Georges Blanc (GB), Marius Berset (MBt), Marcel Gobet (MG), Stefano Lurati (SL), Patricia Morand (PAM) Hervé Pralong (HPg).

Magazine-suppléments: Jean Ammann (JA), Patrice Borcard (PB), Eliane Waeber Imstepf (EWI).

Photographes: Alain Wicht (AWi), Vincent Murith (VM).

Régie des annonces:

Publicitas SA, rue de la Banque 4 1700 Fribourg © 037/81 Chèques postaux 17-50-1 ☎ 037/81 41 81 Téléfax 037/22 71 23

Délai de remise des annonces:

Nº du lundi, vendredi à 9 heures. Nº du mardi, vendredi à 10 heures. Nos du mercredi au samedi, l'avant-veille à 10 heures. Avis mortuaires, la veille de la parution à 20 h., le vendredi à 17 h. Les avis pour le N° du lundi sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.

Tirage contrôlé FRP: 35 418 exempl.

AVIS MORTUAIRES

La fanfare paroissiale Les Martinets de Cottens

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Armand Bersier

membre passif de la société

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.



La Chorale des cheminots de Fribourg

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Armand Bersier

son fidèle membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-539624



Marie-Jeanne Gendre Rue de l'Hôpital 23 1700 Fribourg Tél. 037/22 43 23



Information

Du lundi au vendredi, les avis mortuaires sont reçus jusqu'à 16 heures à Publicitas, rue de la Banque 4, à Fribourg.

Ils peuvent être remis au guichet, par téléphone (037/81 41 81) ou par téléfax (037/22 71 23). Après 16 heures, ainsi que le samedi et le dimanche, ils doivent être adressés à la rédaction de «La Liberté» par télex (942 280), par téléfax (037/864 790), ou déposés dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires» du nouveau bâtiment de l'Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg. Dernier délai: 20 heures.

La transmission d'avis mortuaires par téléphone à la rédaction de «La Liberté» n'est pas possible.

Madame Canisia Corpataux-Ducry, ses enfants Jean-Luc et son amie

Natacha, Patricia et son ami Roland, à Fribourg; Monsieur et Madame Pierre Ducry-Torche, leurs enfants Sylvie et Jacques

Duriaux, Catherine et Pascal, à Dompierre;

Monsieur et Madame Jean-Marie Ducry-Pauchard, leurs enfants Stéphane et Chantal, à Russy:

Les familles Ducry, Juriens, Pythoud, Mottaz et Verdon; ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame **Agathe DUCRY-MOTTAZ**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, le 6 septembre 1993, dans sa 83e année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église paroissiale de Dompierre/FR, le jeudi 9 septembre, à 14 h. 30.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Une veillée de prières nous réunira en ladite église, le mercredi 8 septembre, à 19 h. 30.

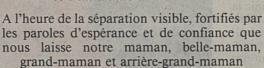
La défunte repose en la même église.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1607



Quand il y a l'amour, il y a la paix Et quand il y a la paix, il y a la joie et le bonheur de vivre... Qu'il y ait toujours entre vous tous ce trait d'union.





Madame Lucie FROSSARD-PAGE

nous avons ressenti avec émotion et reconnaissance vos marques d'estime et d'affection. Merci pour vos messages de sympathie, vos prières, vos dons et votre présence.

L'office de trentième

sera célébré en l'église paroissiale de Le Crêt, le samedi 11 septembre 1993, à 20 heures.

Les enfants de Lucie Frossard et leurs familles



Remerciements

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Monsieur Henri GENOUD

dit Riton

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil par leurs prières, leur présence, leurs messages, leur don et leur envoi de fleurs.

La messe de trentième

sera célébrée en l'église de Châtel-Saint-Denis, le samedi 11 septembre, à 18 heures.

Châtel, août 1993

17-539312

130-13600

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

AVIS MORTUAIRES

+

Quoi de plus terrible que de voir un être cher sombrer jour après jour dans un univers qui se referme lentement sur lui. Ceux qui t'ont connu comprendront notre douleur. Ceux qui t'ont aimé ne t'ou-

blieront jamais.

Son épouse: Yvonne Hertig-Ballaman, 1791 Courtaman;

Son fils et sa belle-fille: Jean-Marie et Vonnik Hertig-Morvan;

See netite enfante:

Ses petits-enfants: Sophie, Marie et Yanik;

Ses neveux:

Heinz et Röby Klanschi, à Bienne;

Les familles Wider, Cotting, Rotzetter, Pasquier et Ballaman; Ses amis potiers et les voisins; ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Hans HERTIG

dit Jeannot artiste potier

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 5 septembre 1993, à l'âge de 76 ans, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Selon le désir du défunt, son corps a été légué à l'Institut d'anatomie de Fribourg.

Une messe de requiem sera célébrée en l'église de Courtepin, le mercredi 8 septembre 1993, à 14 h. 30.

Veillée de prières: ce mardi soir, à 19 h. 30, en l'église de Courtepin.

Veuillez n'envoyer ni couronnes, ni gerbes de fleurs, mais pensez à la Ligue fribourgeoise contre le cancer, ccp 17-6131-3.

R.I.P

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



Madame Elmy Perroud-Bürlimann, à Fribourg; Madame et Monsieur Danielle et Louis Fendrich-Perroud et leur fils Gérard,

Madame Rose-Marie Angéloz-Perroud, à Belfaux; ainsi que toutes les familles parentes et alliées en Suisse, au Pays de Galles et en France

ont la grande douleur de faire part du décès de

Monsieur Joseph PERROUD

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, beau-frère, oncle et cousin, enlevé à leur tendre affection le lundi 6 septembre 1993, la veille de ses 88 ans, après une longue maladie supportée avec grand courage et dignité.

Nous nous réunirons en l'église de Saint-Pierre, à Fribourg, le jeudi 9 septembre, à 14 h. 30, pour lui dire un dernier adieu.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Une veillée de prière aura lieu en ladite église, le mercredi 8 septembre 1993, à 19 h. 45.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Adresse de la famille: M^{me} Elmy Perroud, Criblet 5, 1700 Fribourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La Caisse d'épargne et de prêts de Villaz-Saint-Pierre et Villarimboud

a le grand regret de faire part du décès de

Monsieur Georges PANCHAUD

ancien administrateur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



La Société de laiterie de Villarimboud et son fromager

ont le pénible regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges Panchaud

ancien président

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-533916



Amicale 53

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges Panchaud

père de M. Albert Panchaud, membre actif de l'amicale

Pour les obsèques, prière de se référer au faire-part de la famille.

17-539625



Le Chœur mixte paroissial de Siviriez

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges Panchaud

papa de M^{me} Agnès Boyer, dévoué membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-527622



L'Amicale des contemporains 1911 de Romont et environs

a le regret de faire part du décès de son estimé membre

Monsieur Georges Panchaud

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-539613



La direction et le personnel du Garage-Carrosserie de la Sarine, Emil Frey SA, à Marly

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges Panchaud

père de notre fidèle et dévoué chef de la carrosserie M. Albert Panchaud

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-539614

17-1173

+

J'habiterai dans la maison du Seigneur pour toujours. (Psaume 23)

S'est endormi à Veyrier (Genève), entouré de sa famille et de ses amis, muni des sacrements de l'Eglise, dans la paix du Christ, le dimanche 5 septembre 1993

Monsieur Henri MAYE

1906

Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:
Monsieur Georges Maye et famille, à Genève;
Monsieur Claude Maye et famille, à Genève;
Madame Paulette Horta-Maye et famille, à Genève;
Monsieur Jean-Bernard Maye et famille, aux Etats-Unis;
Madame Marie-Thérèse Philippoz-Maye et famille, à Genève;
Monsieur Antoine Maye et famille, à Sierre, Genève et Hagen;
Mademoiselle Valérie Maye, à Fribourg;

Ses frères et sœurs:
Père Gabriel Maye MSC, à Gruyères;
Joséphine Frossard-Maye, à Ardon;
Véronique Julier-Maye, à Genève;
Pauline Lovey-Maye, à Genève;
ainsi que les familles parentes et alliées;

Sa compagne: Madame Catherine Gabriel, à Veyrier.

La cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 8 septembre 1993, à 10 heures, en l'église de Veyrier (Genève).

Nos remerciements chaleureux vont au personnel et aux infirmières des Châtaigniers ainsi qu'à M^{me} Claudine Gabriel.

Les personnes qui veulent honorer sa mémoire peuvent faire un don au Centre d'accueil Le Caré, ccp 12-11759-1 ou à la Ligue genevoise de lutte contre le cancer.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Antoine Maye, Mont-Noble 2, 3960 Sierre.

36-525202



En tes mains, Seigneur, je remets mon esprit.
Ps. 31,6

Après une vie pleine d'amour et de sollicitude pour sa famille, notre bienaimée mère, belle-mère et grand-mère

Docteur Felizitas RENGIER

née Woelki * 21.6.1917 - † 5.9.1993

nous a quittés après une courte et grave maladie.

Rudolf Rengier et famille; Paul Rengier et famille; Docteur Rupert Rengier.

La messe de sépulture aura lieu le vendredi 10 septembre 1993, à 11 heures, en l'église d'Ecuvillens (FR).

Selon le désir de la défunte, en lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la mission en Roumanie des Sœurs de la Croix, compte SBS Genève C. 3-650.874.0.

Domicile de la famille: D^r Rupert Rengier, route de l'Ecole, 1725 Posieux.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

T

La paroisse de Saint-Nicolas-Saint-Paul, à Fribourg

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Paul BERTSCHY

papa de M. Pierre Bertschy, notre fidèle et dévoué collaborateur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-52477

4½ p.

3½ p.

2½ p.

1½ p.

IMMOBILIER

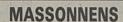
À VENDRE À COUSSET

MAISON VILLAGEOISE DE 2 APPARTEMENTS

Rez: 21/2 pièces Etage: 41/2 pièces duplex 2 garages et places de parc parcelle de 851 m² Construction 1985

Prix: Fr. 560 000.-

REGIE DE FRIBOURGSA 1700 FRIBOURG RUE DE ROMONT 24 .. 037/81 41 61



Bordure de forêt, ruisseau jolie villa individuelle

6½ pièces, garage terrain 700 m² Fr. 450 000. - tout compris

Tous travaux personnels possibles

Renseignements et visites: ☎ 037/811 555 292-4032

> Votre loyer actuel est trop élevé? Profitez des appartements subventionnés!

A louer à Romont, au Pré-de-la-Grange 26, dans un immeuble en construction,

appartements de 11/2 et 31/2 pièces

lumineux et spacieux, situation calme, balcon ou terrasse 1½ pièce: de Fr. 340.- à Fr. 735.-+ charges

31/2 pièces: de Fr. 582.- à Fr. 1255.- + charges Lovers selon abaissement (avantageux pour les familles et les rentiers

Libres de suite ou à convenir 17-1280 Avenue Gérard-Clerc 1680 Romont



© 037/52 17 42



PAYERNE

quartier Montriant, à 2 minutes de la gare et de l'hôpital dans villa de 5 appartements à louer dès novembre 1993

5½ pièces entièrement rénové

Prix: à discuter.

Pour renseignements: ESPACE GÉRANCE - DOMDIDIER ₾ 037/76 17 77

17-1564

A louer à Neyruz

Entrée: janvier 1994

APPARTEMENT 5½ PIÈCES

entièrement agencé. Garage, place parc ext.

Veuillez écrire sous chiffre 17-36801, à Publicitas SA, case postale 1064, 1701 Fribourg.

Urgent! Idéal pour couple ou célibataire voulant se mettre en ménage, à louer

SPACIEUX 2 PIÈCES

rénové, à Pérolles, Fr. 975.-, charges comprises. Cet appartement sera attribué à la personne disposée à acheter les meubles et rideaux s'y trouvant, ayant servi huit mois

Prix à neuf Fr. 10 000.-, cédé Fr. 6000.-

☎ 037/37 19 57. 17-539555 Particulier cherche

TERRAIN À BÂTIR DE 3000 À 5000 m²

en zone artisanale, mixte ou industrielle, ou éventuellement halle avec logement (surface min. 400 m² et hauteur min. 4,5 m), région Fribourg ou environs

Intermédiaire s'abstenir

Tél. et fax 037/46 20 68.

Fribourg, Pérolles à vendre jolis et grands appartement de 5 pièces

(134 m²) Fr. 670 000.-

appartement de 4½ pièces duplex (133 m²)

Fr. 730 000.-

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à STIFAG Bau-Planungs AG, Berne,

☎ 031/43 00 43

05-11099

17-539545



Villarvassaux 1643 GUMEFENS

ROSSENS VILLA INDIVIDUELLE

Salon, jardin d'hiver 43 m², cheminée, cuisine équipée, 4 chambres à coucher, bain/W.-C. séparés, cave, buanderie. Garage, terrain

- Finitions au choix du client.

Fr. 529 000.-

tout compris

- Possibilité aide fédérale AB de base Fr. 1943.- par mois. 17-535695



A louer à Marly, rue du Nord 5

appartements de 3½ et 4½ pièces

- 2 balcons
- garage souterrain
- agencement moderne
- situation tranquille et agréa-

Pour renseignements suppl.:

GERANCE D'IMMEUBLES IMMOBILIEN -TREUHAND

Pérolles 17, 1700 Freiburg
Tel. 037-22 69 79, Fax 037-22 23 64



À VENDRE À CHÂBLES (lac de Neuchâtel)

dans un écrin de verdure et de couleurs

JUMELÉE 5½ PIÈCES

construction 1987 Parcelle de 1100 m² séjour/repas 30 m² avec cheminée

3 salles d'eau + sauna. Garage Fr. 420 000.-



Romont à louer 2½ PIÈCES

conception moderne, Fr. 790.-+ Fr. 150.- ch., septembre gratuit, libre de suite. ☎ 01/813 36 91 ou 037/52 42 35

A louer à Marly appartement de 2½ pièces bureaux de 50 m² burau de 30 m²

Libres de suite. ☎ 037/31 25 24 (le matin) ou 077/34 35 44 17-532374

> Farvagny A louer ou à vendre villa

6 pièces Garage. Loc. Fr. 1950.-

Rens.: Immaco SA ₾ 037/ 46 50 70

Anzère (VS) à vendre

appartement 3 pièces

spacieux, meublé, avec pelouse privative et place de

Fr. 250 000.-₾ 027/23 34 95, P. Gasser

Cressier

A louer dès le 1er novembre 1993, ravissant appartement de

3½ pièces dans ferme,

avec cheminée. A louer pour tout de suite, beau grand studio

Renseignements: ☎ 037/71 13 32 ou 037/34 17 22 17-1700

Jeune étudiante non-fumeuse, cherche

STUDIO

près de l'Uni, pour le 1er octobre ☎ 037/46 34 56 (dès 18 h.)

17-539520

A louer à Villarssur-Glâne, Moncor 2, pour le 1.10.1993

3½ PIÈCES

rénové Fr. 1315 .- charges comprises. ☎ 037/24 06 34.

17-539544

Rue du Simplon 8, 1705 Fribourg

Tél. 037/22 06 16, Fax 037/23 26 44

sur le lac de la Gruyère.

Place de parc gratuite.

Disponibles de suite

Avry-sur-Matran A vendre, magnifique situation

VILLAS JUMELEES 5½ PIÈCES

garage, 600 m² de terrain. Fr. 645 000.-Entrée printemps 1994

₾ 037/26 63 26 **IMOFISA** 17-2054

appartement de 4 pièces

Fribourg

A vendre

Cuisine, coin à manger. Mens. Fr. 964.- + ch. Rens., visite et

conseils: PROLOGIS ML 1782 Bel-SA. faux

₾ 037/45 40 05 17-1557

A louer à Fribourg, rte Joseph-Chaley 17, près arrêt de

STUDIO

Fr. 795.ch. comprises. · 037/28 59 88.

17-539412 ZINAL (VS) A vendre directe-

ment du propriéterrain 600 m²

zone chalets, vieux village. Vue imprenable. Prix à discu-

Ecrire sous chiffre S 036-114708, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

VALAIS, 1000 m, chalet moderne.

4 pièces 20 min. auto ski

4 Vallées. Fr. 570.- semaine (Noël 2 semaines). ☎ 021/312 23 43 Logement City 300 logements vacances!

18-1404

A vendre à Hauteville, prox. du lac **JOLIE VILLA** NEUVE

3 ch., séjour, cuisine habitable, jardin 500 m², garage Fr. 430 000.-. Agence imm.

Nelly Gasser ₾ 029/5 20 40 5 15 55 037/74 19 59 17-1632

Comprenant une grande terrasse avec vue imprenable



A louer à Sorens, centre-village

très jolie petite villa

avec garage, libre de suite. Loyer avec garage, Fr. 1380.-+ ch.

Pour renseignements et visite: 029/5 15 85/5 22 27

130-12079

De suite, à louer à Rosé **GRAND STUDIO**

av. salle de bains, cuisine séparée, grand jardin, place de parc. Proximité bus et gare CFF. Fr. 830.- ch. comprises.

☎ 037/33 27 19

17-539507



INVESTISSEZ VOTRE LOYER ET DEVENEZ **PROPRIÉTAIRE**

A vendre à FRIBOURG

quartier Beaumont.

Bel appartement 41/2 pièces, 102 m², balcon 6 m².

Mensualité: dès Fr. 1'529.- + charges.

HABITATIONS POUR TOUS 1, ch. des Grenadiers - 1700 Fribourg Tél. 037 26 72 22

A louer à Courtepin

joli studio rénové

avec entrée séparée et garage. Renseignements: © 037/34 13 68



À VENDRE À FRIBOURG Schoenberg

1 x appartement 4 pièces Fr. 250 000.-

3 x appartements 2 pièces

Fr. 170 000.-REGIE DE FRIBOURG SA 1700 FRIBOURG RUE DE ROMONT 24



une ravissante maison

de 41/2 pièces. Idéale pour un couple avec 1 enfant. Prix Fr. 405 000.-

PROGESTION

À VENDRE DANS UNE RÉSIDENCE

VILLE DE FRIBOURG

67 m²

102 m² Fr. 390 000.-86 m² Fr. 349 000.-

35 m² Fr. 143 000.-

☎ 037/26 72 24

22-1226

Fr. 278 000.-

A VENDRE À PONTHAUX

dans petit immeuble beaux appartements de 4½ pièces

• pièces très spacieuses nombreuses armoires mura-

garage individuel

 place de parc extérieure Prix: Fr. 385 000.-

tout compris

Pour tous renseignements et visites: **GESTIMME** SA



dans immeuble de

construction récente: - SUPERBES **APPARTEMENTS** de 3½ pièces

(90 m²), grande cuisine habitable équipée d'un lave/sèche linge, W .-C. séparés, balcon, place de parc souterraine à disposition.

Libres de suite ou à convenir. Loyer avantageux: Fr. 1040.-+ charges. N'hésitez pas à le visiter ou à deman-

der des informations supplémentai-

17-1280 Avenue Gérard-Clerc 1680 Romont



A louer

route des Arsenaux, Fribourg surface commerciale et d'exposition

(230 m² + 80 m²) grandes vitrines, places de parc à disposition, libre de suite ou à

convenir, loyer à discuter

Pour informations suppl.: 17-1709

GERANCE D'IMMEUBLES IMMOBILIEN -TREUHAND Pérolles 17, 1700 Freiburg
Tel. 037-22 69 79, Fax 037-22 23 64

A louer à Avenches, rue Centrale

> appartement de 2 pièces

Libre de suite ou à convenir. Pour renseignements suppl.

₾ 037/22 69 79

A louer à Sorens, dans immeuble

superbe appartement 3½ pièces

mansardé, libre 1.11.1993.

Je vends A louer à Avry-devant-Pont à 16 km de Fribourg, direction appartement de 2 pièces ouest, dans un ca-Loyer: Fr. 850.- + chauffage individuel dre idyllique, ruisappartement de 3 pièces seau, jardin, fon-Loyer: Fr. 900.- ou Fr. 1000.- meublé, charges taine

Gérance de sociétés et de biens immobiliers_

17-1789

Fr. 45 000.-

Conseils & Fiduciaire SA ☎ 037/81 51 01

fonds propres.

© 029/5 15 85/5 22 27.

Pour renseignements et

17-1708

CINÉMAS

FRIBOURG

20h30. 16 ans. 1re suisse. 2e se-**ALPHA** maine. Dolby-stéréo. George A. ROMERO adapte l'un des meilleurs romans de Stephen KING. Un scénario ingénieux, une mise en scène efficace, un excellent suspense, des effets spéciaux spectaculaires... Bref, un divertissement maléfique, intelligent et bien mené. Terrifiant! Avec Timothy HUTTON, Amy MADIGAN, Julie

LA PART DES TÉNÈBRES (THE DARK HALF)

20h30. 18 ans révolus. 11 suisse. LES CORSO 2º semaine. Dolby-stéréo. De Phillip NOYCE. Avec Sharon STONE, William BALDWIN, Tom BERENGER. Un fantasme universel et secret que nous refusons tous d'avouer... Vous aimez être voyeur, n'est-ce pas? La version européenne intégrale de :

SLIVER

20h45. Pour tous. 1re suisse. 2e semaine. Dolby-stéréo. Une comédie de Gérard OURY. Avec Christian CLAVIER, Tsilla CHELTON, Catherine JACOB. Du rire plein les poches! Des cascades de gags monumentaux, confondant réalité et fiction sur fond de société sans queue ni tête!

LA SOIF DE L'OR

18h, 20h30. 12 ans. 1re suisse. Dol-LES REX by-stéréo. D'Andrew DAVIS. Avec Harrison FORD, Tommy LEE JONES, Sela WARD. Une femme assassinée. Un homme traqué. Un détective acharné. La chasse à l'homme commence! Un thriller de première! Un rythme infernal qui laisse à peine le temps de reprendre son

LE FUGITIF (THE FUGITIVE)

VFs.-t. all.: 18h30. Jusqu'à me. 10 ans. 2° vision. 4° semaine. Dolby-stéréo SR. La délirante comédie irrésistible de Jean-Marie POIRÉ. Avec Christian CLAVIER, Jean RENO, Valérie LEMERCIER. Le plus grand succès de la décennie... Plus de 21 500 Fribourgeois ont déjà hurlé de rire! Et vous?

> LES VISITEURS ILS NE SONT PAS NÉS D'HIER!

20h40. 12 ans. 1^{re} suisse. 4^e semaine. Dolby-stéréo. De John McTIERNAM. Avec Arnold SCHWARZENEGGER, Austin O'BRIEN, F. Murray ABRAHAM. Mélange allègrement l'aventure, l'humour, la parodie, l'action et le fantastique... Rien n'échappe à «Schwarzie».

LAST ACTION HERO

18h15, 20h50. 14 ans. 1re suisse. Dolby-stéréo. De BER-TRAND BLIER. Avec Anouk Grinberg, Olivier Martinez, Myriam Boyer, Marcello Mastroianni, Jean-Pierre Marielle, Claude Brasseur. Jamais le regard de Blier n'a été aussi chaleureux et généreux. Mais il sait toujours sortir les bâtons de dynamite que la vie a en réserve... Ce soleil est comme une bombe: éclatant!

UN, DEUX, TROIS SOLEIL...

13h à 22h, ve/sa jusqu'à 23h30. 18 ans révolus. Chaque ve: nouveau

programme. Pour la 1re fois à Fribourg! FILM X français en couleurs!

BULLE

20h30. Jusqu'à me. Pour tous. 1re LES PRADO suisse. Dolby-stéréo. La nouvelle et remarquable comédie d'Ivan REITMANN. «C'est absolument magistral et irrésistible...», «Une œuvre réjouissante...», «Une satire intelligente...». Une mise en scène efficace et sans faille ainsi qu'une excellente interprétation. Avec Sigourney WEAVER, Kevin KLINE.

DAVE - PRÉSIDENT D'UN JOUR

20h45. Jusqu'à me. 14 ans. 11. Dolby-stéréo. De George SLUIZER. Avec Jeff BRIDGES, Kiefer SUTHERLAND, Nancy TRAVIS. La frontière qui sépare la vie de la mort... C'est ce que va vivre Jeff à l'issue d'un étrange marché. Elle a disparu, sans un mot, sans une trace, sans raison... Ne pas savoir rend fou

LA DISPARUE (THE VANISHING)

PAYERNE

20h30. 12 ans. 1re suisse. De John APOLLO McTIERNAM. Avec Arnold SCHWARZENEGGER, Austin O'BRIAN, F. Murray ABRA-HAM. Ce film d'action mélange allégrement l'aventure, l'humour, la parodie et le fantastique... Rien n'échappe à «Sch-

LAST ACTION HERO

Ve/sa/di: un week-end inédit à ne pas manquer! LA FÊTE DU CINÉMA

La séance de cinéma à Fr. 8.- trois jours durant!

9e année! Nous avons rouvert

Nouvelle carte et spécialités Thaïlande, Indonésie, Chine, Malaisie

LE SINGAPOUR



TROCADERO

Informations et réservations: @ 037/28 15 50 Dimanche et lundi - fermé

Avez-vous du flair

Si vous voulez tirer le meilleur parti de votre argent, vous devriez vous intéresser à notre nouvelle assurance-maladie.

Passez nous voir dans l'une de nos 97 sections locales du canton



Aussi individuelle que vous.

Problèmes de pigeons!

Solution STOPactif SA 1530 Payerne 2 037/61 75 71







Elle cherchera vainement son équivalent, avec son puissant moteur 2 litres (136 ch), son ABS, son toit coulissant électrique, ses sièges cuir/tissu et un riche équipement de série. Version 3 ou 5 portes au choix. Essayez-la sans tarder!

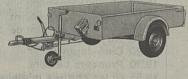
Garage Carrosserie de la Sarine Emil Frev SA

1723 Marly/FR © 037/46 14 31



Kemorques

de 400 kg à 12 t de poids total. Le plus grand choix, le conseil et le service le plus compétent, par votre spécialiste remorques, depuis plus



ZBINDEN POSIEUX SA

Fabrique de remorques 1725 Posieux/FR ☎ 037/31 20 21

Location de remorques

CTION PRIX INTERESSANT MULTI-FONCTIONNEL PREMIERE QUALITE

Demandez notre documentation! 021 634 99 11

BTR Prébéton SA Bois-Genoud 1023 Crissier



REPRISE **DES COURS** Villars-sur-Glâne Grande salle de Cormanon

dès mardi 31 août 19 h.

· 42 21 58

17-520997

NEUE NOUVELLE **SPRACHSCHULE** ÉCOLE DE LANGUES 1700 FRIBOURG

TOUS LES NIVEAUX
 TÉLÉPHONEZ-NOUS

Français Anglais Italien Schwyzertütsch Allemand

CLASSES 4-8 pers. MINIGROUPES 2-3 pers. Cours de diplôme
 Cours privés Cours INTENSIFS

La plus grande

association

FRIBOURG + BERNE Rue de Romont 20, FR d'écoles en Europe!

© 037/22 58 88



Un essai vous convaincra



EPILATION DEFINITIVE

Appareil d'épilation définitive par atrophie, bio-électronique de la racine du poil.

Sans aiguille - sans douleur - efficace

Solarium Ergoline. Pour tous vos problèmes de peau: le peeling végétal traitant Daïnow.

17-539316



DES GRANDES MARQUES À PETITS PRIX

Directement du FABRICANT **MODE HOMME - DAME** Valentino - Versace - Canali - Pal Zileri - Webag à prix exceptionnels.

En promotion: chaussures dame CAPRICCIO à Fr. 59.-Doudounes Montcler à Fr. 70.-

> **Centre commercial Les Dailles** 1752 Villars-sur-Glâne, 2 037/41 42 42

TV / HIFI / VIDEO



NATEL-C/D / FAX / TELEPHONES

Avantageux: appareils d'exposition, fins de série et occasions disponibles en permanence

Magnétoscope JVC HR-D 540 HQ-VHS. Système VPS. Télécommande LCD. Loc./m. * A-S inclus 27.= Téléviseur

Sony KV-X 2531 Ecran 63 cm, Black-Trinitron. 60 programmes. Télétexte. Son stéréo. Télécommande.



Caméra vidéo 8 Sony CCD-TR 60 Zoom motorisé 10 x. Date/heure. Accessoires complets inclus. Location/m. *
abonnement de service
inclus

48.-

Un choix immense de téléviseurs, magnétoscopes, chaînes HiFi, lecteurs CD, radios, caméscopes, Natel-C et D, ainsi que de nombreux accessoires pour toutes les grandes marques: Panasonic, Sony, Philips, Pioneer, Technics, Grundig etc.

• Garantie du prix le plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas) • Appareils à l'emporter • Raccordement sur demande • Location, droit d'achat • Prolongation de la garantie

Ing. dipl. Fust SA, 1700 FRIBOURG • Rue de Lausanne 80 • Tel. TV/HiFi/Vidéo: (037) 22 05 35 • Tel. Electro: (037) 22 05 38



si vous désirez conserver ou retrouver

BULLE ROMONT CHÂTEL-ST-DENIS

Chantal Bertinotti - Corbaz-Pièce - 1628 Vuadens

LA PREMIÈRE

6.00 Journal du matin. 9.05 Les petits déjeuners. 10.05 Cinq sur cinq. 12.05 SAS. Service assistance scolaire. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midoux. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. Edition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

ESPACE 2

6.10 Màtin pluriel. 8.10 Les chemins de traverse. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. Saint Augustin musicien. 11.05 Les temps qui courent. «Le sionisme ou l'invention d'une nation» (1). 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. Concours international d'orgue de Carouge. Pages de C. Franck, J. Balissat, L. Vierne, O. Messiaen et P. Ehrnrooth. 17.05 Carré d'arts. Littérature. 17.35 Musique. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. Antoine Battaini, écrivain (1). 20.30 Le son des choses. - Sélection du Grand Prix Paul Gilson 1993. - Poésie sonore 1993. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Musique aujourd'hui. Concert commenté. Quatuor de saxophones de Stockholm. Œuvres de Xenakis, A. Permerud et K. Torstensson. 23.50 Novitads

FRANCE MUSIQUE

7.10 Mesure pour mesure. 9.10 Les mots et les notes. Les opéras de Haydn. 11.18 Laser. Bach, Schumann, Honegger. 12.38 Les démons de midi. 14.05 Espace contemporain. 14.45 Trouver sa voix. 16.18 La boîte à musique. Schütz: Madrigaux italiens SWV 1 à 18. Mozart: Quintette en fa majeur K 370. Chopin: Etudes pour piano opus 10. Ravel. Le Tombeau de Couperin. 17.33 Histoire du jazz. Le jazz classique des années 30-40. Louis Armstrong, fin des années 30. 18.03 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les bruits du siècle. 20.30 Concert. Hakan Hardenberger, trompette; Orchestre symphonique de la Radio suédoise, direction Esa-Pekka Salonen. Sandström: Concerto pour trompette. Bruckner: Symphonie Nº 3. 22.00 Les voix de la nuit. Marian Anderson, contralto. 23.09 Ainsi la nuit. Œuvres d'Elgar, Janacek, Grieg. 0.05 L'heure bleue.

FRANCE CULTURE

8.30 Les chemins de la connaissance. 9.05 La matinée des autres. 10.40 Les chemins de la connaissance. 11.00 Espace éducation. 11.20 Jeu de l'ouïe. 11.30 A voix nue. 12.02 Panorama. 12.45 Le club de la presse. 13.40 Musique à lire. 14.05 Fiction. Pourquoi n'as-tu rien dit, Desdémone? Tu es sûr, Martin? 14.25 Poésie sur parole. 14.30 Euphonia. 15.30 Mardis du théâtre. 17.00 Poésie sur parole. 17.03 Un livre, des voix. 17.30 Le pays d'ici. 18.45 Mise au point. 19.00 Agora. 19.30 Perspectives scientifiques. 20.00 Le rythme et la raison. 20.30 Archipel médecine. 21.30 Les oiseaux aux paradis de Pa-

RADIO FRIBOURG

7.10 Les matinales. 10.15 Cap sur mon boulevard. 11.35 L'odyssée du rire. 12.00 Informations. 13.15 Les grands espaces. 17.00 Les nébuleuses. 18.00 Informations. 18.45 Planète star.

TSR

08.25 Coup d'pouce emploi

08.30 Le cercle de feu** 08.55 Top Models**

09.15 Table ouverte**

10.30 Magellan

11.00 Vive les animaux 11.30 L'homme qui tombe

à pic Série 12.15 Hélène et les garçons

12.45 TJ-midi

13.10 Rosa**

13.35 Arabesque** Série 14.20 Souvenirs perdus Film

16.20 La famille des collines

17.10 Les Babibouchettes et le kangouroule

17.15 Sandokan

17.45 Beverly Hills** Série 18.30 Top Models**

18.55 TéléDuo Jeu

19.05 Journal romand

19.30 TJ-soir

20.00 Météo 20.10 A bon entendeur

20.30 Comédie, comédie: C'est pas moi, c'est lui Film de Pierre Richard (1979, 91')

Avec Pierre Richard (Pierre), Aldo Maccione (Aldo), Valérie Mairesse (Valérie), Danielle Minazzoli (Charlotte), Henri Garcin (Georges).

22.05 La vie en face: Chroniques de l'hôpital d'Armentières (2/10) 23.00 TJ-nuit

23.10 Les trésors du western 23.15 Collines brûlantes**

Film de Stuart Heisler Tab Hunter, Natalie Wood, Skip Homeier, Eduard Franz

00.45 Coup d'pouce emploi 00.50 Télétexte

17.00 Le Sfinks Festival 19.00 Fast Forward Série

19.30 Opération Gold 20.30 8 1/2 journal

20.40 Soirée thématique 20.40 Images, clichés,

identités 20.55 Bloomsday

Documentaire 21.45 Le poids de l'histoire

Documentaire 22.20 Un niveau acceptable

de violence? Documentaire 23.20 Musique Documentaire Rock'n'roll et musique tradition-

24.00 The Lad from old Ireland Court métrage 00.10 La femme qui avait épousé Clark Gable Court métrage

jusqu'à aujourd'hui! JA

06.30 Mésaventures Série

07.00 Journal 07.20 Disney club été

08.20 Télé-shopping

08.55 Club Dorothée vacances Jeunesse

11.30 Santa Barbara

12.00 La roue de la fortune 12.25 Le juste prix Jeu

12.55 A vrai dire

13.00 Journal 13.35 Les feux de l'amour

14.30 Cannon Série 15.30 Hawaii, police d'Etat

16.25 Une famille en or Jeu 16.55 Club Dorothée

vacances Jeunesse 18.10 C.H.I.P.S. Série

19.00 Premiers baisers

19.30 Hélène et les garçons 20.00 Journal

20.50 La vie est un long fleuve tranquille Film de Etienne Chatiliez (1988, 90') Avec Hélène Vincent (Mme Le Quesnoy), André Wilms (M. Le

(Mme Groseille), Maurice Mons (M. Groseille). 22.25 Footloose Film de Herbert Ross (1983, 110')

Quesnoy), Christine Pignet

Avec Kevin Bacon (Ren), John Lithgow (Shaw), Lori Singer (Ariel).

00.25 Spécial sport 01.00 Le club de l'enjeu

01.35 Le Bébête Show 01.40 Journal Aussi 02.10, 02.45, 03.45,

04.45 01.45 Reportages Magazine

02.20 Histoires naturelles 02.55 L'équipe Cousteau en

Amazonie Série documentaire 03.55 Les aventures du jeune Patrick Pacard Feuilleton (2/6)

14.30 School Spirit Film

16.55 La mort en direct Film

19.00 Si les chiffres m'étaient

19.55 Si les chiffres m'étaient

20.05 Elephant Man Film de

22.00 Montreux Jazz Festival

22.30 Si les chiffres m'étaient

16.30 Ma fiançée est

19.10 Au fil des mots

19.30 Premiers baisers

David Lynch (1980, 118')

22.45 Laker Girls Film de

de Claude Bernard-Aubert

Bruce Seth Green (1991, 93')

00.20 L'affaire Dominici Film

QUE FAIT LA POLICE? Je tombe impromptu sur le résumé de Trois hommes et un bébé. J'en

tombe le cul par terre, comme on dit crûment. Lisez vous-mêmes: «Peter, l'architecte, Michael,

l'auteur de BD, et Jack, l'acteur, sont tous les trois des célibataires endurcis. Or, un jour, ils

découvrent devant leur porte un bébé dans un couffin». Ça ne vous rappelle rien? Mais c'est du

plagiat pur et simple. C'est la copie conforme de Trois hommes et un couffin. J'invite Colin

Serreau à porter plainte et je dis qu'il est quand même incroyable que personne n'ait rien vu

19.20 Ciné-Journal

22.35 Ciné-Journal

un fantôme Série

contés

contés

FRANCE 2

06.30 Télématin

08.35 Amoureusement vôtre 09.00 Amour, gloire et beauté

09.20 Matin bonheur 11.20 Flash info

11.25 Motus Jeu

11.55 Pyramide Jeu

12.25 Que le meilleur gagne 13.00 Journal

13.50 Le Renard Série

14.45 Les deux font la paire 15.35 Tiercé en direct

de Longchamps 15.50 La chance aux

chansons

16.40 Des chiffres et des lettres Jeu

17.05 Giga Jeunesse

18.40 Un pour tous Jeu 19.20 Que le meilleur gagne

plus Jeu 20.00 Journal

20.50 Trois hommes et un bébé Film'de Leonard Nimoy (1987, 105') Avec Tom Selleck (*Peter*), Steve Guttenberg (*Michael*), Ted Danson (Jack), Nancy Travis (Sylvia).

22.35 Bas les masques

Parents de criminels C'est à cause de leur fils, de leur fille, de leur mari ou de leur sœur que leur vie a basculé. Ils sont devenus parents de criminels.

23.50 Journal 00.10 Le cercle de minuit

01.20 Le Corbusier

02.15 Savoir plus 03.35 Que le meilleur gagne

04.05 Dessin animé

04.15 24 heures d'info

04.30 Pyramide

05.00 Dessin animé

EUROSPORT

08.30 Aérobic

du monde

12.00 Triathlon

13.00 Eurogoals

14.00 Motocyclisme

16.00 Patinage artistique Trophée Nebelhorn à Oberstdorf

19.00 Eurofun

19.30 Eurosportnews

Classics 1993

09.00 Aviron Championnats

10.00 Golf

GP d'Italie

Les grands moments.

18.00 Eurogoals

20.00 American Football

22.00 Boxe

23.00 Snooker World

01.00 Eurosportnews

FRANCE 2, 20 h. 50

06.30 Text-Vision

de Paris..

Magazine

23.05 Soir 3

07.00 Euronews**

12.05 Lupoteca 12.30 Genitori in blue jeans

13.00 TG flash

13.10 La Bella e la bestia 14.00 Menabo 1991

15.40 Le comiche di

Harold Lloyd

16.05 Text-Vision

16.10 L'arca del dottor Bayer

17.00 Un sogno nel cuore

17.25 Tivutiva? 18.00 Storie di famiglia

19.00 II Quotidiano

20.00 Telegiornale 20.30 999

Ottobre rosso

Questo documentario è stato realizzato a Zapadnaia Litsa, luogo finora segretissimo, dove sono depositate armi, missili e giganteschi sottomarini nucleari. Un arsenale sofisticatissimo

21.25 La palmita ziuq Quiz

22.00 TG sera 22.15 Bianco, nero e sempre-

che dovrebbe venir smantella-

verde Telefilm Avventure in elicottero 22.45 Ringling Bros Barnum

& Bailey Circus Grandi momenti del più spettacolare circo del mondo.

RAI

11.40 Buona fortuna

12.30 TG 1

12.35 Mancuso F.B.I. Telefilm 13.30 TG 1

14.00 Il Barone rosso Film 15.40 Mancia competente Film 17.05 Sanremo Immagine

Jazz

18.15 Cose dell'altro mondo Telefilm

18.40 Nancy, Sonny & Co.

20.00 Telegiornale

20.40 Quark Speciale 21.45 Stessa spiaggia stesso mare

24.00 TG 1 00.30 Mezzanotte e dintorni

FRANCE 3

07.15 Bonjour les petits loups

08.00 Les Minikeums

10.55 Espace entreprise

11.05 Couleurs de France

11.30 Le jardin des bêtes

13.00 Miss Marple Série

14.00 Dynastie Feuilleton

14.45 Durrell en Russie Série

15.40 Tourbillons Feuilleton

12.00 12/13 Magazine

16.35 40° à l'ombre

un champion Jeu

18.25 Questions pour

19.00 19/20 Informations

pas comme les autres Feuille-

A la suite d'une méprise, Jean,

Karina et leur voisin Fernand

assomment un avocat qu'Hé-

lène attendait pour régler un li-

20.45 Docteur Teyran Téléfilm

Avec Michel Piccoli (Jean Tey-

ran), Nadine Atari (Michèle Tey-

ran), Jean-Marc Thibault (Ray-

mond Carmel), Raymond Pelle-

Quelques jours avant les Assi-

ses, Raymond Carmel avoue à

son avocat qu'il connaît le véri-

table assassin de Valberg. Mais

son avocat se récrie devant l'ab-

surdité qui consisterait à accu-

ser le Professeur Teyran, l'un

des hommes les plus respectés

23.35 Les chemins des hom-

22.15 Planète chaude

mes Série documentaire

grin (le commissaire Torigni).

20.10 Une famille

ton. Méprise d'otage

tige commercial...

Le procès(3)/3)

12.45 Journal

09.25 Génération 3

06.30 Boulevard des clips

07.00 M6 express 07.05 Contact 6 manager

07.15 Boulevard des clips 09.05 M6 boutique

09.30 Boulevard des clips

10.55 La famille Addams 11.25 Aline et Cathy Série

12.00 Papa Schultz Série 12.35 La petite maison dans

la prairie Série

13.25 Roseanne Série

13.55 La vie à pleins tubes

17.05 Multitop

17.35 Rintintin junior Série 18.05 Le magicien Série

19.00 Deux flics à Miami 19.54 6 minutes

20.00 Notre belle famille 20.35 Grandeur nature Magazine de découverte 20.55 Ali Baba et les 40 vo-

leurs Film de Jacques Becker

(1954, 89') Avec Fernandel (Ali Baba), Dieter Borsche (Abdul), Henri Vil-

bert (Cassim). Ali Baba, serviteur du riche marchand Cassim, achète pour celui-ci une belle danseuse Morgiane, au marché des esclaves. Il découvre par hasard, en plein désert, une caverne où quarante voleurs dissimulent leur

butin. Devenu très riche, Ali Baba rachète Morgiane.. 22.40 Mission impossible

23.40 Hollywood System 01.05 6 minutes

01.15 Flashback 01.40 Boulevard des clips 02.00 Zone interdite: best of

03.30 Culture pub 04.00 Voir et revoir la France

04.50 Crépuscule en Camargue Documentaire

DRS

08.00 Schulfernsehen

09.00 TAFnews 09.05 TAFjob

09.10 Die Springfield-Storry

09.50 RätselTAF 10.10 Abenteuer Heute

11.00 TAFnews

11.05 Risiko 12.10 Lassies neue Freude

12.35 TAFminigame

12.45 TAFtainment 13.00 TAFnews

13.05 Lindenstrasse

13.35 TAFminigame 13.45 Die Auseinander-

setzung Spielfilm 15.20 AmorTAF

15.35 Polizeiinspektion 1 16.00 TAFnews

16.05 Fundus Highlights aus dem Archiv des

Schweizer Fernsehens. 20 Jahre Leutschenbach.

16.50 Jugendprogramm 17.40 Gutenacht-Geschichte

18.00 Ein Heim für Tiere Serie

19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Eurocops** Krimiserie

Pelota 21.05 Kassensturz

21.35 Uebringens... 21.50 10 vor 10

22.20 Der Club** Anschl. Nachtbulletin, Meteo

09.00 ARD/ZDF-Vormittags-

13.45 Ausflüge des Bewusst-

14.30 Drei sind einer zuviel

15.00 Heute

16.09 Inspektor Hooperman

19.25 Die Nesthocker Mit 60

22.15 Kontext Dokumentarfilm 23.00 ZDF Sport extra Fuss-

seins Bericht

15.03 Kinderstudio

17.00 Heute, Sport

19.00 Heute

hat man noch Träume

21.45 Heute-Journal

23.45 Waldgenossen

19.10 Fra nonni e nipoti 19.40 Almanacco 20.30 TG 1 Sport

23.00 TG 1 23.05 Venezia Cinema '93

programm

14.55 WISO-Tip

16.00 Logo

17.15 Länderjournal 17.55 Der Landarzt Serie

21.00 Frontal

ball-Bundesliga - Tennis

01.00 Heute

Les lecteurs ont la parole

MARLY. Que la commune et l'Etat réagissent!

Dorothea Aerne-Schürings, de Marly, répète que les riverains marlinois vivent dangereusement et que la réponse de Raphaël Rimaz à cette question n'est pas convaincante: qu'attend-on pour limiter la vitesse?

Dans la réponse précitée, ainsi que dans sa lettre du 26 juillet (que nous n'avons reçue que le 2 août), M. Rimaz ne parle pas du fond du problème. à savoir de la nécessité d'introduire une limitation de vitesse à 50 km/h. à l'intérieur de la localité, de construire un trottoir, vu le nombre de riverains, d'installer un éclairage adéquat, etc., améliorations que lui-même et la commune de Marly avaient promis d'ap-porter jusqu'en 1989. Il se borne à mentionner les contrôles de police, comme si ceux-ci permettaient de remédier à la situation catastrophi-

M. Rimaz répond étonnamment vite lorsqu'on s'adresse à lui par l'intermédiaire de la presse: une semaine a suffi, alors que notre lettre recommandée du 29 mai (dont il n'a jamais accusé réception) n'a suscité une réaction de sa part qu'au bout de neuf semaines. Par ailleurs, M. Rimaz ne tient pas compte des signatures des dix-huit riverains qui se sont tous adressés aux autorités; Mme Aerne n'a été que leur porte-parole, elle n'a pas écrit en son nom personnel.

Nous répétons une fois de plus que nous habitons une route dangereuse, à Marly, et que nous avons, de ce fait,

Un roman de Mary Higgins Clark

Traduit par Anne Damour

La Maison du Guet

C'était peut-être le mauvais temps ou les premières

annonces d'un long hiver, mais il se sentait nerveux,

inquiet. Quelque chose le tracassait. C'était le genre

d'agacement qu'il éprouvait parfois en étudiant un dos-

sier dans lequel certains faits ne collaient pas entre

Eh bien, il allait se mettre au travail. Il était impatient

Il aurait pu prendre une retraite anticipée, songea-t-il

tout en se dirigeant lentement vers son bureau. En l'oc-

currence, c'était ce qu'il avait fini par faire. Dès la mort

d'Emily, il avait vendu l'appartement de New York,

donné sa démission, versé une pension à Bertha et,

comme un chien blessé léchant ses plaies, il était venu se

réfugier dans cette maison qu'ils avaient choisie ensem-

ble. Une fois dissipé l'accablement du désespoir, il y

A présent, écrire ce livre était devenu pour lui une

expérience aussi passionnante qu'absorbante. Dès que

l'idée s'était formée dans son esprit, il avait invité son

vieil ami Kevin Parks, l'un des enquêteurs indépen-

dants les plus méticuleux, à passer un week-end au Cape

afin de lui exposer son projet. Jonathan avait choisi dix

procès criminels susceptibles de soulever une controver-

se. Il avait chargé Kev de rassembler tous les documents

disponibles concernant ces affaires: procès-verbaux.

dépositions, articles de presse, photos, ragots, tout ce

qu'il pourrait trouver. Jonathan s'était proposé d'étu-

dier attentivement chaque dossier avant de déterminer

la manière de traiter le chapitre correspondant – soit en

approuvant le verdict, soit en le désapprouvant, et en

donnant ses raisons. L'ouvrage avait pour titre Sentence

avait trouvé un certain apaisement.

de commencer son chapitre sur l'affaire Harmon.

droit à des installations qui nous per-mettent de circuler à pied en sécurité, de jour et de nuit et quelles que soient les conditions météorologiques. Nous exigeons que le canton et la commune réalisent les mesures susmentionnées et nous prions M. Rimaz et les responsables de la commune de Marly de passer enfin aux actes, car il est scan-daleux que ni l'Etat ni la commune n'agissent, dans cette affaire!

DOROTHEA AERNE

LICENCIEMENT. Le mépris des employés

Christian Angehrn, de Fribourg, s'élève contre certaines méthodes de licenciement: «A partir de maintenant, vous ne faites plus partie du personnel.» Une telle formule traduit le mépris des em-

La restructuration est une action qui permet de réorganiser selon des principes nouveaux et selon des structures nouvelles un ensemble devenu inadapté ou pas assez rentable.

Sous cette définition on met n'importe quoi et plus d'un, parmi nous, en a fait les frais.

Un nouveau soft en informatique, dont généralement personne ne sait tirer toutes les ressources, suffit à démettre de ses fonctions une secrétaire ou des employés. La mise en informatique d'une comptabilité produit les mêmes effets, on licencie. Le temps n'est plus très loin, dans certaines entreprises, où les psychiatres auront à soigner les maniaques de la «souris» ou de la disquette.

FEUILLETON

EDITIONS ALBIN MICHEL

Au-delà de ces restructurations si méprisantes déjà pour beaucoup de travailleurs, il existe, en plus, une quantité de subtilités permettant de licencier dans des conditions plus odieuses encore.

La dernière en date, à Fribourg, c'est la mise à pied immédiate, bien que l'employé n'ait commis aucune faute grave, au contraire. En cinq minutes, quel que soit le temps qu'il passa dans l'entreprise, sans avertissement préalable, on règle son compte immédiatement et selon les termes du contrat d'engagement, on va jusqu'à payer, rubis sur l'ongle, trois mois de salaire, vacances incorporées et participation au treizième salaire incluse, un joli petit paquet, avec un adieu cynique, sous prétexte d'assainissement de l'entreprise, assorti d'un retentissant: «A partir de maintenant vous ne faites plus partie du person-

Celles et ceux qui ont subi une telle thérapie sont profondément choqués, perturbés et démoralisés pour longtemps. Ils n'ont personne pour les défendre ou les réconforter, et il n'y a même pas de contrôle sérieux comme pour les entreprises qui n'ont pas besoin de chômage technique et qui ne se privent pas d'en faire la demande.

Pour pratiquer une telle politique d'entreprise, il faut être solide financièrement et mépriser souverainement le travail de ses employés.

C'est un avertissement pour les jeunes qui ont terminé leur apprentissage à fin juin de cette année et de la manière dont ils seront traités, le cas échéant, lorsqu'ils seront engagés.

CHRISTIAN ANGEHRN

SOS

Ambulances

Ambulance officielle Fribourg-Ville	et
Sarine 82 55	00
Estavayer-le-Lac 63 48	3 49
Romont 52 13	
Bulle 029/3 12 12 ou 2 56	66
Châtel-St-Denis 021/948 71	78
ou 948 72	
Morat 71 25	25
Singine-Wünnewil 36 10	
Payerne	117

Police

Police circulation
POSTES D'INTERVENTION
- Fribourg 25 17 17
- Estavayer-le-Lac 63 24 67
- Romont 52 23 59
- Bulle 029/ 2 56 66
- Châtel-St-Denis 021/948 72 21
- Morat 71 48 48

Fribourg					1					1	18
Autres lo	calité	S.					2	2	3	0	18

· Sauvetane

- ouuvotage		
Secours Club alpin,		
hélicoptère	01/383 11	11
Lac de la Gruyère .		
Lac de Morat 21		
Lac de Neuchâtel		
	ou 038/22 35	77

• La Main tendue

Répond 24 heures	sur 24	143
Solidarité femmes		
jour et nuit		. 22 22 02

HÔPITAL

Hôpital cantonal Fribourg 86 71 11
Hôpital Daler Fribourg 82 21 91
Clinique Garcia Fribourg 82 31 81
Clinique Ste-Anne Fribourg . 20 01 11
Estavayer-le-Lac 63 71 11
Billens 52 81 81
Riaz 029/ 3 12 12
Hôpital de Marsens 029/ 5 12 22
Meyriez
Tavel 44 81 11
Châtel-St-Denis 021/948 79 41
Payerne 62 80 11

URGENCES

Permanence médicale

ribourg 23 12 12
Garde Sarine sud-ouest 245454
Stavayer-le-Lac 63 71 11
Domdidier, Avenches 75 29 20
Glâne 52 41 00
Gruyère 029/ 2 70 07
Bulle 029/ 3 12 12
/eveyse 021/948 90 33
Châtel-St-Denis 021/948 79 41
Morat 71 32 00
Paverne 61 17 77

Permanence dentaire Fribourg

22 33 43. Sa 8-10 h., 16-17 h. Di, jours fériés 9-11 h. Autres jours 8-10 h., 14-16 h.

PHARMACIES

Mardi 7 sept.: Fribourg

Pharmacie du Boulevard Pérolles 32

De 8 h. à 21 h. Dimanche et jours fériés: 9 h. 30 à 12 h. 30, 16 h. à 21 h. Après 21 h., urgences & 117.

Estavayer-le-Lac

Di 9 h. 15 à 11 h. 15.

Romont

Ve dès 18 h. 30. Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.

2 029/2 33 00. Di, jours fériés 10-12 h., 18 h. 30-18 h. 30

Avry-sur-Matran et Villars-sur-Glâne

Pharmacies des centres commerciaux, lu-ve jusqu'à 20 h.

En dehors des heures d'ouverture officielle, 24 h. sur 14, a 111.

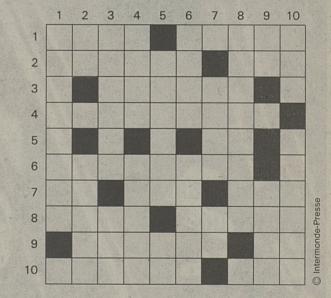
Payerne

Pharmacie du Banneret Di, jours fériés 11-12 h., 18-19 h. ☎ 037/61 18 18. Police ☎ 61 17 77.

Une page complète d'adresses utiles paraît chaque vendredi.

MOTS CROISES

Nº 76

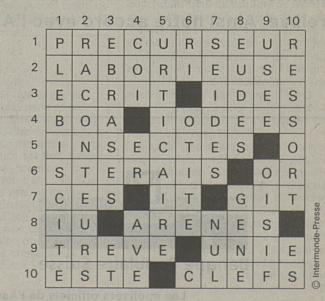


Horizontalement: 1. On le voit une fois dans sa vie - Peut servir de preuve. 2. Versificateur célèbre - Pur esprit. 3. Stupéfias. 4. Le don du jour. 5. Lettres d'amour. 6. Mesurions. 7. Possessif – Réduisit de volume - Vieil oncle. 8. Crochet - Est éclairée par une rampe. 9. Peut évoquer une permission - Tableau. 10. Te nourrissais à bon compte - Est malléable

Verticalement: 1. Fait changer de couleur. 2. Conjonction - Se boit avec beaucoup d'eau, 3. Inflammation locale Cornichon, 4. Etoffe d'ameublement – Imitera la cavale indomptable. 5. Plutôt de la veille - Le titane. 6. Fit un procès -Endroit agréable. 7. Très jeune, il sait déjà ce qu'il veut – Démonstratif. 8. Ne manque pas de piquant. 9. Préfixe -Prénom féminin. 10. Permettent d'obtenir de jolis traits - Un qui sait sans doute mener sa barque.

Solution du

Nº 75



Il avait déjà terminé trois chapitres. Le premier s'intitulait : Le Procès de Sam Sheppard». Son point de vue: non coupable. Trop de lacunes. Trop de preuves manquantes. Jonathan partageait l'avis de Dorothy Kilgallen: le jury avait déclaré Sam Sheppard coupable d'adultère et non de

Le second chapitre était «Le Procès Cappolino». D'après Jonathan, Marge Farger méritait la prison au même titre que son amant.

Le chapitre qu'il venait d'achever traitait du «Procès d'Edgar Smith». A ses yeux, Edgar Smith était coupable mais il méritait d'être remis en liberté. Quatorze années d'emprisonnement constituent une peine à perpétuité de nos jours, et l'homme s'était réhabilité et instruit dans une prison effroyable à Death Row

Il s'installa devant son grand bureau à l'aspect massif et prit dans le classeur le gros dossier cartonné qui lui était parvenu la veille. Il était étiqueté: L'affaire Harmon.

Kevin avait agrafé un billet sur la première chemise:

12

«Jon, j'ai l'impression que tu vas t'acharner avec délectation sur celui-là. L'inculpée s'est montrée une cible de premier choix pour l'accusation; même son mari a craqué à la barre des témoins et l'a pratiquement accusée devant les jurés. Si jamais ils retrouvent le témoin à charge qui a disparu et qu'ils rouvrent le procès, elle ferait mieux d'avoir des arguments plus solides que la première fois. Au cabinet du procureur, ils savent où elle se trouve, mais il m'a été impossible de le leur faire dire; quelque part dans l'Est... c'est tout ce que j'ai pu savoir.»

Jonathan ouvrit le dossier avec le frémissement secret qu'il ressentait toujours au début d'une nouvelle affaire judiciaire. Il ne se permettait jamais d'énoncer plus que des suppositions avant d'avoir rassemblé toutes les informations, mais son propre souvenir de cette affaire à l'époque où elle était passée en jugement, six ou sept ans auparavant, éveillait sa curiosité. Il se souvint de s'être posé bien des questions alors à la seule lecture des dépositions... questions sur lesquelles il désirait à présent se pencher. Il se rappela avoir eu l'impression que Nancy Harmon n'avait jamais dit tout ce qu'elle savait sur la disparition de ses enfants.

Il prit les différentes pièces du dossier et les étala soigneusement sur son bureau. Il y avait des photos de Nancy Harmon pendant le procès. Elle était bien mignonne avec ses cheveux qui lui tombaient jusqu'à la taille. D'après les documents, elle avait vingt-cinq ans à l'époque où le meurtre avait été commis. Elle en paraissait beaucoup moins elle semblait à peine plus âgée qu'une adolescente. Les vêtements qu'elle portait lui donnaient l'air presque enfantin. Ils renforçaient l'impression d'ensemble qu'elle produisait. Son avocat avait dû lui conseiller de se donner l'apparence la plus jeune possible.

C'était étrange, mais depuis qu'il avait décidé d'écrire ce livre, Jonathan avait le sentiment que cette femme ne lui était pas inconnue. Il examina les photos étalées devant lui. Bien sûr. Elle ressemblait en plus jeune à l'épouse de Ray Eldredge! Voilà qui expliquait l'agaçante sensation de déjà vu. La physionomie des deux femmes était totalement différente, mais le monde serait-il si petit qu'il pût exister un lien de parenté entre elles?

Son regard s'arrêta sur la première page dactylographiée qui donnait un résumé détaillé de la vie de Nancy Harmon. Née en Californie, elle avait passé sa jeunesse dans l'Ohio. Bon, voilà qui rendait peu probable toute parenté avec Nancy Eldredge. Dorothy Prentiss avait très bien connu les parents de la femme de Ray en Virginie.

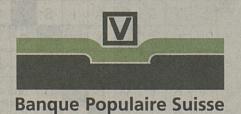
Dorothy Prentiss. Une bouffée de plaisir envahit Jonathan à la pensée de la séduisante collaboratrice de Ray. Il s'arrêtait souvent à l'agence vers dix-sept heures en allant acheter son journal du soir, Le Globe de Boston. Ray lui avait conseillé quelques investissements intéressants en terrain qui s'étaient tous révélés fructueux.



Le Crédit Suisse, la Banque Populaire Suisse et le Sport-Toto sont désormais sponsors officiels des équipes nationales suisses de football. Le sport fait partie de notre engagement pour une Suisse performante et prospère, surtout par l'encouragement de la relève. Ainsi notre accord avec l'Association Suisse de

Football stipule que la moitié de notre contribution, en tant que sponsors, sera utilisée pour soutenir les jeunes sportifs. Notre soutien portera ses fruits, nous en sommes persuadés. Dès demain en Ecosse, lors de la rencontre de qualification pour la Coupe du Monde. Un beau match en perspective: allez la Suisse!









La Tour très près de son premier point.

• 27

Pascal Ducrot à la conquête de la Gruyère.

HOCKEY

Transfert de Griga: Zurich a payé hier.

ATHLÉTISME • 31

Schuwey bat Renz au sprint à Heitenried.



COURSES DE GALOP

Carole Chavaillaz s'est fait une place au soleil dans un milieu d'hommes

Le jockey d'Ecuvillens est la seule femme en Suisse à participer régulièrement aux courses d'obstacles. Malgré trois chutes, rien ne peut l'arrêter. Passion, quand tu nous tiens!

uand on la voit, rien n'indique en elle le goût du risque. Avec ses longs cheveux blonds et ses grands yeux bleus, c'est plutôt à une jeune fille rangée qu'elle fait penser dans son salon de coiffure. Coiffeuse, c'est sa profession. Mais, sous les apparences innocentes se dissimule la véritable Carole Chavaillaz. Son truc, ce sont les courses de galop, que ce soit en plat ou sur les obstacles. Avec une préférence marquée pour les obstacles où le risque d'une chute guette à chaque course. A 23 ans, elle en est à sa troisième saison avec sa licence d'amateur et est la seule femme en Suisse à s'aligner chaque week-end ou presque au départ d'une course d'obstacles que ce soit en cross, en steeple ou sur les haies. Et ça marche. La preuve? Cinq victoires, dont la dernière dimanche, dans le Grand Prix de la ville de Lucerne, et de plus en plus de sollicitations.

Pour vous, un cheval cela représente quoi?

- Si c'est le mien, c'est en quelque sorte un ami. On doit s'en occuper tous les jours. Il dépend quand même de nous. C'est un ami, mais de sport. Si vous montez un cheval régulièrement en course, vous vous attachez aussi à lui. Quand c'est seulement une ou deux fois et qu'on le voit deux minutes avant la course et c'est tout, on ne peut pas s'attacher à ce cheval.

Actuellement, vous êtes la seule femme en Suisse à courir régulièrement sur les obstacles. Qu'estce qui vous y attire?

- Ca s'est fait un peu par M. Jennings. Je montais déjà pour lui en plat avec «Ramification». Comme il ne valait rien en plat, ils ont décidé de le mettre en steeple. Une saison, c'est Jacqueline Eicher qui l'a monté parce qu'elle a plus l'habitude que moi. C'est une professionnelle. A la fin de la saison dernière, elle s'est fait mal sur une chute. M. Jennings m'a retéléphoné pour me demander si j'étais intéressée à monter en steeple. Pendant l'hiver, tous les week-ends j'ai été à Aarau pour m'entraîner avec «Rami», pour voir si on s'entendait bien et si j'arrivais à monter en obstacles. Ca m'avait toujours attiré, mais si vous n'avez pas l'occasion...

- Avez-vous déjà chuté?

- Trois fois. La première avec Atlantis en cross. C'était un petit obstacle, un gros tronc d'arbre. Il a fait une faute et je suis tombée sans mal. La deuxième avec «Rami» à Aarau. Là, c'était un nouvel obstacle d'Auteuil. une double haie. C'est vert et le cheval n'a pas le droit de toucher. Et là il y a eu quatre chutes, toutes à ce même obstacle. C'était dangereux. La preuve, ils l'ont enlevé après. Le cheval ne se méfiait pas. Je n'ai eu que le choc: ça a été. La troisième à Yverdon, aussi avec «Rami». Là, par contre, je me



Carole Chavaillaz: une place au soleil sur les hippodromes suisses. @ Alain Wicht

suis fait plus mal. En tombant, il y a un autre cheval qui m'a «shootée». J'ai eu un hématome au bras et à la jambe.

Comment réagit-on après une

La deuxième fois, j'avais directement remonté. J'en avais envie aussi. Mais je me dis toujours qu'on peut aussi se faire mal en plat. Après plusieurs chutes, on est plus conscient du danger. On n'est jamais sûre de finir la

- Le danger, est-ce une raison qui retient les femmes de se lancer sur les courses d'obstacles?

- Une partie n'ont pas envie de faire ces courses. Elles me disent que je suis courageuse d'aller sur les obstacles. Une autre partie aurait envie mais il n'y a pas de propriétaires pour leur confier un cheval. Il y a certainement

- Les rannorts avec les autres jockeys. Comment vous voient-ils?

- Il y a d'excellents rapports. Soit avant ou après la course, il y a une ambiance détendue, sympa. Pendant la course, ce n'est pas parce que je suis une femme qu'ils vont essayer de me coincer contre un obstacle ou faire une autre vacherie. C'est tout à fait correct. Quand je suis tombée à Yverdon, il y a deux ou trois personnes qui m'ont téléphoné après. Il y a juste la langue qui fait écart avec les Suisses allemands. Je serais plus facilement avec les jockeys français. La première fois, je me sentais un peu mal à l'aise dans ces vestiaires. Petit à petit, j'ai commencé à mieux connaître.

- Vous montez exclusivement des chevaux appartenant à d'autres

propriétaires et que vous n'entraînez pas. Est-ce un handicap?

- Pour moi, non. En plat, il n'y a pas énormément de différence. Bien sûr, si vous pouvez monter trois chevaux par jour, ce sera un entraînement aussi pour vous. C'est un contact avec le cheval mais ce ne sont que les professionnels qui peuvent faire ça. Sur les obstacles, en principe je monte «Rami» et «Atlantis» que je connais maintenant. Chaque cheval a son style pour sauter. C'est moins agréable quand vous ne savez pas comment il

- Etes-vous de plus en plus sollicitée de monter pour différents propriétaires?

- Cette saison, c'est la meilleure. C'est un cercle vicieux: plus vous montez et plus les gens vous demanderont. Il suffit que vous ayez un ou deux bons cheremarquer. La moyenne, c'est deux ou trois montes par réunion. Si vous avez fait vos preuves en course, on vous confiera plutôt un bon cheval.

- Qu'est-ce qui fait un bon

- Je pense que ce qui compte beaucoup, c'est le finish, comment on aide le cheval à l'arrivée, comment on le pousse en aidant avec les bras et les jambes. Il y a aussi la cravache mais ça dépend des chevaux. De toute facon, si on cravache trop on a un retrait de cravache pour quelques réunions. Et puis il y a le sang-froid en course.

- Le cheval, c'est combien de pour-cent dans la performance en

- Je dirais quand même 80%. En tout cas. C'est clair, si vous donnez un mauvais cheval à un bon jockey et un excellent cheval à un mauvais jockey, c'est quand même le bon cheval qui va

Cela vous tenterait-il de courir à l'étranger?

- Oui, bien sûr. Malheureusement, la seule occasion que j'ai eue d'aller à Munich, c'était le week-end après ma chute à Yverdon. Je n'avais pas assez de force pour monter. J'étais «grinche» ce dimanche. Plusieurs entraîneurs alémaniques vont de temps en temps à Munich. Ils ont plusieurs de leurs jockeys attitrés. En France, ce serait presque impossible. Il n'y a déjà pas beaucoup de filles qui montent. Pour aller à Lyon ou à Paris, il faut vraiment le bon cheval. Et ils prennent les leurs. Déjà que c'est les jockeys français qui viennent monter en Suis-

- Quel but rêvez-vous d'atteindre?

- De monter le plus possible, le plus souvent en course. Mon rêve premier, ce n'était pas d'avoir un bon cheval à moi mais de monter en course. Après, j'aimerais soit trouver un cheval à l'entraînement chez moi, soit une location de course. Ca veut dire qu'on ne paie pas le cheval mais qu'on doit tant du pourcentage des gains. Ou encore d'en acheter un. Ce n'est pas si facile de STEFANO LURATI trouver le bon.

EMOTION

Roger Duchêne, le conseiller

Dimanche 9 mai 1993, hippodrome d'Auteuil. Roger Duchêne ignore qu'il prend le départ de sa dernière course. Jamais il n'en franchira l'arrivée. Au passage d'une haie, c'est la chute. Une chute mortelle pour le jockey français. Avec Roger Duchêne, c'est un grand professionnel des courses de galop qui disparaissait. Et Carole Chavaillaz en avait fait son ami privilégié.

«Quand j'ai commencé à faire des courses, j'ai été chez un jockey pour lui demander s'il voulait bien faire la critique de mes courses en plat. Comme ça, au pif, parce que je ne connaissais personne. Par hasard, j'étais tombé sur lui. Il avait tout de suite accepté et s'était vraiment bien appliqué. Ca m'apportait quelque chose parce que je savais que les critiques qu'il faisait étaient justes. Il était vraiment sympa.» Près de quatre mois ont passé depuis l'accident. Mais, c'est les lar-mes aux yeux que Carole Chavaillaz évoque Roger Duchêne, le conseiller,

VICTOIRES La 5e dimanche à Lucerne

Cinq. C'est le nombre de victoires figurant à ce jour au palmarès de Carole Chavaillaz. Toutes acquises cette saison. La première, le 9 mai à Dielsdorf en plat avec Novara. «Un souvenir privilégié. Surtout que c'est vraiment la victoire la plus inattendue: il n'était en tout cas pas dans les favoris.» Le 31 mai, deuxième succès cette fois en steeple avec Ramification à Frauenfeld. 26 juin, retour à Dielsdorf et victoire en plat avec Interlaken. Le 22 août, nouvelle affirmation en stee-ple avec Ramification, toujours à Dielsdorf. «Les plus belles, c'était avec Rami», assure Carole Chavaillaz. «Surtout que c'était des Grands Prix.» Enfin, dimanche, ce fut le Grand Prix de la ville de Lucerne avec le même cheval.

GAINS

L'amateur porte bien son nom

En Suisse, il y a différentes catégories de course. Les plus petites ont une dotation totale de 4000 francs qui est divisée entre les cinq premiers: 50% au vainqueur puis 20, 15, 10 et 5. Les plus importantes, comme les Grands Prix, peuvent atteindre les 70 000 francs de prix en tout. Une course entre dans la catégorie des GP lorsqu'elle dépasse la dotation de 10 000 francs.

De leur côté, les jockeys profession-nels reçoivent d'office 7% des gains accumulés en course plus une somme fixe pour chaque monte: 80 francs par course de plat et 100 francs sur les obstacles. Pour les amateurs, changement de décor: 60 francs par dimanche indépendamment du nombre de montes et aucune garantie d'avoir droit aux 7% des gains. «En général, j'ai quand même toujours reçu à peu près le 7%», affirme Carole Chavaillaz qui bénéficie d'une licence d'amateur. Utile précision: pour être professionnel, il faut travailler dans une écurie. Quant au titre de jockey, on ne peut y accéder qu'après avoir obtenu cinquante victoires. Un sacré bail!

Carole Chavaillaz a tout de même une seconde corde à son arc. Depuis l'année passée, elle possède également une licence d'entraîneur et de propriétaire. Celle-ci lui donne théoriquement droit d'héberger chez elle ses propres chevaux plus quatre chevaux d'une tierce personne. Actuellement, elle est en possession d'un cheval. «Mais il n'est pas bon», déplore-t-elle. Pas si facile d'avoir la main heureu-

Du plat aux obstacles

et cross, le jargon des galopeurs peut paraître compliqué. Petit mode d'emploi. Comme leur nom l'indique, les courses de plat se disputent sur des pistes privées d'obstacles. Les courses de haies sont composées de haies similaires dont la hauteur avoisine 1,60 m. En cross, les obstacles sont fixes. dit que le cross est le Ce sont en général des troncs, des tonneaux,

Avec plat, haies, steeple un étang ou encore une «Il suffit que le cheval petite butte qu'il faut franchir. C'est aussi en cross que les courses sont les plus longues, la distance à parcourir pouvant atteindre les 5000 mètres. Enfin, le steeple est un peu un compromis entre haies et cross: aux haies s'ajoute le passage d'une fosse d'eau. «On plus dangereux», explique Carole Chavaillaz.

fasse une faute et on tombe. En cross, le cheval doit être beaucoup plus sûr parce que l'obstacle est fixe: il ne peut pas toucher. Pour le cheval, c'est une plus grande preuve de courage. En plat, si on ne connaît pas le cheval c'est beaucoup moins dur qu'en obstacles: chaque cheval saute à sa manière.»

LE PRO... de la MOQUETTE à FRIBOURG TAPIS TISSES REVÈTEMENT DE SOL PVC LUMINAIRES-MEUBLES ARCHITECTURE D'INTÈRIEUR MOQUETTES RTE DES ARSENAUX 23 1700 FRIBOURG © 037 - 22 34 00

ÉCOSSE-SUISSE

L'équipe de Roy Hodgson veut forcer les portes du paradis à Aberdeen

Jamais le résultat d'un match n'a été attendu avec autant de passion et d'espoir en Suisse. En Ecosse, la sélection nationale peut obtenir sa qualification pour la Coupe du monde 94.

athématiquement, même en cas de victoire des internationaux helvétiques à Aberdeen, le billet pour les USA ne serait pas assuré. Mais la perspective de recevoir le mercredi 17 novembre l'Estonie, lors du dernier match de ce groupe 1, donne la quasi-assurance de comptabiliser les derniers points indispensables. La Suisse n'a-t-elle pas triomphé 6-0 à Tallin? Ce large succès, qui marqua le début d'un glorieux parcours, permit de démarrer avec un goal-average très favorable dans une compétition où la différence de buts pourrait jouer un rôle décisif. La Suisse aborde la série de ses trois dernières rencontres en occupant le premier rang dans une poule où le second obtiendra également sa qualification.

HORS COURSE ET DÉCIMÉE

La chance des Helvètes est d'affronter une formation écossaise qui se sait hors course. Le coach Andy Roxburgh parle d'ores et déjà de la nécessité de préparer le championnat d'Europe, même si théoriquement une chance d'aller aux Etats-Unis existe encore. En fait depuis la déroute essuyée à Porto, en avril dernier (5-0), et malgré les deux succès remportés depuis contre l'Estonie, c'est un combat perdu que mènent les Ecossais face à leurs principaux rivaux, les Suisses, les Portugais et les Italiens. La «Scottish Football League» n'a pas hésité à prévoir une journée de championnat au cours du week-end qui a précédé la rencontre d'Aberdeen.

Roxburgh a dû faire face à une cascade de défections. Le gardien Goram, les stoppeurs Gough et McPherson, le latéral Malpas, les demis McCall, McStay et McClair, le buteur McCoist, titulaires indiscutables au début du tour éliminatoire, sont tous absents. Nécessité faisant loi, Roxburgh entreprend un rajeunissement radical. Aucun des sélectionnés n'a dépassé l'âge de 29 ans. Cinq d'entre eux n'ont même jamais disputé un match international. Quatre proviennent directement de la sélection des «moins de 21 ans». Le coach enfin n'a pas retenu en équipe A le plus grand talent du moment, Duncan Ferguson, pour lequel Glasgow Rangers vient de débourser près de dix millions de francs suisses. Cet attaquant, qui relève de blessure, jouera aujourd'hui à Dundee le match du championnat des «espoirs».

SOUVENIRS AMERS

pour la 61e fois la sélection écossaise. Son dernier succès est la qualification pour l'Euro 92 obtenue aux dépens de la Suisse. L'Ecosse avait alors pris trois points sur quatre aux protégés de Stielike. Au cours des deux confrontations directes, les Helvètes avaient été abandonnés des dieux. A Glasgow, dans le célèbre sanctuaire de l'Hampden



Ils partent à la conquête de l'Ecosse... et de l'Amérique! Keystone

Park, Turkyilmaz n'avait malheureusement pas concrétisé deux chances énormes d'égalisation. Une année plus tard à Berne, les Suisses ne parvenaient pas à préserver une avance de 2-0 acquise au cours des quarante-cinq premières minutes.

HODGSON FIDÈLE À LUI-MÊME

Invaincue au cours de ses onze dernières rencontres internationales, la Suisse a confirmé lors de ses matches amicaux son excellent parcours en Coupe du monde. Sa présence aux USA en juin 94 serait la récompense logique d'une progression indéniable. Roy Hodgson trouverait ainsi la consécration d'un travail minutieux entamé en janvier 92. Après un stage à Genève très fructueux, l'équipe s'envole aujourd'hui pour la cité côtière du nord-est de l'Ecosse. Seule la suspension qui frappe Marc Hottiger constitue un handicap. Fidèle à ses principes, à son souci de privilégier le «teamwork», Hodgson envisage de remplacer le Sédunois par un joueur qui est la cible de toutes les critiques au sein de son club, le Servettien Régis Rothenbühler.

ENGAGEMENT TOTAL

En dépit des conflits d'intérêts inévitables entre leurs clubs et l'ASF, les «mercenaires» engagés en Allemagne jouent le jeu. Ils étaient tous présents pour la première phase de la préparation de jeudi à samedi dernier. Malgré

CYCLISME. Duclos-Lassalle gagne à Fèves Gilbert Duclos-Lassalle l'équipe GAN) a remporté détaché, à

Lèves, près de Chartres (Eure-et-Loir), la 6e édition du critérium cycliste professionnel, après avoir distancé dans le dernier des 40 tours du circuit ses trois compagnons d'échappée, Thierry Marie, Patrice Esnault et Roland Le-

6e Critérium de Lèves (Fr/80 km, soit 40 tours de 2 km): 1. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr/GAN) 2 h. 02'00 (moy. 39,333 km/h.); 2. Thierry Marie (Fr) à 8''; 3. Patrice Esnault (Fr) à 9"; 4. Roland Leclerc (Fr) m.t.; 5. Richard Virenque (Fr) à 40"

DOPAGE. Alberto Volpi confirmé positif

• Une contre-expertise a confirmé le contrôle antidopage positif subi par l'Italien Alberto Volpi à l'issue de sa victoire dans la Leeds International Classic le 15 août dernier, a annoncé la Fédération britannique. Volpi a été déclassé, privé de ses points au classement de la Coupe du monde, frappé d'une amende de 3000 francs et d'une suspension de trois mois avec sursis. La contre-expertise a confirmé la présence de gonadotropine, une hormone élevant la production de testostéro-

PENTATHLON. Les Allemands champions du monde juniors

• Lors de la dernière épreuve, celle par équipes, des championnats du monde juniors de Winterthour, l'Allemagne a conquis l'or. Le trio suisse, formé par Olaf Baumgartner, Andrea Hoffmann et Roger Weder ont pris la 12e place. Chez les filles, l'or est revenu à la Hongrie.

Winterthour. Championnats du monde ju-niors. Epreuve par équipes: 1. Allemagne. Perret) 4913. 2. Ukraine 4875. 3. Hongrie 4845. Puis: 12. Suisse (Olaf Baumgartner, Andrea Hoffmann, Roger Weder) 3812. Filles: 1. Hongrie. 2. Grande-Bretagne 3. Ukraiquelques dérapages verbaux de Stéphane Chapuisat, qui n'a peut-être pas une claire perception de l'esprit de groupe, Roy Hodgson a l'assurance que chaque joueur donnera son maximum au Pittodrie Stadium. Une victoire, même un nul, ouvrirait les portes du paradis.

DÉFENSE ET PRESSING

Les 20 joueurs de l'équipe nationale ont repris en pleine forme le chemin de l'entraînement, dès hier à midi et ont effectué une séance de 75 minutes devant 300 spectateurs, sur la pelouse du stade Spiserwies à Abtwil.

Roy Hodgson a axé cette séance sur le travail défensif d'une part et le pressing. Pour conclure, les joueurs ont livré une petite partie, à cinq contre cinq sur une surface réduite.

Aujourd'hui la troupe se réunira en-core une fois à Abtwil, avant de prendre un repas de midi en commun et de rejoindre l'aéroport de Kloten, où le départ pour l'Ecosse, sur vol charter est prévu à 15 h. 30. En soirée, la Nati s'astreindra à une reconnaissance du stade Pittodrie.

Le point

Groupe 1. Matches déjà joués: Estonie - Suisse 0-6. Suisse - Ecosse 3-1. Italie - Suisse 2-2. Ecosse - Portugal 0-0. Malte - Estonie 0-0. Ecosse - Italie 0-0. Suisse - Malte 3-0. Malte - Italie 1-2. Malte - Portugal 0-1. Ecosse - Malte 3-0. Portugal - Italie 1-3. Italie - Malte 6-1. Suisse - Portugal 1-1. Italie - Estonie 2-0. Malte - Suisse 0-2. Portugal - Ecosse 5-0. Suisse - Italie 1-0. Estonie - Malte 0-1. 5-0. Suisse - Italie 1-0. Estonie - Malte 0-1 Estonie - Ecosse 0-3. Ecosse - Estonie 3-1 Portugal - Malte 4-0. Estonie - Portugal 0-2.

Classement

1. Suisse	7 5 2 0 18- 4 12
2. Portugal	7 4 2 1 14- 4 10
3. Italie	7 4 2 1 15- 6 10
4. Ecosse	732210-98
5. Malte	9 1 1 7 3-21 3
6. Estonie	7016 1-17 1

A jouer

08.09.93: Ecosse-Suisse. 22.09.93: Estonie-Italie. 13.10.93: Portugal-Suisse. Italie-Ecosse. 10.11.93: Portugal-Estonie. 17.11.93: Italie-Portugal. Malte-Ecosse. Suisse-Estonie.

Un nouveau sponsor pour l'équipe suisse

Le Crédit suisse (CS), le, la Banque populaire suisse et la Société du Sport-Toto, cosponsors million sera versé la

lions à l'Association nouveau sponsor princi-pal de l'équipe nationa-qu'aux championnats qu'aux championnats d'Europe de 1996 en Angleterre. Près d'un officiels, verseront approximativement 3,5 mil- 650 000 par le CS. Si la mation.

Suisse se qualifie pour la Coupe du monde en 1994 aux Etats-Unis, un bonus de 20% sera ajouté. La moitié de cette somme sera :fois consacrée à la forSi cette somme sera toute-

Les espoirs pour l'honneur

Au Tannadice Park de Dundee, ce mardi 7 septembre à 20 h. 30, les «espoirs» suisses affrontent leurs homologues écossais dans le cadre du championnat d'Europe des «moins de 21 ans». La formation de Ruedi Naegeli ne possède plus aucune chance d'accéder aux quarts de finale de cette com-

La première place se jouera entre le Portugal et l'Italie qui se partagent le premier rang avec 10 points en 6 matches. La Suisse est troisième. Elle devance l'Ecosse grâce au succès remporté à Sursee en septembre 92 (2-0).

A Dundee, le coach Ruedi Naegeli a la possibilité d'aligner une formation très compétitive, capable de confirmer le succès obtenu en terre lucernoise. A

l'exception de Cantalupi du FC Bâle, tous les titulaires évoluent régulièrement en LNA. La majorité d'entre eux s'apprêtent à disputer leurs derniers matches en sélection des «moins de 21 ans». L'an prochain, ils laisseront leur place à des éléments plus jeunes, des garçons nés après le 1er août 1973.

Voici l'équipe prévue à Dundee : Delay (Neuchâtel/Xamax); Oggier (FC Sion), Andreoli (Lugano), Mazzarelli (FC Zurich), Margarini (Servette); Cantalupi (FC Bâle), Karlen (Yverdon), Lonfat (FC Sion), Esposito (Lugano); La Placa (Lausanne), A. Rey (FC Sion).

Classement du groupe 1 : 1. Portugal, 6/10 (14-2) -2. Italie, 6/10 (9-3) -3. Suisse, 6/7 -4. Ecosse, 5/3 -5. Malte, 7/0

COUPE DU MONDE L'Argentine en déroute

La Colombie s'impose 5-0 à Buenos Aires et ira aux Etats-Unis. Retour du Brésil.

Après les Etats-Unis (pays organisateur), l'Allemagne (tenante du trophée), le Mexique, la Russie et la Grèce, la Colombie est devenue la sixième nation qualifiée pour la phase finale de la Coupe du monde. La formation colombienne a obtenu son billet en humiliant l'Argentine, battue à Buenos Aires par 5-0 (1-0), lors de la dernière journée du groupe A des éliminatoires de la zone sud-américaine. Dans le groupe B, le Brésil, en signant sa troisième victoire consécutive aux dépens du Venezuela, sur le score de 4-0 (3-0), a pour sa part rétabli une situation un moment compromise.

A Buenos Aires, devant 53 000 spectateurs médusés, l'Argentine a subi une déroute sans précédent face à une équipe colombienne particulièrement en verve. Si les Colombiens ont dû attendre la 44e minute pour ouvrir la marque, grâce à Rincon, ils ont, après la pause, totalement déclassé une formation argentine pitoyable. Asprilia, l'attaquant de Parme, aura été le bourreau des Argentins en inscrivant deux buts et en offrant une passe décisive à Valencia, le joueur de Bayern Munich, qui présentait l'addition finale à 5-0.

Deux fois championne du monde (1978 et 1986), deux fois finaliste (1930 et 1990), l'Argentine a encore eu de la chance dans son malheur. A Lima, le Pérou a en effet tenu en échec, 2-2 (1-0), le Paraguay. En égarant ce point, les Paraguayens terminent à la troisième place de ce groupe A, derrière l'Argentine, qui aura ainsi une deuxième chance de qualification en affrontant en barrage l'Australie.

TROIS POUR DEUX PLACES

Après un début catastrophique dans ces éliminatoires, le Brésil, dans le groupe B, a obtenu son troisième succès de rang. A Belo Horizonte, devant le Venezuela, toujours à la recherche de son premier point, les Brésiliens ont fait la décision en l'espace de quatre minutes, à la demi-heure de jeu, en inscrivant trois buts par Ricardo, Palinha et Evair. A une minute de la fin, Ricardo obtenait une quatrième réussite, qui remet complètement son équipe en selle pour la qualification.

Dans le même temps, à Guayaquil, l'Uruguay mettait un terme aux espoirs de l'Equateur de participer pour la première fois à une phase finale de la Coupe du monde. C'est le joueur de l'Inter Ruben Sosa qui a inscrit le but de la victoire, sur un magnifique coup franc (9e minute). Sosa devait être moins heureux peu avant la fin de la rencontre lorsqu'il était expulsé par l'arbitre. Dans ce groupe B, les deux places qualificatives se joueront désormais entre le Brésil, l'Uruguay et la Bolivie, qui occupe toujours la tête du classement, à égalité de points avec le Brésil désormais.

LIESSE MEURTRIÈRE

Les manifestations de joie qui ont suivi l'écrasante victoire (5-0) de la Colombie ont fait 20 morts et une centaine de blessés à travers tout le pays.

La plupart des victimes étaient en état d'ébriété et ont soit eu des accidents de voiture soit ont été écrasées. Certaines sont mortes de blessures par balles à la suite de rixes.

Les guérilleros marxistes ont également profité du match, joué à Buenos Aires et retransmis en direct dans tout le pays pour faire sauter deux postes de police au nord-ouest de Bogota et détruire un guichet automatique bancaire dans le centre-ville, tuant un po-

Résultats et classements

Zone sud-américaine, groupe A. A Buenos Aires: Argentine-Colombie 0-5 (0-1). A Lima: Pérou - Paraguay 2-2 (1-0).

6 4 2 0 13- 2 10 6 3 1 2 7- 9 7 6 1 4 1 6- 7 6 1. Colombie 2. Argentine 3. Paraguay

4. Pérou 6015 4-12 1 La Colombie qualifiée pour le tour final, l'Argentine en barrage contre l'Australie,

Groupe B. A Belo Horizonte: Brésil-Vene-

zuela 4-0 (3-0). A Guayaquil: Equateur-Uruguay 0-1 (0-1).

1. Bolivie 7 4 2 1 18- 4 10 6 3 2 1 8- 4 8 2. Brésil 3. Uruguay Equateur Venezuela

SPORT

DEUXIÈME LIGUE

La Tour-de-Trême fut très près de réussir son premier point à Marly

Les Gruériens terminèrent le match à dix, ce dont profitèrent les Marlinois. Ces derniers se retrouvent en tête du classement en compagnie de Romont. Mais Domdidier peut passer devant.

omont et Marly en tête du classement après trois journées: voilà qui ne manque pas de surprendre, même si Domdidier, la troisième équipe encore invaincue, est en mesure de passer devant dans le courant de cette semaine. Les Marlinois ont toutefois dû cravacher pour obtenir les deux points sur le terrain à l'occasion de leur premier match à domicile.

GARDIEN EXPULSÉ

Marly voulut d'emblée surprendre son adversaire, mais il s'y prit bien mal, puisqu'il envoya souvent au charbon ses trois attaquants, certes véloces, mais qu'on ne peut tout de même pas solliciter à chaque instant. Mais La Tour-de-Trême, en quête de réhabilitation, ne se laissa pas faire et ce sont même les Gruériens qui se créèrent la meilleure chance, lorsqu'un coup franc des 18 m de Grand frappa le dessous de la transversale (17°). De petite qualité, la partie demeura cependant très équilibrée. Il fallut d'ailleurs un cadeau des Marlinois pour que les visiteurs ouvrent le score. Sur un long dégagement du gardien, Chavaillaz et Rotzetter se gênaient. Denis Galley n'en demandait pas tant pour offrir à son équipe son premier but de la saison. Cet avantage à la pause était d'ailleurs mérité pour les Gruériens, plus vifs dans les contacts. Il fallait pourtant s'attendre à une réaction des maîtres du lieu. Dès la reprise, ce fut un assaut des buts gruériens. Le tir d'Alexandre Dupasquier sur le poteau (52e) fut rapidement suivi de l'égalisation, Berva reprenant un renvoi du gardien Meyer sur un violent tir de Jérôme Dupasquier. Rien n'aurait dû



Marquage très serré du Marlinois Wittmann (à droite) face au Gruérien Jean-Luc Menoud. @ Alain Wicht

changer par la suite et les Gruériens auraient mérité de quitter les bords de la Gérine avec un point. Il n'en fut rien. Parti en position de hors-jeu, Jérôme Dupasquier fut arrêté par le gardien Meyer. La Tour devait alors terminer le match à dix. Pourtant, les visiteurs se montrèrent encore les plus entreprenants. Mais le gardien Michel devait relâcher un centre de Tercier: une aubaine pour Marly

ROMONT EN CINQ MINUTES

Fort de son bon départ en championnat, Romont partit à Guin en conquérant. Ne laissant aucune liberté à son adversaire, il choisit la bonne tactique. Il trouva aussi en la personne de Da Silva un excellent contradicteur pour le buteur Zurkinden. D'ailleurs, les Singinois se montrèrent très empruntés et seul Lauper se retrouva en bonne position pour inquiéter le gar-dien glânois (25e et 45e). Déjà, Romont se montra dangereux dans ses offensives. Ce qui avait été esquissé au cours de la première période fut concrétisé au cours de la seconde. Les

cinq minutes pour faire la différence. Sur un service de Guillet, Jean-Pierre Zaugg s'infiltra dans la défense et fit coucher le gardien avant d'assurer l'ouverture du score. Puis, Berset, lors d'un coup franc indirect, doubla la mise. Face à un adversaire bien organisé sur le plan défensif, Guin ne savait plus que faire. Il fut d'ailleurs incapable de réagir, étant très emprunté face à la tactique adverse. Et c'est encore Romont qui fut en mesure d'aggraver le score, le coup de tête de Defferrard faisant mouche, tandis que Conus, sur un coup franc, fut à deux doigts de marquer le numéro quatre. Surprenante par son ampleur, cette victoire glânoise est totalement méritée, les Romontois disputant leur meilleur match depuis le début de la

Glânois n'eurent pas besoin de plus de

MARIUS BERSET

NÉO-PROMUS

Courtepin obtient récompense et Châtel II se montre timide

En ce début de saison, les deux néopromus entendent marquer des points. Courtepin a d'ailleurs profité de la venue d'Ueberstorf pour étren-ner sa première victoire. Si elle est amplement méritée, elle n'a pas été facile à conquérir malgré une évidente domination territoriale dès le quart d'heure. Généreuses sur le plan de nent tout en règles de la sportivité, les deux équipes confondirent trop souvent vitesse d'exécution et précipitation pour être efficaces. Cependant, peaufinant ses actions, Courtepin prit soudain résolument le match en main. Se ménageant quelques occasions, il se révéla particulièrement dangereux sur les corners. Rien d'étonnant par conséquent à ce que l'ouverture du score intervienne sur l'un d'eux par le biais d'un coup de tête de Mora.

Tombant comme un fruit mûr, cette réussite aurait dû en appeler d'autres. Il n'en fut rien. Au contraire. développant un contre foudroyant, les Singinois le menèrent à terme car le malin Siffert sut exploiter une hésitation entre deux défenseurs. Sur cette lancée, ils faillirent même prendre l'avantage. Baula les en empêcha en détournant magnifiquement le coup franc de Kurt Waeber (45e). La pause passée, les Lacois reprirent la direction des opérations. Cependant, face à cet adversaire qui avait pris de l'assurance, ils éprouvèrent de la peine à manœuvrer offensivement. Héritant pourtant d'un penalty pour une faute de Bruno Hayoz sur Zenhäusern, ils gâchèrent cette chance, puisque Haas le botta à côté (58e). Le doute aurait alors pu s'installer dans leurs rangs. On en décela quelques brides. Cependant, en entraîneur exemplaire, Mora les dissipa au seuil de l'ultime quart d'heure. Il aurait même pu réaliser le hat trick mais le poteau a sauvé Burri

En déplacement au Guintzet, Châtel II s'attaquait à une grosse pointure, d'autant plus que Beauregard se devait d'effacer sa première défaite à domi-cile contre Romont. On comprit rapidement les intentions des maîtres du lieu, puisqu'ils prirent tout de suite la direction des opérations. L'ouverture du score était imminente, Fabrizio se réant deux belles occasions au cours des vingt premières minutes. Ce dernier est d'ailleurs à l'origine du premier but. Tirant rapidement un coup franc, il trouva Marcel Buntschu bien placé qui servit sur un plateau Olivier Egger. Ce magnifique but donna des ailes à Beauregard qui prit à son compte toute la première période. Certes, il eut quelques frissons lorsque Mehdi Amrouche fut bousculé dans les 16 m (24e), mais l'arbitre ne sanctionna pas la faute d'un penalty qui aurait pu changer le cours des événements. Dès lors, il n'y eut plus qu'une équipe sur le terrain. Le gardien Tollenaar eut ainsi l'occasion d'effectuer quelques arrêts spectaculaires, notamment sur des essais de Raboud (25e, 35e et 42e). Moins à l'aise par contre dans ses sorties, il se fit piéger sur une tête de Marcel Buntschu, mais Rogivue se trouvait sur la ligne pour éviter un deuxième but. La deuxième mitemps fut de bien moins bonne qualité et devint même ennuyeuse. Seule l'action du deuxième but réveilla quelque peu les spectateurs, car il y eut un véritable cafouillage avant qu'Aldo Buntschu puisse trouver la faille. Les Veveysans, qui contestèrent cette réussite (hors-jeu?) étaient particulièrement malchanceux, si on sait que Gabriel sauva deux fois sur la ligne. Dès cet instant, la cause était entendue. Beauregard était bien maître de la situation, justifiant aisément son avantage. Châtel II resta d'ailleurs bien timide et fut incapable de réagir. Jan/M. Bt

Les quatre matches en bref

Marly-La Tour-de-Trême 2-1 (0-1) • Buts: 38° Galley 0-1, 54° Berva 1-1, 85e A. Dupasquier 2-1

Arbitre: M. Giacomini de Genève qui avertit Esseiva (5º), S. Menoud (33º), Berva (40º), Chavaillaz (48º), P.-Y. Meyer (58º), Matos (63e) et Tercier (79e). Il expulse J. Meyer (67e, dernier recours)

Marly: Doffey; Rotzetter; Wittmann, Chavaillaz, P.-Y. Meyer (75º Guei); A. Dupasquier (86º Monney), C. Schafer, J.-L. Schafer; Berva, Tercier, J. Dupasquier.

La Tour-de-Trême: J. Meyer; Esseiva; Wehren, Grand, Borcard; Postiguillo (65e J. Progin), S. Menoud, Matos; J.-L. Menoud (67e Michel), Galley, Seydoux.

Courtepin-Ueberstorf 3-1 (1-1) • Buts: 32e Mora 1-0, 39e Siffert 1-1, 73e Mora 2-1, 90e Roïbal 3-1.

Arbitre: M. Gfeller de Baugy-sur-Clarens qui avertit Y. Jungo (37e), P. Progin (60e) et A.

Courtepin: Baula; Rappo; Kilchoer, Rey, Zenhäusern; P. Progin (80° Stucky), L. Progin, Longchamp; Mora, Haas, Brügger (42° Roï-

Ueberstorf: Burri; Baeriswyl; B. Hayoz, Brülhart, M. Waeber; Bertschy, Roux (17e K. Waeber), A. Schmutz (87e Portmann), Kaiser; Y. Jungo, Siffert.

Guin-Romont 0-3 (0-0) • Buts: 58e Zaugg 0-1, 63e Berset 0-2,

76e Defferrard 0-3. Arbitre: M. Allar de Massongex qui avertit Macheret et Hurni (34e), Lauper (55e), Monney (64e) et Schaller (65e).

Guin: Dietrich; Portmann (77º Jossi); Hurni, Brülhart, Schaller; Lauper, R. Hayoz, Vonlanthen (69e Gugler); Wohlhauser, Zurkinden,

Romont: Egger; Berset; Guillet, Da Silva, Macheret; Conus, Zaugg, Gobet; Savio, Monney (88e Despond), Defferrard.

Beauregard-Châtel II

(1-0) • Buts: 23° O. Egger 1-0, 63° A. Bunt-.. 2-0 Arbitre: M. Lugeon de Cuarnens qui avertit

Gabriel (35e). Beauregard: Sottas; O. Egger; Gianetti, Waeber, A. Egger (51ª Vallélian); Schnebelen, Fa-brizio, Chhoudi; M. Buntschu, Raboud, A. Buntschu (86ª Noth).

Châtel-Saint-Denis II: Tollenaar; Gabriel; Pauli, Genoud, Rogivue (75° H. Amrouche); Mesot, Bouche, Maraux, M. Amrouche (46° Azele); Amaral, Volland.

Le classement

1. Romont	3210 7-15
2. Marly	3 2 1 0 10-6 5
3. Domdidier	2200 5-24
4. Farvagny/Ogoz	3201 8-64
5. Beauregard	3201 6-44
6. Central	3201 7-64
7. Courtepin	3111 5-43
8. Châtel II	3 1 0 2 3-5 2
9. Guin	3102 6-82
10. Morat	2011 2-41
11. Ueberstorf	3003 3-90
12. La Tour-de-Trême	3003 1-80

Prochains matches

Ce soir Domdidier-Morat 20.00

Le week-end prochain Domdidier-Beauregard sa 20.00 Romont-Farvagny/Ogoz Châtel II-Courtepin sa 20.00 di 10.00 Morat-La Tour-de-Trême di 15.00 **Ueberstorf-Guin** di 15.00 Central-Marly di 16.00

COUPE SUISSE

Le FC Fribourg reçoit Yverdon

Un adversaire romand de LNA pour les Fribourgeois. Central accueille Bümpliz.

Le troisième tour principal de la Coupe de Suisse, dont les rencontres seront disputées le samedi 18 septembre, est marqué par l'entrée en lice des clubs de ligue nationale A. Le sort a opposé au FC Fribourg un adversaire intéressant, Yverdon Sports, néo-promu en ligue nationale A. Quant à Central, il affrontera, comme au tour précédent, une formation bernoise à la Motta, Bümpliz, relégué de ligue nationale B en première ligue en juin dernier. Le gros lot de ce troisième tour principal a été tiré par Bâle qui recevra, dans un stade Saint-Jacques forcément très bien garni, son voisin Aarau, champion suisse.

Ordre des matches

Troisième tour principal de la Coupe de Suisse: Fully (1)-Stade Nyonnais (1), Saint-Jean (2)-Lausanne (A), UGS (B)-Sion (A), Monthey (B)-Etoile Carouge (B), Martigny (1)-Rarogne (1), Aigle (2)-Chênois (B), Echallens (1)-Servette (A), Dürrenast (2)-Young Boys (A), Wyler Berne (2)-Bienne (2), Central Fri-(A), Wyler Berne (2)-Bienne (2), Central Fribourg (2)-Bümpliz (1), Serrières Neuchâtel (1)-Granges (B), Boudry (2)-Delémont (B), Fribourg (B)-Yverdon (A), Münsingen (1)-Thoune (1), Subingen (2)-Neuchâtel Xamax (A), Kickers Lucerne (2) ou Soleure (1)-Sursee (B), Emmenbrücke (1)-Suhr (1), Bellinzone (B)-Kriens (A), Bâle (B)-Aarau (A), Kölliken (1)-Lucerne (A), Brunnen (3) ou Brung (2)-Old Lucerne (A), Brunnen (3) ou Brugg (2)-Old Boys (B), Schöftland (2)-Chiasso (B), Buochs (1)- Baden (B), Brühl St-Gall (1)-Schaffhouse (1)-Bader (B), Brain 31-Gail (1)-Schalmouse (B), Morbio (2)-Gossau (B), Frauenfeld (1)-Altstetten Zurich (1), Dübendorf (2)-Lugano (A), Tuggen (1)-St-Gall (B), Red Star Zurich (1)-Locarno (B), Bülach (2)-Zurich (A), Freienbach (1)-Grasshoppers (A), Rorschach (1)-Winterthour (B).

2º LIGUE VD

Un net succès de Payerne

Deux matches et deux victoires: le Stade Payerne a réussi son entrée en matière. Après Grandson, lors du premier match du championnat, un autre favori, Baulmes, a mordu la poussière face aux jeunes loups payernois. Après vingt-trois minutes de jeu, les dés étaient déjà jetés: la formation broyarde menait en effet 3 à 0 face à une phalange nord-vaudoise prise à froid et complètement démobilisée. Marchello à deux reprises (11e et 20e), et Bussard (23e) ont creusé rapidement un écart qui n'allait plus être comblé. Baulmes n'a en effet jamais digéré son entrée en matière catastrophique et, malgré une certaine domination territoriale en seconde période, s'est montré incapable de réagir. L'addition peut paraître sévère, mais récompense les efforts d'une équipe qui ne cesse de surprendre depuis le début de la saison. Eliminé en Coupe vaudoise et en Coupe de Suisse, Payerne peut désormais se concentrer sur un championnat qui va encore réserver des surprises. L'équipe de Luis Azpilicueta, qui ne partait pas avec les faveurs de la cote, a réalisé pour l'instant un sansfaute. Seul point noir de ce début de saison: la blessure de Zurkinden (clavicule) qui risque de priver l'attaque broyarde, et le remuant Galdamès, d'un élément de poids qui, jusque-là, avait fait parler la poudre.

Payerne-Baulmes (3-0) • Payerne: Marro; Badoux; Dubey, Rüttimann, Martin; Bussard, Marchello, Co-relli, Verdon; Zurkinden (75° San Augustin), Galdamès (80° Moullet).

Baulmes: Cornu; Fogale; Porchet, Luethi, Aresti (46e Monzanbini); Pelet (46e Barraud), Stoecklin, Uka; Volery, Cerantola, Romeo. Arbitre: M. Serge Devaud de Corminbœuf qui avertit Porchet (73e) pour jeu dur. Buts: 11e Marchello 1-0; 20e Marchello (pe-

nalty) 2-0; 23e Bussard 3-0. Notes: stade municipal, 300 spectateurs. Prochain match ce soir, à 20 heures, face à Orbe au stade municipal.

TRANSFERTS. Cinq noms

 Cinq noms seulement figurent sur la 5e liste des transferts publiée par la Ligue nationale. Outre celui du Bullois Thomas Hartmann, qui a trouvé de l'embauche aux YB, y figurent les noms de Didier Gigon (Lausanne), Dimitri de Cet (Yverdon), Umberto Romano (Zurich) et Wanderley da Silva, dit Junior (Chiasso).

COUPE FRIBOURGEOISE

Le «Singinois» Pascal Ducrot à la conquête de la Gruyère

Après sa victoire au Moléson, le citoyen de Saint-Sylvestre s'est aussi imposé à Vaulruz. Il a devancé Nydegger. La course a réuni 200 bikers.

a saison de vélo de montagne a permis de faire ample connaissance avec Pascal Ducrot, ce Thurgovien, établi à Saint-Sylvestre depuis qu'il travaille pour la maison Scott à Granges-Paccot. Ancien routier professionnel, Ducrot est régulièrement en première ligne. Dimanche à Vaulruz, le parcours des Alpettes était tellement à son goût qu'il a décidé de le «déguster» tout seul après trois kilomètres seule-

Ancien membre du cadre national de cyclocross chez les juniors, Ducrot a trouvé un terrain à sa convenance: «Ca m'a plu. Ca glissait beaucoup et j'aime bien, car ça ressemble au cyclocross. Une fois seul en tête, j'ai trouvé mon rythme et j'ai éprouvé beaucoup de plaisir dans cette course.» Neuvième du Grand Raid Verbier-Grimentz, Ducrot ne s'attendait pas à être à pareille fête en Valais: «Quand j'ai regardé ma montre à l'arrivée, je n'arrivais pas à croire en mon temps de 7 h. 12. J'ai fait parler mon expérience sachant partir prudemment.»

LA MALADIE DE NYDEGGER

A Vaulruz, un seul coureur aurait pu faire trembler Ducrot. C'est Beat Nydegger, son coéquipier de chez Scott, l'équipe dirigée par le sympathique ex-professionnel vaudois Thierry Bolle, lui aussi établi dans le canton de Fribourg. Mais déjà avant le départ au lieudit Le Diron, Nydegger ne se faisait pas d'illusions: «J'ai eu mal à l'estomac cette semaine. J'ai perdu trois kilos et je sens que je n'ai pas de force.» On lui a bien fait remarquer que quand on est plus léger, on grimpe

mieux, ça ne l'a guère rassuré...

Nydegger était admiratif devant la performance de Ducrot: «Même si j'avais été en forme aujourd'hui, j'aurais eu de la peine à le battre. Je n'ai décidé que ce matin de venir. Je n'ai pas essayé de suivre Ducrot, J'ai couru pour la deuxième place.» Si on va retrouver Nydegger dans les prochaines courses en Gruyère, soit le 19 septembre pour la Gruyère Bike à Charmey et le 25 septembre pour la Grandvillardine, Ducrot sera lui absent. Son travail le fera voyager jusqu'à Las Ve-

Les résultats

Cadettes jusqu'à 15 ans (6 km): 1. Anne-Laure Lambert, Vaulruz, 23'29. 2. Annick Ber-set, Vaulruz, à 1'13. 2 classées. Cadets jusqu'à 15 ans (6 km): 1. Thomas

Roccaro, St-Antoine, 15'38. 2. Franck Pilloud, Châtel-St-Denis, à 1". 3. Ludovic Cuennet, Rossens, à 1'17. 4. Régis Brugger, Romont, à 2'12. 5. Christophe Favre, Romont, à 2'30. 6. Olivier Gentizon, Montmagny, à 3'00. 26 clas-

Dames (20 km): 1. Valérie Chollet, Vaulruz, 1 h. 33'02. 2. Elisabeth Sonnenwyl, La Tour?de-Trême, à 1'19. 3. Anne Page, Grol-ley, à 3'02. 4. Marie-Josée Jordan, Vaulruz, à 5'19. 5. Lucienne Chollet, Vaulruz, à 13'56. 9 classées et 1 abandon.

Juniors (20 km): 1. Hugo Raemy, Lac-Noir, 1 h. 10'41. 2. Raphaël Nanchen, BSE Nen-daz, à 9". 3. Grégory Seydoux, Vaulruz, à 16". 4. Bertrand Bourguet, Rossens, à 1'35. 5. Vincent Jordan, Botterens, à 3'25. 6. Olivier Nicolet, Fribourg, à 5'23. 7. Michael Schrag, Lac-Noir, à 6'14, 8. Christophe Clément, Matran, à 6'22. 9. Daniel Borcard, Crésuz, à

11'46. 10. Eric Borcard, Crésuz, à 13'04. 20 classés et 3 abandons Messieurs (28 km): 1. Pascal Ducrot, St-Sylvestre, 1 h. 32'48. 2. Beat Nydegger, Lac-Noir, à 3'58. 3. Jean-Claude Tornare, Charmey, à 5'26. 4. Pascal Savoy, Attalens, à 6'43. 5. François Oberson, Vaulruz, à 7'02. 6. Alain Glassey, Basse-Nendaz, à 10'24. 7. Juan Carlos Sagastume, Leysin, à 11'19. 8. Martial Seydoux, Vaulruz, à 12'38. 9. Daniel Puerro, Planfayon, à 12'56. 10. Manuel Laurent, Fey, à 13'58. 11. José Yerly, Vuadens, à 14'02. 12. Urban Baechler, Dirlaret, à 14'06. 13. Michel

Orban Baechier, Diriaret, a 14 05. 13. Michel Cuanillon, Constantine, à 17'15. 14. Christophe Daniel, Gumefens, à 17'15. 15. Christophe Sudan, Broc, à 18'23. 16. Daniel Genet, Vucherens, à 19'16. 17. Eric Balmer, Avrydevant-Pont, à 19'28. 18. Stefan Rappo, Plander Santaine, Editony. fayon, à 21'21. 19. Claude Fontaine, Fétigny, à 21'33. 20. Stéphane Dougoud, La Tour-de-Trême, à 21'35. 93 classés et 19 abandons. Seniors (28 km): 1. Louis Caille, Bulle, 2 h. 03'31. 2. Michel Noll, La Tour-de-Trême, à 6'12. 3. Louis Brupbacher, Estavayer, à 8'51. 4. Claude Cuanillon, Avry-sur-Matran, à 13'15. 5. Daniel Mooser, Avry-sur-Matran, à 13'22. 11 classés et 4 abandons.

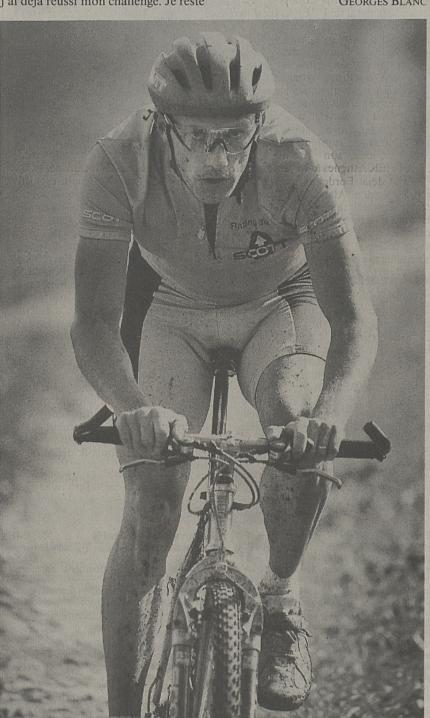
La bonne surprise de Vaulruz est venue du Charmeysan Jean-Claude Tornare. Dans la deuxième boucle de 14 km, il s'est débarrassé de Savoy et a doublé Oberson pour venir chercher une belle troisième place. Attendant de nettoyer son vélo, ce qui n'était pas un luxe dimanche, il savourait son bon résultat comme une revanche de Hérémence-Grimentz: «Sans quatre crevaisons et plus de 4 kilomètres faits à pied, je luttais pour les deux premières places.» Tornare avait finalement pris la 6e place du Petit Raid. A Vaulruz, il estimait avoir connu une bien bonne journée: «J'étais vraiment bien. Je n'ai juste pas pu tenir Nydegger qui s'est montré meilleur techniquement dans un passage boueux.» Tornare a désormais ses pensées tournées vers la Gruyère Bike et il entend bien profiter de l'avantage de très bien connaître le

Quatrième, Pascal Savoy était déjà content avant la course: «Cette saison, j'ai déjà réussi mon challenge. Je reste

élite pour la descente où j'ai fini le championnat suisse en 24e position. En cross-country, j'ai fini 27e chez les amateurs et je vais pouvoir remonter chez les élites.» Sa course de Vaulruz aussi lui a donné satisfaction: «C'était un bon test avant les courses de l'Eurobike. J'aurais pu continuer encore sur plusieurs kilomètres au même

Il y avait quelques absents à Vaul-ruz où les organisateurs attendaient une cinquantaine de coureurs en plus. Le régional Eric Seydoux était en voyage en Irlande. Son frère Martial l'a courageusement remplacé, mais il ne pouvait viser les toutes premières places après avoir été blessé à un genou en reconnaissant le parcours du Grand Raid. Gérard Bochud de Cerniat était bien là, mais avec un bras en écharpe. Il a eu une fracture à l'épaule et des tendons déchirés en reconnaisant lui le parcours de la Gruyère Bike du côté de Montsalvens.

GEORGES BLANC



Pascal Ducrot: un parcours de dégustation. @ Alain Wicht

Deux déçus, les pionnières et un hêtre

Le déçu du jour, c'était le régional François Oberson. Il masquait sa déçu.» Malheureux déception derrière la boue qui recouvrait son visage: «J'aurais bien aimé finir dans les trois premiers, mais j'ai connu un passage à vide au début du deuxième tour. Je n'avais plus de force. Et Aujourd'hui, j'ai été le ie suis tombé dans l'avant-dernière descente parce que j'étais déconcentré. Mais bon, si je vois les coureurs

qui sont devant, je ne peux pas être vraiment deuxième du GP «La Lisey n'a pas été trop à l'aise à Vaulruz et il s'en expliquait: «Jusqu'au Grand Raid, j'avais la forme. Maintenant j'accuse un peu le coup. dernier à suivre Ducrot avant d'exploser.» Le mot de la fin, on le gardera pour les dames tal avec un hêtre. qui ne sont pas gâtées

avec les parcours des courses de vélo de montagne. En général, ils sont un peu trop berté», le Valaisan Glas- durs. Alors bravo à toutes celles qui jouent les pionnières dans des forêts et des champs pas toujours accueillants. Ce n'est pas le Payernois Dominique Favre qui nous contredira. Il disait merci à son casque après un tête-à-tête aussi imprévu que bru-

la réunion.



Le peloton du Tour de Romandie à Vuadens emmené par le Français

TOUR DE ROMANDIE

Le Letton Liepins a dominé l'épreuve de bout en bout

La dernière étape s'est déroulée sur le circuit de Vuadens et le Français Thierry Toutain a remporté une belle victoire.

Le Letton Modris Liepins, grand dominateur de l'épreuve, a remporté le Tour de Romandie à la marche, dont la dernière étape est revenue au Français Thierry Toutain. Chez les dames, c'est la femme de Liepins, Anita, qui l'a emporté. Tous deux ont fait preuve d'une très nette supériorité. Une nouvelle fois, l'équipe suisse s'est montrée assez discrète. Révélation de la saison avec son titre de champion suisse du 10 000 m sur piste, Urbain Girod a été, comme prévu, le meilleur d'entre eux. Il n'est juste pas dans la première moitié du classement.

Dernière étape, circuit à Vuadens (19 km): 1. Thierry Toutain (Fr) 1 h. 23'36". 2. Modris Liepins (Let) 1 h. 25'05". 3. Viktoras Meskauskas (Lit) 1 h. 26'24". Puis: 13. Urbain Girod (S) 1 h. 33'02". 25. Daniel Brot (S) 2 h. 09'17". Classement général final: 1. Liepins 16 h. 33'22". 2. Toutain 16 h. 59'14". 3. Arvy-

16 h. 33'22". 2. Toutain 16 h. 59'14". 3. Arvydias Vaenauskas (Lit) 17 h. 07'16". 4. Igor Poltnikov (Rus) 17 h. 15'39". 5. Meskauskas 17 h. 29'16". Puis: 14. Girod 18 h. 39'42". 24. Brot 21 h. 46'18". 25 marcheurs classés. Dames. Dernière étape, circuit à Vuadens (9 km): 1. A. Liepina (Let) 46'55". 2. E. Gureva (Rus) 48'44". 3. Brozmanova (Slo) 49'17". Classement général final: 1. Apita Liepina Classement général final: 1. Anita Liepina 6 h. 13'50". 2. Alfij Galiullina (Rus) 6 h. 23'00". 3. I. Brozmanova (Slo)

Fuhrer et Käser champions du monde chez les side-cars

MOTOCROSS

A Makkinga, tout en ne terminant que 10es de la seconde manche du GP de Hollande, après avoir été éliminés dans la première, les Suisses Andreas Fuhrer/Adrian Käser, se sont arrogé le titre de champion du monde de motocross chez les side-cars. Fuhrer est Bernois, Käser Argovien. La troisième manche n'a pu se disputer, suite à un

Le dernier titre helvétique remonte à 1989 avec les jumeaux Christophe et Andreas Hüsser. Le dernier GP, celui d'Allemagne, aura lieu le 19 septembre à Stassenbessenbach.

Les deux manches hollandaises sont revenues à deux équipages hollandais, ceux de Cor Van Berlo et de Jacky Jansen. La dernière paire à pouvoir encore inquiéter les Suisses Fu-

HIPPISME

Victorieuse en steeple-chase du Grand

Prix de la Ville de Lucerne avec Raim-

bourg, Carole Chavaillaz (voir notre

reportage en page 25) n'a pas été la

seule à se mettre en évidence lors des

épreuves hippiques disputées en

Suisse centrale. En trot, Claude Devaud a ajouté deux succès à son pal-

Take Up s'est montré souverain

dans la course du tiercé. Traversant

une période euphorique, le partenaire

de Claude Devaud remportait en cette

occasion son quatrième succès consé-

cutif. Turgo du Donjon et Un As de

Bussy, qui avait eu le mérite d'animer

la course, prenaient les places d'hon-

neur. Athos de Bussy, sévèrement dis-

tancé pour ses allures, le Vaudois Val

d'Atout en a profité pour s'imposer

dans la manche du Challenge Corum.

Enfin, l'indigène Uranus de la Pacot-

taz, drivé par un Claude Devaud insa-

tiable, s'adjugeait la dernière course de

Claude Devaud

insatiable

hrer/Käser, l'Allemand Gülz, associé à un autre Suisse, Stettler, a dû se contenter des 9e et 12e places.

Makkinga (Ho). Side-cars. Cross. Manche du championnat du monde. Première man-che: 1. Van Berlo/Bijvelds (Ho), KTM. 2. Janssen/Janssen (Ho) EML-Zabel. 3. Schrijver/Schrijver (Ho), EML- KTM. Puis: 9. Gölz/Stettler (All/S). 11. Lenherr/Weber (S). 16. Peer/Peer (S). 28. Fuhrer/Stettler (S).

Troisième manche: 1. Janssen. 2. Schrijver. 3. Kops/Wijs (Ho), EML-Zabel. Puis: 10. Fuhrer. 12. Gölz. 13. Lenherr. 16. Peer. 19. Schweizer/Visser (S/Ho).

Classement général (après 22 des 25 manches): 1. Fuhrer/Käser (champion du monde) 258. 4. Fussenegger/Meusburger (Aut) 258. 5. Etheridge/Brace (GB) 220. 6. Bristmann/Kirchner (All) 220. Puis: 11. Peer 167 16. Hüsser/Hüsser 93. 20. Herren/Turner 76. 46. Heiniger/Maurer 5, 54. Schoch/Schoch 1

Liste des gains

SPORT-TOTO

23 gagnants avec 13 p. 401 gagnants avec 12 p. 3131 gagnants avec 11 p. 14 623 gagnants avec 10 p. 1 693.70 97.10 12.40

TOTO-X

2 gagnants avec 5 Nos + le No complémentaire 23 gagnants avec 5 numéros 1 647.90 670 gagnants avec 4 numéros 56.60 10 364 gagnants avec 3 numéros 3.--Somme approximative au premier rang du prochain concours: 220 000.--

LOTERIE À NUMÉROS

3 gagnants avec 6 Nos 33 gagnants avec 5 numéros + le Nº complémentaire 15 960.30 356 gagnants avec 5 numéros 2 886.10 19 034 gagnants avec 4 numéros 50.— 288 933 gagnants avec 3 numéros 6.--

JOKER

6 gagnants avec 5 numéros 10 000.--58 gagnants avec 4 numéros 1 000.--499 gagnants avec 3 numéros 5426 gagnants avec 2 numéros Somme approximative au premier rang

TENNIS



Manuela Maleeva Fragnière a battu le Nº 5 mondial. Keystone

US OPEN

Maleeva Fragnière a livré un de ses plus beaux matches

Elle s'est qualifiée en quarts de finale à Flushing Meadow en battant en 98 minutes et 3 sets Martinez, Nº 5 mondial.

Depuis trois jours, Manuela Maleeva Fragnière stupéfie son mari. «Francois avait déjà réservé notre vol de retour avant mon seizième de finale contre Sabine Hack», glisse-t-elle malicieusement. «C'est vrai, je n'arrive pas à y croire. Elle n'arrête pas de m'étonner dans ce tournoi», répond François Fragnière. «Face à Martinez, elle a joué sans piqure. Les médecins ne voulaient prendre plus aucun risque après les deux infiltrations de vendredi. Je voyais qu'elle avait mal. Elle était incapable de tenir de longs échanges dans le premier set. Alors, elle s'est décidée à jouer le tout pour le tout. Et vous avez vu comme cela a passé!»

L'AIR SI FACILE

«Je n'ai pas eu peur d'attaquer. C'était le seul moyen de la battre», poursuit Manuela. «Je ne pouvais plus jouer mon jeu habituel en fond de court. On m'avait posé une autre attelle par rapport au match précédent. Je n'avais plus les mêmes sensations dans mon revers à deux mains. Il fallait donc que je joue surtout en slice et

que j'attaque. J'étais vraiment très relâchée. C'est incroyable comme tout avait l'air si facile...»

Après un premier set sans histoire, Conchita Martinez, qui restait sur une victoire sans appel devant Manuela le mois dernier à Stratton Moutain (6-1 6-2), a été désarmée devant la métamorphose de sa rivale à l'appel de la deuxième manche. Prise de vitesse sur son coup droit – sa meilleure arme pourtant – la Catalane a été étouffée par l'agressivité d'une Maleeva Fragnière qui a pratiquement réalisé un sans-faute à la volée.

D'ici aujourd'hui, Manuela Maleeva Fragnière espère qu'elle pourra à nouveau frapper normalement ses revers. «Les médecins m'ont assuré que la douleur allait diminuer au fil des jours», souligne-t-elle. «Je connais un peu Date. Je l'ai jouée en début d'année à Perth lors de la Hopman-Cup. Elle m'avait battue. Mais je vais m'efforcer de jouer sur la lancée de ce match contre Martinez: ne pas avoir peur d'attaquer. Je rêvais de réussir un dernier grand chelem avant de me retirer. Ce rêve semble se réaliser.»

Chang et Sampras face à face pour un quart explosif

Michael Chang, Pete Sampras et Alexander Volkov se sont montrés fort expéditifs pour assurer leur place en quarts de finale. Opposès respectivement au Sud-Africain Wayne Ferreira, au Suédois Thomas Enqvist et à l'Américain Chuck Adams, les deux Américains et le Russe n'ont pas lâché un seul set.

La plus belle démonstration de cette journée a été signée par Pete Sampras. Le champion de Wimbledon n'a laissé aucune ouverture à un homme qui avait pourtant sorti Andre Agassi au premier tour. En s'appuyant sur un service remarquable (19 aces), le Californien a conduit ce match à sa guise. Il aurait mérité 20 sur 20 s'il n'avait pas lâché pour la seule fois de la rencontre son engagement sur une double faute au moment de servir pour le match, à 5-4 au troisième set.

Demain, Pete Sampras retrouvera

Demain, Pefe Sampras retrouvera Michael Chang pour le quart de finale le plus explosif de cet Open. Face à Wayne Ferreira, Michael Chang, qui a sauvé neuf balles de break dans les deux premières manches, a fait étalage de toute sa science du jeu. «Je m'attendais à un match plus serré», avouait-il. «Mais Ferreira était fatigué après ses trois matches en cinq sets depuis le début du tournoi.»

Pour sa part, Volkov, dans l'ombre du Grandstand, a, lui aussi, survolé les débats devant Chuck Adams, un homme trop limité pour espérer gagner quatre matches de suite à New York. En quart de finale, le Russe sera opposé au vainqueur du match qui devait opposer hier soir Thomas Muster à Brad Gilbert.

Dans le simple dames, où l'exécution de Mary Pierce par Steffi Graf dimanche soir a été stupéfiante, Arantxa Sanchez, face à une courageuse Nathalie Tauziat, et Natalia Zvereva, devant la «lucky loser» argentine Maria Josl Gaidano, se sont logiquement qualifiées pour les quarts de finale. Si

Les résultats

Flushing Meadow. US Open. Simple messieurs, troisième tour: Jim Courier (EU/1) bat MaliVai Washington (EU) 6-4 6-4 6-2. Cedric Pioline (Fr/15) bat Mats Wilander (Su) 6-4 6-4. Richard Krajicek (Ho/10) bat Todd Martin (EU) 6-7 (4-7) 4-6 7-6 (11-9) 6-4 6-4. Magnus Larsson (Su) bat Richard Fromberg (Aus) 6-2, 7-5, 7-6 (7-5). Huitièmes de finale: Pete Sampras (EU/2) bat Thomas Enqvist (Sd) 6-4, 6-4, 7-6 (7-4). Alexander Volkov (Rus/14) bat Chuck Adams (EU) 6-2, 7-6 (7-2), 6-1. Michael Chang (EU/7) bat Wayne Ferreira (AfS) 6-4, 6-3, 6-4.

Simple dames, huitièmes de finale: Manuela Maleeva-Fragnière (S/11) bat Conchita Martinez (Esp/4) 6-0 6-2. Steffi Graf (All/1) bat Mary Pierce (Fr/13) 6-1 6-0. Gabriela Sabatini (Arg/5) bat Lindsay Davenport (EU) 6-7 (1-7) 6-4 6-4. Quatrième tour: Natalia Zvereva (Belarus) bat Maria Gaïdano (Arg) 6-0, 6-2. Arantxa Sanchez (Esp/2) bat Nathalie Tauziat (Fr/14) 6-4-6-8

COUPE D'EUROPE

L'OM a été exclu par l'UEFA et ne pourra défendre son titre

Le comité exécutif de l'UEFA a jugé que les accusations dans l'affaire VA-OM étaient suffisantes pour montrer qu'il y avait eu irrégularités. Sans appel.

"UEFA a fait passer la morale sportive avant les intérêts sportifs. Faisant preuve de leur habituelle sévérité, les dirigeants du football européen ont osé prendre la décision que ne voulaient pas prendre les dirigeants français: ils ont purement et simplement exclu l'Olympique de Marseille de la prochaine Coupe d'Europe. Le club phocéen ne pourra donc défendre son titre – le premier jamais obtenu par une équipe française – conquis en mai dernier à Munich contre le Milan-AC (1-0). C'est sans précédent dans l'histoire de la Coupe d'Europe.

La décision d'exclusion a été prise par le comité exécutif de l'UEFA, à l'issue d'une réunion extraordinaire à Zurich qui a duré cinq heures. Le comité a précisé que cette décision était basée sur l'enquête des autorités françaises qui ont déterminé «qu'une irrégularité avait eu lieu» dans l'affaire de corruption présumée Valenciennes-Marseille, selon Gerhard Aigner, secrétaire général de l'UEFA. L'exclusion de l'OM n'est prononcée que pour la saison 1993-94, mais l'UEFA se réserve le droit de réexaminer le cas pour les saisons suivantes.

L'UEFA a estimé, comme l'avait

L'UEFA a estimé, comme l'avait fait la FIFA il y a quelques jours, que «cette affaire portait préjudice au football international». Elle a donné à la Fédération française jusqu'à demain pour trouver un remplaçant à l'OM qui devait jouer son premier match contre l'AEK Athènes le 15 septembre. D'ores et déjà, Bordeaux, par la voix de son président Alain Afflelou, a fait savoir que son club ne prendrait pas la place de Marseille.

Le comité exécutif a pris sa décision après avoir entendu les dirigeants du football français, Jean Fournet-Fayard (président de la fédération) et Noël Le Graët (président de la Ligue nationa-le), qui ont présenté le dossier de cette affaire Valenciennes-Marseille. Un dossier plutôt maigre puisque, samedi, la commission de discipline de la Ligue avait décidé de ne pas prendre pour l'instant de sanctions contre l'OM, estimant les preuves insuffisantes: la commission de discipline avait préféré ne pas prendre de décisions sportives tant que la justice civile ne s'était pas prononcée sur cette affaire (l'enquête à Valenciennes, avec le procureur Eric de Montgolfier et le juge Bernard Beffy, se poursuit).

Les dirigeants de l'UEFA, eux, fidèles à leur image implacable, ont préféré ne pas attendre, faisant le ménage immédiatement – sans preuves, mais avec leur intime conviction – après avoir regretté «que les instances sportives françaises n'aient pas pris de décision plus rapide». «On ne pouvait laisser cela pendant des mois sans entreprendre la moindre action», a déclaré le président de l'UEFA, le Suédois Lennart Johansson. «Nous pensons que ce qui s'est passé est évident, donc nous avons pris une décision. Même si elle a été difficile à prendre »

CONSÉQUENCES FINANCIÈRES

Après s'être hissé sur le plan sportif au niveau des grands d'Europe, l'OM ne paraît pas doté de structures suffisamment solides pour supporter, comme a pu le faire le Milan AC en 1991-92, les conséquences pécuniaires d'une année de pénitence européenne. Le budget prévisionnel de 280 millions de FF (70 millions de francs) des champions de France, un des plus importants du football européen, prenait naturellement en compte une participation à la compétition européenne. De plus, malgré son titre européen, l'OM continue toujours à payer les arriérés économiques de son échec lors de la Coupe d'Europe des champions en 1991. Si/AP

COMMENTAIRE

PAR HERVÉ PRALONG

Alea jacta est!

En ayant pris l'option d'exclure l'Olympique de Marseille de la Coupe d'Europe et de privilégier la morale sportive dans cette affaire nauséabonde, l'UEFA a été conséquente. Elle s'est substituée avec courage aux instances dirigeantes du football français. Dans le même temps, elle a fait éclater une formidable bombe à retardement qui doit avoir une drôle de sonorité dans le ciel de la cité phocéenne. Et cela, un peu plus de cent jours après le véritable triomphe de Munich face à

Il aura fallu, et certains ne manqueront pas de lui en faire le grief, l'intervention du président de la FIFA. Joao Havelange, en menaçant de suspension la Fédération française de football pour ses atermoiements dans cette affaire, aura certainement pesé de tout son poids afin que la situation soit débloquée.

Les nombreuses pressions – et notamment politiques – subies tant par les magistrats que par les dirigeants du football français ont permis de ralentir la procédure et à l'Olympique de Marseille de gagner du temps. Telle une formation exténuée qui ne veut pas encaisser un but lors des prolongations et qui a tout misé sur les coups de pied au but. Mieux, les Marseillais commençaient le championnat national.

L'implacable sanction sportive devait intervenir, mais celle-ci ne pouvait être prise que par l'UEFA. Elle sauvegarde fort heureusement sur la scène européenne l'image d'un sport terni et pourri par des agissements répréhensibles. Car comment peut-on encore faire preuve de suffisamment de naïveté pour estimer que Marseille ait été victime d'une machination et que ses dirigeants soient des martyrs ?

Tentative de corruption, il y a eu. Et les preuves irréfutables en seront apportées dans un futur que l'on souhaite très proche. Pour le bien de tous. Et de la santé morale de cette discipline sportive. Et la suite ? Les dirigeants du club phocéen parlent d'une décision qui pourrait provoquer la relégation pure et simple du club en seconde division. Dans cette catégorie, il rejoindrait un certain Valenciennes dont un joueur a triché et l'autre dénoncé cette tentative de corruption. D'ici là, les dirigeants marseillais disposeront du temps nécessaire pour savoir de quel côté ils entendent militer. Le grand perdant dans l'histoire, c'est cette belle formation qu'on ne retrouvera pas en compétitions européennes. Le gagnant s'appelle lui AEK Athènes qui ne devrait, en principe, affronter personne...



L'OM en fête: il y a 103 jours à Munich. Lafargue

Tapie décide d'assigner les dirigeants français en justice

Bernard Tapie «assigne la Fédération française de football et la Ligue nationale de football en justice, en référé devant le Tribunal de Paris, pour qu'elles présentent avant le 8 septembre l'OM, champion de France et d'Europe, pour disputer le 15 septembre le premier tour de la Coupe des champions contre l'AEK Athènes», a indiqué, Me Francis Szpiner, son avocat

«La décision prise par l'UEFA est contraire à tous les principes du droit. L'Olympique de Marseille n'a pas été convoqué, n'a pas été entendu, l'appel n'est pas possible. Marseille n'a pas pu se défendre. Une telle justice est contraire aux droits les plus élémentaires. Cette décision est donc une voie de fait», a déclaré, à l'AFP, Me Szpiner.

Bernard Tapie a mandaté le bâtonnier de Paris Philippe Lafarge pour introduire cette action en justice dès mardi matin. Selon Me Szpiner, «cette action introduite contre la FFF et la LNF fait suite au communiqué de l'UEFA». L'exclusion de l'OM a provoqué tristesse et révolte dans les milieux marseillais. A tel point que le procureur de Valenciennes, Eric de Montgolfier, n'hésitait pas à déclarer que cette «sanction allait faire une émeute». A Marseille, le ciel tombait sur la tête de tout le monde. «On n'a plus de port, on n'a plus d'OM. Si l'OM est mort, on va devoir aller chercher à manger dans les poubelles», entendait-on sur le Vieux-Port.

GRESS APPLAUDIT

Finalement, seul Gilbert Gress, l'entraîneur de Strasbourg, applaudissait à la décision de l'UEFA. «Elle a donné une belle leçon au football français, déclarait-il. S'il y a des salauds qui achètent des joueurs, s'il y a des salauds qui acceptent d'être achetés, alors il faut que les noms sortent...»

Manager de des estados de la companya del companya del companya de la companya de

LUTTE

La Singine a pris le départ idéal en gagnant à Einsiedeln

Les deux nouveaux renforts singinois, Petrov et Spérisen, ont rapporté six points. Mais les valeurs sûres étaient bien là.

Commencer le championnat et s'imposer à l'extérieur, de plus contre une équipe de valeur égale, voilà qui est de bon augure pour la suite de la compétition. Les Singinois, privés de Héribert Buchmann engagé à la fête de lutte suisse à Unspunnen, ont eu la maîtrise de la rencontre. Ils menèrent 10-9 à la pause et conservèrent continuellement l'avantage au score au cours de la deuxième période.

L'entrée en matière était positive avec la victoire de Patrick Brülhart. Toutefois, Pascal Jungo, opposé au renfort étranger d'Einsiedeln, et Rolf Jakob, le remplaçant de Buchmann, durent laisser l'initiative à leurs adversaires. Ce fut le seul moment où les Schwytzois eurent l'avantage à la marque. En effet, avec Andreas Schwaller, qui remporta un succès aussi difficile que précieux, et le Bulgare Petrov, vainqueur du champion suisse Daniel Weibel, les Singinois pouvaient reprendre l'avantage juste avant la pause.

BONNES NOTES

Forte de ses trois victoires, la Singine pouvait espérer marquer les deux points, d'autant plus qu'elle pouvait compter sur trois précieux atouts en deuxième période. Avec six victoires individuelles, on doit, en principe,

passer. Dès lors, même si Jacques Eggerstwyler ne pouvait rien contre l'international Martin Müller, tout comme Jenny face au champion suisse Motzer, d'autres lutteurs devaient faire la différence. On retiendra le point important d'Erwin Eggerstwyler face au chevronné et toujours redoutable René Neyer. Les internationaux Feyer et Robert Eggertswyler et la nouvelle recrue singinoise Rolf Spérisen ne décurent pas leurs supporters et maintinrent ainsi l'avantage de l'équipe.

M. Bt/FN

Le match en bref

LIGUE NATIONALE B

Le couac de Domdidier contre Hergiswil n'était pas prévu

Les équipes fribourgeoises de 2º division rencontraient les néo-promus. Elles ont connu des fortunes diverses.

Se déplaçant à Hergiswil, dans le fief du néo-promu, Domdidier ne s'attendait certainement pas à rentrer bredouille dans la Broye. Malgré les absences d'Emmanuel Crausaz et de Frédéric Gander blessés, les Fribourgeois avaient les moyens de passer l'écueil lucernois. Ils étaient d'ailleurs bien partis en menant 8-3 après trois combats et 10-9 à la pause. Mais ils avaient mangé leur pain blanc. Certes, ils marquèrent encore huit points après la pause, mais ce ne fut pas suffisant. Les trois derniers combats furent un véritable cauchemar, puisque le score passa de 18-13 à 18-25! Il y eut une part de malchance avec la blessure de

Charly Chuard après trois secondes seulement, mais Jean-Daniel Gachoud, le nouvel entraîneur, ne pouvait que constater la contre-performance de son équipe. Un tel résultat mesure l'ampleur du travail qu'il reste à faire.

RENDEZ-VOUS MANQUÉ

Opposée à l'autre néo-promu, la deuxième équipe de la Singine n'a pas manqué son rendez-vous à Schmitten. Les Singinois ont toutefois pu profiter de la défaite par forfait de Raphy Citino, trop lourd dans sa catégorie, pour remporter ces deux premiers points de la saison. M. Bt

Les deux matches en bref

supériorité.

90 kg libre: Sandor Gergo (H) bat Pascal Conrad aux points (12-2). 100 kg gréco: Roger Wermelinger (H) bat Georges Grandgirard aux points (3-2). Plus de 100 kg libre: Jean-Daniel Gachoud (D) bat Stefan Aregger par supériorité.

Singine II-Länggasse Berne 24-19
48 kg libre: Blazo Petrov (L) sans adversaire.
52 kg gréco: Peter Brülhart (S) bat Marcel
Burri par tombé. 57 kg libre: Kuno Andrey (S)
sans adversaire. 62 kg gréco: Osman Ameti
(S) gagne par forfait de son adversaire trop
lourd. 68 kg libre: Thomas Jehle (L) bat Patrick Thoos aux points (7-2). 68 kg gréco:
Félix Faller (L) bat Beat Schmied supériorité
(11-0). 74 kg libre: René Grossen (L) bat
Isliamy Suleyman par supériorité (10-0). 82 kg
gréco: Philipp Eggertswyler (S) bat André
Weber aux points (4-0). 90 kg libre: Reto Lüthi
(S) bat Stefan Scheuner aux points (10-8). 100
kg gréco: Thomas Lüthi (L) bat Joseph Riedo
aux points (4-2). 130 kg libre: Markus von
Gunten (S) bat Beat Pfander par tombé.
Championnat jeunesse: Singine-Länggasse
36-18. Succès pour Raphaël et Florian Bächler, Gregor Jungo et Steve Derwey.

SPORT-HANDICAP

NYON

Berset six fois deuxième pour son dernier meeting sur piste

Six fois deuxième derrière Heinz Frei: tel est le bilan de Jean-Marc Berset à Nyon où il a participé au Derby de la Côte. «On pourrait s'éviter, Heinz et moi, mais nous préférons nous rencontrer pour progresser. Pour le spectacle aussi, puisque nous sommes toujours tout près.» En effet, sur les six distances de Nyon, l'écart oscille entre 60 centièmes sur 400 m et sept centièmes sur 800 m. Le Gruérien a été cré-

dité de 17"30 sur 100 m (record personnel sur une distance qu'il n'avait plus courue depuis deux ans), 32" sur 200 m, 56"10 sur 400 m, 1'57 sur 800 m, 3'36 sur 1500 m et 11'59 sur 5000 m. Mais la nouvelle la plus réjouissante est l'arrivée demain de son nouveau fauteuil auquel il pourrait s'habituer avant de participer au marathon de Berlin.

MÜNCHENBUCHSEE

Ywan Schuwey termine 2^e et se qualifie pour les européens

Il ira en Allemagne avec deux autres Fribourgeois: Joseph et Othmar Brügger qui sera, lui, remplaçant. Bons résultats.

Le Fribourgeois Ywan Schuwey a terminé deuxième du duathlon de Münchenbuchsee dans le canton de Berne, derrière Urs Dellsperger. Cette épreuve était la dernière du circuit suisse de triathlon. La course a été très serrée et s'est jouée tactiquement. «Il y avait 122 concurrents au départ. L'épreuve comptait aussi pour la sélection pour les championnats d'Europe. Il restait 5 à 6 places après les championnats suisses du mois de juin qui avaient déjà désigné deux partants. Sur les neuf premiers kilomètres à pied, je voulais prendre une importante avance sur les frères Brügger qui sont meilleurs à vélo. Je suis arrivé au premier changement avec les meilleurs, derrière Schlagenhauf et Gi-

Othmar et Joseph Brügger étaient alors à 20 secondes. Sur les 33 kilomètres à vélo, Y wan Schuwey n'a pas trop perdu. «J'ai lâché Schlagenhauf et Giger. J'étais en tête du 8° au 32° kilomètre puis Seppi m'a dépassé. Cependant, je suis reparti en tête de la deuxième zone de changement, avec Dellsperger.» Le Bernois a cependant terminé en tête, avec 18 secondes d'avance. Ywan est deuxième et précède de 28 secondes Christian De-

mand et de 45 Seppi Brügger. Les qualifiés définitifs pour les championnats d'Europe de duathlon qui se dérouleront le 26 septembre à Könizlutter en Allemagne ont alors été désignés. Il y en aura six, dont deux Fribourgeois, et un remplaçant. Urs Dellsperger et Peter Giger (8e à Münchenbuchsee) étaient déjà sélectionnés. Ils seront accompagnés par Ywan Schuwey, Christian Demand, Martin Schlagenhauf et Seppi Brügger. En outre, c'est Othmar Brügger qui sera aussi du voyage, comme remplaçant. Enfin – c'est une nouvelle règle - tous les sélectionnés sont automatiquement pris dans l'équipe suisse. En Allemagne. l'épreuve devrait être de 13,5 km à pied, puis 60 km à vélo et enfin 7 km à

BARBARA CLÉMENT 3º

Un triathlon était organisé en parallèle à Münchenbuchsee. Barbara Clément de Broc a pris une très bonne troisième place en 2h.00'51 chez les dames. Quant aux juniors, c'est le Fribourgeois Dominique Burren qui s'est imposé en 1h.41'56. Il serait cependant classé, bien que n'ayant pas effectué l'intégralité du parcours de nation. Bizarre, bizarre.

Le test en France réussi

Deux victoires en 3 matches satisfont Vladimir Karati.

OLYMPIC

Après des succès contre Vevey et Neuchâtel qui n'étaient pas au complet, Fribourg Olympic a subi un test un peu plus sérieux en participant au tournoi international d'Epinal. Avec deux victoires contre Nancy et Epinal et une défaite contre les Hollandais de Weert, le bilan est très satisfaisant. L'entraîneur Vladimir Karati en convenait à son retour en Suisse: «J'ai pu tester la mécanique mise en place et tout a parfaitement bien joué. Nous avons perdu contre les Hollandais, car nous disputions notre deuxième match consécutif alors que notre adversaire entrait en compétition. Nous nous sommes un peu écroulés physiquement. Mon effectif n'était pas complet, mais j'ai pu passer en revue tous ceux qui étaient aptes à jouer. Tout le monde doit être content de notre résultat en France, car chacun a compris où réside la clé du succès: une agressivité durant quarante minutes. Cela m'oblige à faire beaucoup de changements. D'autre part, personne ne tire la couverture à lui. En reprenant cette équipe, je pensais que nous pouvions présenter ce genre de jeu. Maintenant, j'en ai la confirmation.»

PAS DANS L'EUPHORIE

Vladimir Karati ne tombe pas dans l'euphorie. Pour lui, le travail continue jusqu'à la reprise du championnat le 25 septembre contre Massagno. A Epinal, il était privé de trois joueurs, Morard, Savoy et Corda toujours blessés. Les deux derniers reprennent l'entraînement cette semaine, alors que Morard doit encore patienter un peu, devant se contenter de séances de tir. Quant à Studer, il a terminé ses examens. Il a d'ailleurs pu participer au 3e match dimanche à Epinal. Fribourg Olympic a tout d'abord battu Nancy 64-63 grâce à un panier à trois points de Koller à la dernière seconde (Putzi 20 points, Alt 6, Koller 5, Edwards 13, Ivanovic 20, Noël, Gaillard et Dénervaud 0). Puis il a perdu contre Weert 70-47 (Putzi 20, Alt 0, Koller 4, Gaillard 2, Edwards 13, Ivanovic 8, Noël et Dénervaud 0). Enfin, les Fribourgeois battirent Epinal 106-93 après avoir mené 48-32 à la mi-temps avec Putzi (18), Noël (0), Dénervaud 0, Studer 4, Alt 4, Koller 10, Gaillard 11, Erwards 23 et Ivanovic 36.

HOCKEY SUR GLACE

Zurich a payé le transfert d'Yvan Griga hier après midi

Hier en début d'après-midi, le HC Fribourg Gottéron n'avait toujours pas reçu le versement des 60 000 francs dont le CP Zurich devait s'acquitter pour le transfert d'Yvan Griga. Le président fribourgeois Yves Cantin était cependant prêt à attendre jusqu'à jeudi avant d'entamer les démarches auprès de la LSHG relatives à une éventuelle suspension du défenseur pour la reprise du championnat. Il sentait sans doute que les Zurichois allaient payer... Ce qu'ils ont fait à

quinze heures à la poste. Ils ont encore envoyé un fax au club fribourgeois avec copie du récépissé.

Cette affaire réglée a soulagé les dirigeants fribourgeois qui recevront en outre le montant du Lausanne HC pour l'acquisition de Laurent Bucher et Nicolas Gauch jeudi soir à Malley. Quant à Res Liniger, il fait l'objet d'un prêt au HC Langnau qui s'acquitte du montant dû après chaque tour.

Ce soir, le HC Gottéron joue à 19 heures à l'Allmend de Berne. PAM

LE BAPTÊME DU DRAPEAU DU HC FRIBOURG GOTTÉRON. La cérémonie du baptême du premier drapeau du HC Fribourg Gottéron a eu lieu samedi sur la place du Petit-Saint-Jean en Vieille-Ville de Fribourg, épargnée par la pluie. La nouvelle bannière était entourée par les jeunes du club, la marraine Marie-Claire Scaillet et le parrain Marius Ramuz. Conçue par Jean-Pierre Demierre-Carrel de Billens, elle a pour «motif principal deux joueurs qui se disputent le puck. Ainsi, les couleurs choisies s'affrontent-elles dans leur complémentarité. Le jaune et le violet, le bleu et l'orange offrent à chaque joueur, à chaque couleur le maximum de son intensité. Les deux hockeyeurs évoluent sur la glace marquée de lignes et de cercles bleus et rouges. Ces traces fugitives et rapides des patins strient et rythment le fond du drapeau. Là, les tons pastel contrastent fortement avec les couleurs intenses des joueurs, comme l'inertie de la glace s'oppose à la rapidité du hockey sur glace. A l'arrière-plan, la vallée du Gottéron et le pont s'intègrent à la glace et représentent le lien solide existant entre le club actuel et ses membres fondateurs.» Le drapeau a été bénit par les curés de l'église Saint-Maurice qui ont relevé tout le symbole que trouvait cette manifestation à l'endroit même où le club avait été fondé, cinquante-cinq ans plus tôt. Le premier président, Jean-Jacques Brohy, a aussi pris la parole, exposant brièvement quelques points lui tenant à cœur.



ATHLETISME

COURSE DE HEITENRIED

Lothar Schuwey s'accroche avant de s'imposer au sprint

René Renz a tout essayé pour lâcher le futur vainqueur. En vain. Benoît Jaquet étonnant troisième. Régula Jungo termine devant Nelly Marmy chez les dames.

nséparables, René Renz et Lothar Schuwey l'ont été sur les deux boucles de 7,5 km, une nouveauté proposée par le TSV Heitenried. Au 5e km, les deux acolytes se sont détachés pour ne plus être rejoints. Et ce n'est qu'à cinquante mètres de l'arrivée que Schuwey a pu fausser compagnie à son rival. C'est pourtant René Renz qui fut le grand animateur de cette course, imposant son rythme d'un bout à l'autre du parcours. «Je me sentais terriblement bien dans le premier tour», avouait Renz. De retour après six semaines de pause, le marathonien se montrait satisfait de sa performance même si la victoire ne lui échappa que pour une petite seconde. «Dans la montée, j'ai accéléré et j'ai pu prendre quelques mètres à Schuwey, mais il est revenu dans la descente.»

Evidemment, le sociétaire du CA Belfaux avait tout à craindre d'une arrivée à deux. «Je suis un marathonien, pas un sprinter. J'ai bien essayé de le lâcher dans la dernière montée, mais je n'avais plus assez de force.»

RENTRÉE RÉUSSIE

Pour Lothar Schuwey, c'était aussi la rentrée après deux mois sans com-pétition. «Heureusement, pour moi, la course n'est pas partie trop vite. Ensuite, j'ai réussi à suivre Renz. En montée, il était plus fort. Je pouvais revenir dans la descente. Je ne savais pas si je devais attaquer avant l'arrivée. J'ai finalement décidé d'attendre, d'autant plus que j'étais assez sûr de moi en cas d'arrivée au sprint.» Tout comme Renz, Schuwey se rendra à Greifensee pour y disputer le semimarathon. Ensuite, ce sera l'inévitable Morat - Fribourg.

LE PLAISIR DE JACQUET

Pour sa quatrième course de la saison, le Bullois Benoît Jacquet est à créditer d'une bonne performance. Ne pouvant emboîter la foulée du duo Renz-Schuwey, Jacquet s'est retrouvé seul au troisième rang.

«Lorsqu'ils ont accéléré, je n'avais pas la tête pour les suivre. Ils ont pris une dizaine de mètres et ensuite, il était trop tard pour revenir. Je n'ai plus beaucoup de temps pour m'entraîner actuellement, alors je cherche uniquement à avoir le maximum de plaisir. Je ne pensais pas venir à cette course aujourd'hui, mais comme ma femme y participait, j'ai décidé de l'ac-

Chez les dames, le duel opposant Regula Jungo à Nelly Marmy a tourné court. Prenant rapidement l'initiative,

OVRONNAZ

Une 4^e place pour Bucher

Les Fribourgeois n'étaient pas très nombreux à participer à cette dernière manche du Grand Prix de la montagne, Ovronnaz-cabane Rambert (8,4 km et 1360 m de dénivellation). La victoire est revenue au Français Thierry Icart. Il a devancé de 2'20 Colombo Tramonti et de 2'22 Norbert Moulin. Un instant deuxième, le Singinois Ruedi Bucher a finalement pris la 4e place avec un retard de 59 secondes. Il s'impose dans sa catégorie devant Mike Short, 5e temps de la course. Plus loin, on trouve Jean-Pierre Bifrare de Marsens 11e et François Bussard de Bulle 12e. Le Romontois René Dumas est 3e chez les vétérans. M.Bt

Sûrement avec promoprof 🏠

PUBLICITÉ E

Regula Jungo a fait cavalier seul, laissant Nelly Marmy à 1'23". Très à l'aise sur ce parcours plus sélectif que le précédent, Regula Jungo a fait d'une pierre deux coups, puisque avec les cinquante points que lui apporte cette victoire, elle revient sur Nelly Marmy et peut toujours espérer se classer deuxième, la victoire étant pratiquement acquise pour Valérie Suter. Chez

les messieurs, il ne fait aucun doute non plus que la Coupe reviendra à Daniel Weber absent à Heitenried. Par contre pour les accessits, la lutte promet d'être chaude. Jean-Claude Pa-che, quatrième à Heitenried est toujours deuxième mais il est sérieusement menacé par René Renz à qui il manque encore une course.

JÉRÔME GACHET



René Renz (à droite) précède encore Lothar Schuwey (derrière). Mais le Marlinois finira tout de même par s'imposer, au sprint, au terme des deux boucles de 7,5 kilomètres à Heitenried. Aldo Ellena

Résultats

Elites (14,9 km): 1. Lothar Schuwey, CA Marly, 52'09. 2. Benoît Jaquet, FSG Bulle, 52'50. 3. Jean-Claude Pache, CARC Romont, 53'07. 4. Philippe Biamonti, AC Morat, 53'19. 5. Stéphane Rutscho, FSG Marsens, 53'42. 6. Do-minique Aebischer, CA Belfaux, 54'17. 7. Michel Gauch, Tavel, 54'40. 8. Laurent Guillet, CA Marly, 55'03. 9. Martin Blum, Alterswil, 55'14. 10. Jean-Marc Gauch, Fribourg, 55'48. 11. Rolf Lauper, Villars-sur-Glâne, 56'08. 12. Herbert Décorvet, CA Belfaux, 56'47. 13. Heinz Brülhardt, Heitenried, 57'31. 14. Hubert Pürro, Guin, 58'23. 15. Patrick Perrottet, FSG Bulle, 58'29. 40 classés.

Seniors I (14,9): 1. René Renz, CA Belfaux, 52'10. 2. Jürg Hug, Berthoud, 55'14. 3. Guy Thomet, Belfaux, 56'31. 4. Peter Jenny, Dirlaret, 58'42. 5. Michel Chappuis, CA Farvagny 59'11. 6. Yvan Berset, Ponthaux, 59'31. 27

Seniors II (14,9): 1. Urs Knopf, Berthoud, 55'13. 2. Bernard Terreaux, CA Farvagny, 55'22. 3. Jean-Pierre Berset, CA Belfaux, 55'42. 4. Josef Vaucher, CA Marly, 56'19. 5. André Felder, CS Vallée du Flon, 56'54. 6. Karl Stritt, Tavel, 57'14.7. Jean-Pierre Michel,

CA Marly, 57'47. 32 classés.
Seniors III (14,9): 1. Pierre Chenaux, Avry,
1 h. 00'01. 2. Peter Jungo, Bösingen,
1 h. 00'14. 3. Moritz Perler, Heitenried, 1 h. 01'02. 4. Jacques Schelbach, CA Belfaux, 1 h. 02'26. 16 classés.

Dames (14,9): 1. Regula Jungo, Dirlaret, 1 h. 01'21. 2. Nelly Marmy, CARC Romont, 1 h. 02'48. 3. Michela Trisconi, CA Belfaux, 1 h. 10'10. 4. Yvonne Blauer, Planfayon,

1 h. 12'42. 5. Anita Trachsel, Villars-sur-Glâ-

ne, 1 h. 13'52. 15 classées.

Dames II (14,9): 1. Agnès Kuhn, ST Berne, 1 h. 07'55. 2. Marthe Deillon, CARC Romont, 1 h. 10'36. 3. Denise Schneuwly, CA Belfaux, 1 h. 13'09. 10 classées.

Juniors (7,5): 1. David Reynaud, CARC Romont, 28'31. 2. Lukas Schindler, Schwarzenburg, 29'21. 4 classés. Cadets A (5,8): 1. Bernhard Senn, ST Berne,

Cadets B (5,8): 1. Michael Blanchard, Tavel, 24'14. 2. Armin Portmann, Dirlaret, 25'19. 6

Cadettes B (5,8): 1. Sarah Mathys, Laenggasse, 29'51. 4 classés. Ecoliers A (2 km): 1. Patrick Aebischer, Plas-

selb, 7'00. 6 classés. Ecolières A (2): 1. Esther Herzog, Ueberstorf,

Ecoliers B (2): 1. Marc Mathys, Rubigen, 7'22. Ecolières B (2): 1. Nadine Quil, Ueberstorf,

Ecoliers C (2): 1. Dominic Quil, Ueberstorf, 8'16. 2. Samuel Thomet, Belfaux, 8'22. 8 clas-

Ecolières C (2): 1. Ursula Schmutz, Tavel, 8'19. 3 classées.

Picolos (500 m): 1. Silvio Philipona, Tinterin, 1'59. 2. Marco Gnos, Ueberstorf, 2'00. 3. Antoine Marmy, CA Fribourg, 2'01. 21 clas-

Moskitos (250 m): 1. Silvain Gnos, Ueberstorf, 1'08. 2. Gehrard Jeckelmann, Plasselb, 1'13. 34 classés.

TOUR DES DENTS-DU-MIDI

Jaquerod vainqueur parce qu'il a bien su gérer ses efforts

Le Vaudois a réalisé l'objectif de sa saison. Victime de crampes et de la distance, le Bullois Cuennet abandonne.

Troisième l'été passé, Christophe Jaquerod pensait à nouveau au podium. La plus haute marche fut son lot, car les favoris déclarés - Fabio Villafrades et Jean-François Cuennet - furent victimes de leurs craintes! la distance. Le Colombien (4e) a concédé près de vingt-six minutes et le Fribourgeois a abandonné à Chindonne, victime de crampes et de douleurs à un pied. La distance? Quarante-quatre kilomè-tres, près de 6000 mètres de dénivellation, près de quatre heures et demie de course! De quoi user les organismes, pour certains de franchir le point de non-retour. «Le Tour des Dents-du-Midi était mon objectif prioritaire de la saison, affirme Jaquerod, physiothérapeute de 27 ans. Et de nuancer: «C'est tellement long, que même entraîné, on ne sait pas si on va aller au bout. J'avais décidé de voir comment la course se décantait avant de me fixer un objectif précis. D'autant qu'en valeur pure, Cuennet et Villafrades, placés devant moi à Sierre-Zinal (11e) me sont supérieurs...»

DE GROS ÉCARTS

Parti prudemment, Jaquerod passait au col de Susante (2494 mètres) à plus d'une minute du Zurichois Meinrad Fleischmann et de Cuennet. «Je suis descendu à mon rythme», expose encore Jaquerod. Revenu sur le duo de tête, il se porta en tête. Seul Cuennet prit sa foulée. Avant de céder dans la montée sur le lac d'Entème, et de laisser le Vaudois de Chernex s'envoler vers une victoire incontestable: 14'33 de crédit sur Fleischmann, 15'25 sur le Haut-Valaisan Armin Mathieu, 25'57 sur Villafrades, 26'14 sur le vétéran Bernois Robert Brechbuehl... De gros écarts? Explications du vainqueur: «La course est si longue, que le moindre pépin ou le manque de prise de risques dans les descentes vous font vite perdre des minutes, des dizaines de minutes. De même que la moindre défaillance». La descente est la spécialité de cet adepte d'alpinisme, et de ski l'hiver venu. «Au Tour des Dents-du-Midi elles sont très techniques. Ce qui n'est pas pour me déplaire», poursuit le successeur au palmarès de Pierre-André Gobet, dont le record (4h.21'20) a résisté. Jaquerod a signé un excellent chrono de 4h.32'23, le troisième absolu depuis la création de l'épreuve en 1990.

Encore deuxième au lac d'Entème à

cinq minutes, Cuennet a fini par abandonner. «A ce moment j'étais encore assez confiant. Le profil «roulant» de fin de course devait me convenir. J'ai essayé de mettre le turbo; mais après deux ou trois kilomètres j'ai commencé à souffrir de crampes sur le haut des cuisses, puis mon mal de pied, des excroissances sur les orteils, a repris. J'ai fini en marchant. Je suis décu de ce dénouement. Quoique durant les deux heures où j'ai marché, j'ai eu le temps de relativiser les choses», affirme le Bullois. Qui pense au-jourd'hui à se soigner. Puis à Morat-Fribourg. «Probablement ma dernière course. Les corridas? Je ne pense pas y prendre part. Dirigeant au sein de mon club, dont l'activité est intense en cette fin d'année, je passe plus de temps dans les comités qu'à l'entraîne-PIERRE-HENRI BONVIN

Principaux résultats

Seniors (44 km): 1. Christophe Jaquerod (Chernex) 4h.32'23"; 2. Meinrad Fleischmann (Oberrieden) à 14'35"; 3. Armin Mathieu (Albinen) à 15'25"; 4. Fabio Villafrades (Colombie) à 25'37"; 5. Stéphane Millius (Choëx) à 32'29"; 6. Jacques Soulere (France) à 37'54"; 7. Viorel Vladut (Roumanie) à 32'24"; 8. Bernard Rey-Bellet (Val-d'Illiez) à 39'24''; 8.Bernard Rey-Bellet (Val-d'Illiez) à 41'44''; 9. Stéphane Gatouillat (France) à 43'08''; 10. Thierry Gazan (France) à 43'34''.-Puis: 56. Leonardo Zanon (La Tour-de-Trême) à 2h.34'34''; 65. Bruno Raemy (Posieux) à 2h.55'32''. (79 classés).

Vétérans I (44 km): 1. Robert Brechbuehl (Konolfingen) 4.h58'37''; 2. Pierre-Alain Farquet (Saint-Maurice) à 19'07''; 3. Daniel Per-

ler (La Foulée glandoise) à 20'47''.- Puis: 7. Jean-Pierre Sottas (Marsens) à 45'25''; 9. Hubert Perriard (Romont) à 1h.00'01''. (36 classés). Vétérans II (44 km): 1. Claude Ben-

classés). Vétérans II (44 km): 1. Claude Bender (Dorénaz) 5h.49'45" (10 classés).
Seniors (23,4 km): 1. Jean-Yves Rey (Sierre) 2h.09'56". - Puis: 32. Christophe Julmy (Grolley) à 47'28" (66 classés).
Vétérans I (23,4 km): 1. Nicolas Clivaz (Chermignon) 2h.22'18" (25 classés).
Vétérans II (23,4 km): 1. Michel Delacrétaz (Roche) 2h.33'01" (11 classés).
Dames (44 km): 1. Catherine Mabillard (Monthey) 5h 48'53" (9 classées).

they) 5h.48'53" (9 classées). Dames (23,4 km): 1. Sylvie Imesch (Troistorrents) 3h.18'48" (13 classées).

Seniors (51,3 km): 1. SC Bex (Alexandre Rappaz/Emanuel Vaudan) 5h.48'42"; 2. ER Inf. mont 210 II (Yves Luisier/Alexis Gex-Fabry) à 8'41"; 3. CARC Romont (Gabriel Braillard/Joël Perritaz) à 27'58'' (23 classés). Vétérans I (51,3 km): 1. SC Bellevue/Rosablan (Philippe Frossard/André Crettenand) 6h.42'08''. Dames (51,3 km): 1. Storinettes (Marie-Claude Châtelain/Anne Defrancesco) 7h.15'11'' (2 classés).

CYCLISME

À L'ÉTRANGER

Les Bullois Daniel Paradis et A. Massard font parler d'eux

Au Tour du val d'Aoste, Paradis a bien pris la température de la catégorie supérieure. André Massard est 2º à Megève.

L'amateur de la Pédale bulloise Daniel Paradis a fait ses points pour passer chez les élites. Comme il voulait avoir un avant-goût de sa future catégorie, il a participé la semaine dernière au Tour du Val d'Aoste. Cette épreuve par étapes de six jours est une des plus relevées d'Italie et il y avait 160 coureurs au départ venus non seulement d'Italie et de France mais aussi de Belgique, Hollande, Allemagne et Tchécoslovaquie. Pour les Italiens, cette épreuve est importante et plusieurs formations avaient été se préparer en effectuant un stage de deux semaines dans les Dolomites. Au sein d'un peloton relevé, Paradis s'est bien débrouillé se montrant le meilleur de sa formation de Siebenthal qui, pour l'occasion était dirigée par le Fribourgeois Serge Biolley. Quarante-huitième du classement final, Paradis a régulièrement terminé dans le premier tiers des concurrents. Il aurait pu prétendre encore à mieux sans une chute qui lui a fait perdre du temps le samedi dans la montée vers Morzine. Il a pris notamment la 36e place de la très difficile étape du vendredi qui se terminait en côte au-dessus de Saint-Rémy sur le versant italien du col du Grand

Saint-Bernard. Pierre Bourquenoud était aussi du

voyage. Fatigué et souffrant un peu d'un refroidissement, il s'est contenté de bien se préparer pour les courses par handicap de fin de saison. Notons que le classement général final a été dominé par les Italiens, le premier étranger étant un Français classé 7e.

MASSARD 14º À LAUSANNE

De son côté, André Massard a bien commencé la série des courses par handicap. A Lausanne, il a pris une bonne 14e place à un peu plus d'une minute du vainqueur sur un parcours difficile, ne permettant pas de récupérer. Il lui a fort peu manqué pour accrocher le premier groupe où c'est surtout le professionnel vaudois Laurent Dufaux qui a fait l'allure.

Il y a 10 jours, Massard s'était également mis en évidence dans la grande course populaire Megève-Mont-Blanc qui a réuni plus de 1000 cyclistes. L'an dernier, il s'était imposé devant Jacques Dufour. Cette fois, il s'est classé deuxième à 6'05" de Gilles Desseyre, un membre de l'équipe de France. Le troisième est un Hollandais Veld-kampf à 9'53". 155 km étaient au programme avec plus de 3800 mètres de dénivellation par les cols, entre autres, des Saisies, des Aravis et de la Colom-

DERNIERE HEURE

KURDES

La femme d'un otage italien a reçu une lettre de son époux

Premier message concret des otages suisses et italiens enlevés le 19 août par des séparatistes kurdes dans le sud-est de la Turquie, une lettre du ressortissant italien Angelo Palego serait parvenue à son épouse. C'est ce qu'a annoncé l'agence italienne ANSA, qui dit détenir une copie de la missive.

La lettre a été écrite à la main en script et contient trois feuillets, selon Ansa. On ignore si le contenu a été rédigé de la propre volonté de M. Palego ou «suggéré» par ses ravisseurs, ajoute l'agence. Dans ce cas, le message pourrait être «codé», suppose ANSA.

Le texte commence ainsi: «Je m'appelle Angelo Palego, j'ai 58 ans, je suis ingénieur chimiste et archéologue. C'est la neuvième fois que je me rends sur le mont Ararat. J'étudie la Bible depuis 24 ans, je fais partie des témoins de Jéhovah et suis à la recherche de l'arche de Noé». Puis, plus loin: «J'ai beaucoup d'amis kurdes, qui m'ont accompagné sur le mont Ararat». La suite est notamment constituée de considérations sur son expérience spirituelle et humaine. La missive ne contient aucune nouvelle des autres otages.

«RECONNAISSANCE» DE L'ERNK

En même temps que la copie de la lettre, Ansa a reçu un communiqué de l'agence kurde «Kurd-ha». Le communiqué affirme que la lettre a pu parvenir à sa destinataire en signe de «reconnaissance» de la libération par la justice italienne du porte-parole du Front de libération nationale (ERNK) du Kurdistan, Ali Sapan.

Interpellé la semaine dernière à Rome, Ali Sapan a été libéré hier sur ordre de la Cour d'appel. Il avait été interpellé jeudi dernier dans le centre de Rome. Le porte-parole venait de tenir une conférence de presse sur ses efforts pour négocier la libération de deux touristes italiens, otages des séparatistes kurdes dans le sud-est de la

DÉLITS PRESCRITS

A la suite de son arrestation, la Turquie avait demandé l'extradition d'Ali Sapan. Ce dernier faisait l'objet, depuis le 13 avril, d'un mandat d'arrêt international délivré par la Cour martiale d'Adana (sud de la Turquie). Le ministre italien de la Justice, Giovanni Conso, avait toutefois formulé samedi une demande de remise en liberté d'Ali Sapan. Au vu des pièces fournies par les autorités turques, le ministre avait estimé que les délits reprochés au porte-parole kurde étaient «prescrits» en Italie.

Ali Sapan est recherché en Turquie pour «terrorisme», l'ERNK étant considéré comme le bras politique des indépendantistes kurdes du PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan). L'ERNK détient depuis deux semaines deux Italiens, deux Suisses, deux Allemands et un Néo-Zélandais. ATS

ANGOLA

La ville de Cuito essuie une nouvelle offensive de l'UNITA

Les rebelles angolais de l'UNITA ont lancé hier des centaines d'hommes à l'assaut de la ville assiégée de Cuito. Il cherchent à mettre fin à huit mois de résistance acharnée d'une garnison de l'armée, a annoncé la radio nationale angolaise, captée à Sao Tomé et Prin-

L'UNITA a envoyé trois bataillons de troupes fraîches pour attaquer le sud de Cuito après avoir tiré plus d'un millier d'obus sur la ville dans la nuit de dimanche à lundi, a précisé la radio. Au moins 50 civils sont morts lors du bombardement de cette capitale provinciale, où pas moins de 18 000 personnes seraient déjà mortes de blessures, de faim ou de maladie. Les forces

gouvernementales défendant la ville ont tué 20 combattants de l'UNITA hier, a ajouté la radio.

Ce nouvel assaut sur Cuito intervient peu après l'offre de cessez-le-feu et de reprise des pourparlers de paix présentée par Jonas Savimbi, le chef de l'UNITA. Le Gouvernement, dont les forces avancent sur Huambo, le bastion des rebelles situé au cœur des hauts plateaux, a rejeté cette proposition, qu'il a qualifiée de manœuvre cynique. Le Conseil de sécurité de l'ONU doit réexaminer le 15 septembre la situation en Angola, où l'un de ses médiateurs tente de renouer les fils du dialogue entre le Gouvernement et

IMMIGRATION. Forte baisse des demandes d'asile en Allemagne

L'afflux d'immigrés et de demandeurs d'asile en Allemagne a fortement diminué depuis la mise en place de lois plus restrictives il y a deux mois. Le mois dernier il y a eu 14 521 demandes d'asile, contre 20 658 en juillet et 31 123 en juin, a annoncé hier le Ministère de l'intérieur. Les nouvelles lois, entrées en vigueur le 1er juillet, rendent plus difficile l'obtention du droit d'asile sur le territoire allemand. Mais les autorités craignent une augmentation de l'immigration clandesti-

SOMALIE. L'ONU demande aux Italiens de rester à Mogadiscio

• Les Nations Unies ont demandé à l'Italie de reporter le départ de son contingent de Mogadiscio après la mort de sept casques bleus nigérians tués dimanche dans une embuscade, a annoncé hier le Ministère italien de la défense. Rome a fait savoir qu'elle pourrait souscrire à la requête de l'ONU. «Le retrait des troupes pourra être retardé, mais seulement pour quelques jours. Il ne sera pas annulé», a déclaré à la télévision italienne le ministre italien des Affaires étrangères, Fabio Fabbri.



LA FONDUE à Fribourg au CARNOTZET du PLAZA

à l'entresol du restaurant

Aussi pour groupes jusqu'à 100 pers.
Ventilation exceptionnelle

La vraie fondue fribourgeoise au vacherin ou moitié-moitié Place Georges-Python Tél. 23 21 30

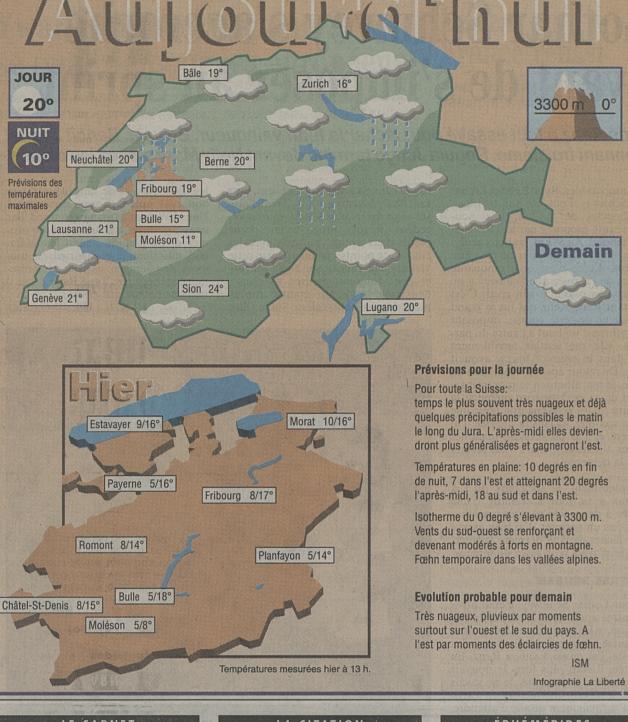


M. et I. Zbinden-Brügger ☎ 029/2 55 05

Dimanche 12 septembre 1993

MENU DE BÉNICHON

MÉTÉO



LE CARNET

Mardi 7 septembre

250° jour de l'année

Sainte Régine

Liturgie: de la férie. Colossiens 2, 6-15: Dieu vous a donné la vie avec le Christ; il nous a pardonné tous nos péchés. Luc 6, 12-19: Jésus appela ses disciples, en choisit douze qu'il nomma Apô-

LA CITATION

Le dicton météorologique: «A la Saint-Clou, la lampe au clou»

Le proverbe du jour:

«Si tu fais société avec le boiteux, tu apprendras à boiter» (proverbe grec)

La citation du jour:

«Quand on court après l'esprit, on attrape la sottise» (Montesquieu, Mes

ÉPHÉMÉRIDES

Cela s'est passé un 7 septembre: 1992 - Les chaînes du service public Antenne 2 et FR 3 changent de logos et deviennent France 2 et France 3.

1962 - Le général de Gaulle se rend à Hambourg et propose un renforcement de la coopération entre les forces militaires françaises et allemandes.

1950 - Dissolution des ordres religieux en Hongrie.

AUTOMOBILE

SALON DE FRANCFORT

La chute des ventes perturbe les six grands constructeurs européens

Une hausse des immatriculations est attendue pour 1994. Signe encourageant: la bonne santé financière des constructeurs tranche sur la morosité du marché.

L'annonce de la fusion de Renault et de Volvo dissipe mal le contexte de morosité dans lequel le Salon de l'automobile de Francfort s'est ouvert aux professionnels hier. La chute des immatriculations frappe de plein fouet les six grands constructeurs automobiles européens. Les analystes prévoient que seul General Motors Europe réalisera un résultat nettement bénéficiaire en 1993. Une légère amélioration des ventes est certes attendue en Europe

En attendant, les analystes prévoient pour 1993 des immatriculations inférieures de plus de deux millions aux 13,5 millions record de l'année dernière. «Il est à craindre que la plupart des constructeurs (européens) subiront des pertes en 1993 dans la mesure où les usines opèrent à des niveaux de capacité qui sont bien en deçà des normes historiques (de 1992)», a récemment estimé l'Economist Intelligence Unit (EIU).

L'EIU prévoit que GM Europe, qui



«Vision A», le nouveau prototype de la Mercedes populaire, est présenté à Francfort. Keystone

commercialise les marques Vauxhall, Opel et Saab, terminera l'année sur un bénéfice net d'environ 240 millions de dollars. Ce résultat devrait être légèrement meilleur en 1994.

Le numéro un européen Volkswagen, qui détient Audi, Seat et Skoda, devrait accuser une perte de l'ordre de 840 millions de marks en 1993 avant de renouer - modestement - avec le bénéfice en 1994, selon l'EIU. Celle-ci et les analystes prévoient des pertes, à des degrés divers, pour Fiat, Peugeot-Citroën et Ford Europe, seul Renault pouvant aspirer à l'équilibre.

Fiat, qui commercialise également les marques Lancia, Alfa Romeo, Maserati, Innocenti et Ferrari, lance sa nouvelle «Punto» à l'occasion du Salon de Francfort. Un échec relancerait les spéculations sur l'avenir du géant italien. Comme d'autres, Karl Ludvigsen, directeur exécutif d'Euromotor Reports, s'attend à la reprise d'un des six grands constructeurs européens d'ici l'an 2000.

A court terme, les analystes prévoient que les six grands surnageront en dépit de la conjoncture morose et de la baisse des résultats.